



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

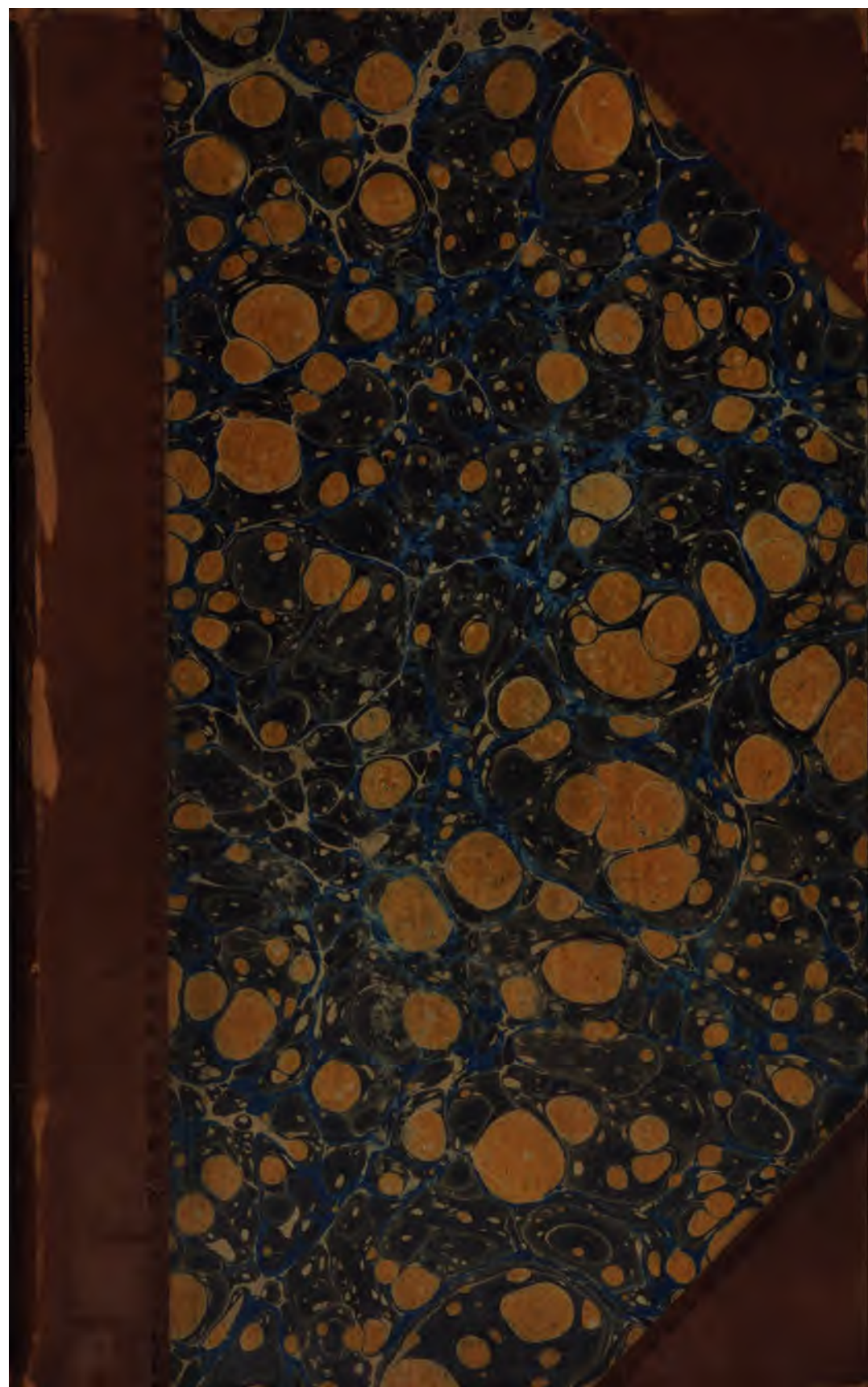
Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

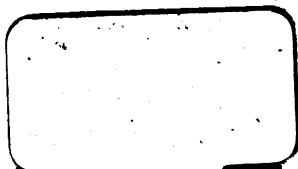
- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



48. ~~309~~ 315.





48. ~~329~~ 315.





EPISTOLA CRITICA
NASIFI AL-IAZIGI BERYTENSIS

A D

DE SACYUM

VERSIONE LATINA ET ADNOTATIONIBUS ILLUSTRAVIT

INDICEMQUE ADDIDIT

A. F. MEHREN

HAUNIENSIS.

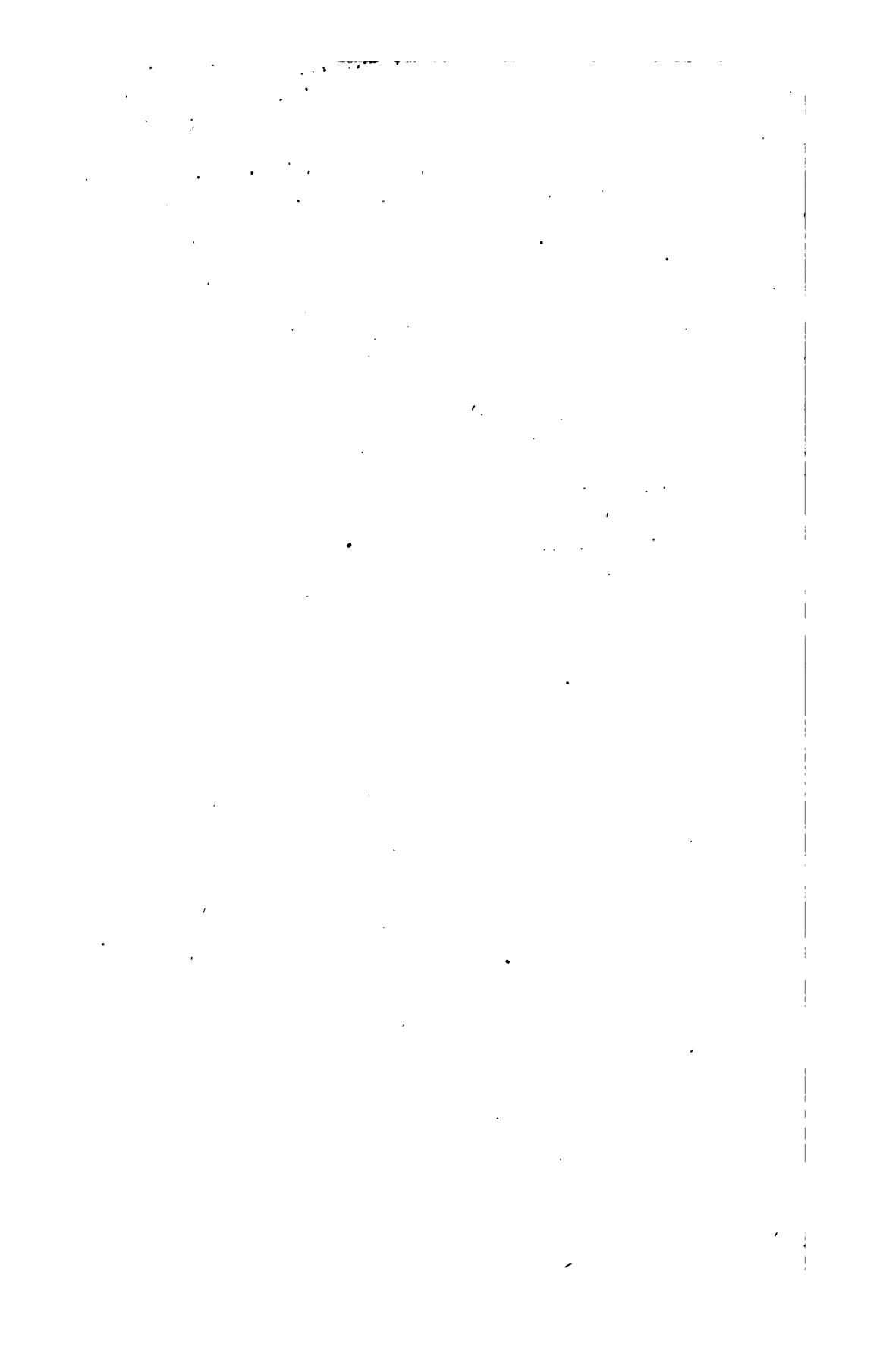
OPUS A SOCIETATE ORIENTALI GERMANICA ADIUTUM.



LIPSIAE,
SUMTIBUS GUIL. ENGELMANN.

TYPIS CAROLI TAUCHNITII

1848.



HENRICO ORTHIOBIO FLEISCHERO

VIRO PRAECLARISSIMO

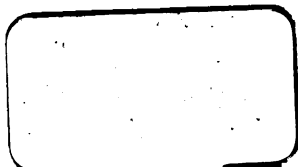
HUNCCE LIBELLUM

EXIGUUM GRATI ANIMI MONUMENTUM

ESSE VOLUIT

EDITOR.

48. ~~309~~ 315.





EPISTOLA CRITICA
NASIFI AL-IAZIGI BERYTENSIS

A D

DE SACYUM

VERSIONE LATINA ET ADNOTATIONIBUS ILLUSTRAVIT

INDICEMQUE ADDIDIT

A. F. MEHREN

HAUNIENSIS.

OPUS A SOCIETATE ORIENTALI GERMANICA ADIUTUM.



LIPSIAE,
SUMTIBUS GUIL. ENGELMANN.

TYPIS CAROLI TAUCHNITII

1848.

HENRICO ORTHOBIO FLEISCHERO

VIRO PRAECLARISSIMO

HUNCCE LIBELLUM

EXIGUUM GRATI ANIMI MONUMENTUM

ESSE VOLUIT

EDITOR.

L. B.

Cum ante hos quatuor annos, studia orientalia in urbe patria Hauniae instituta duce Fleischerō excolens, Lipsiae commorarer, praeceptor carissimus mihi in consessibus Haririi perlegendis versanti summa benevolentia tradidit apographum epistolae criticae a Nasifo, docto Berytensi, ad illustr. Sacyum scriptae de consessibus illis ab eo editis. Epistolam ipsam rev. Eli Smith, qui eam a Nasifo ad Sacyum deferendam acceperat, cum hic interim vita defunctus esset, Fleischerō edendam commiserat, Zenkerus autem transcripserat*). Rei novitate permotus opusculum, sui generis primum, in patriam redux explanandum in me suscepi, ita ut biennio post in lucem proditurum esse sperarem; quod quo minus eventum haberet, iter retardatum obstitit. Ineunte anno superiore cum gratia beatissimi regis Christiani VIII publico sumptu Lipsiam reversus essem, quinque fere plagulae typis exscriptae erant: cum nuntius advenit, Nasifum haud multo post novam epistolae recensionem huc missurum esse, quam rejecta priore edi vellet. Itaque intermisso opere haec exspectanda fuit:

*) Vid. Jahresbericht der deutschen morgenländischen Gesellschaft für 1845. p. 105 sq.

quam deinde ex itinere orientali redux attulit d. Wolffius*). Atque haec est, quam hic vides. Alia in recensione priore fusius hic succinctius exposita, alia illic minus bene excogitata hic emendata aut omissa sunt; in reliquis duae recensiones inter se paene congruunt; ceterum si quid commemoratione dignum in hac omissum erat, interdum in adnotationibus adjeci. Autographi conditio arti criticae in textu constituendo nihil reliquit, nisi quod paucos aliquos calami festinantis errores sustuli. Pronomina suffixa *ʾ* et *ʔ*, quoties in autographo occurrunt, vocalibus instructa sunt; qui scribendi modus, praesertim cum in editione non ubique retentus sit, hic commemorandus videtur.

Non multa in hoc libello invenies nova; neque id diffidendum est, plerasque emendationes, quibus editio Sacyana vel vere egebat, vel Nasifo egere videbatur, levioris esse momenti; saepissime etiam mutationes ab eo propositae ad locos grammaticae pertinent, de quibus inter ipsos philologos Arabicos non convenit; si autem in re metrica viro illustrissimo passim aliquid humani accidit, id tam obvium est, ut non dubitemus, quin major illorum mendorum pars jam dudum a viris eruditis animadversa sit. Nihil igitur translatione absoluta superfuit, quam ut de locis controversis et difficilioribus placita grammaticorum Arabicorum, quantum possem, adjicerem atque ita, responsoris partes agens, ad criticum Berytensem aut oppugnandum aut adjuvandum arma paria conferrem.

Hoc ut potuerim, si modo potui, effecerunt ii, qui in ratione studiorum ineunda et dirigenda auctores mihi ac duces

*) Vid. Zeitschrift der deutschen morgenländischen Gesellschaft f. 1847. p. 352., et eandem f. 1848. p. 98.

fuerunt: quibus omnibus gratias multo majores debeo quam hoc loco agere valeo. Inter eos extra urbem patriam duo viri, quorum institutione usus sum, Olshausenius et Fleischerus, primo loco nominandi sunt. Ut uterque eorum beneficiis multifariis me sibi devinxit, ita maxime in hoc opusculo fovendo Fleischerus optime de me meritus est, qui non solum consilia, ubi haerebam, saepissime mihi suppeditavit, sed etiam periculis preli perlustrandis, ut libellus forma magis emendata atque expolita prodiret, operam commodavit. Inter nostrates viri praeclarissimi et dilectissimi, Monradi, s. th. ministri, memoriam maxime colo, qui scholis librisque studia mea juvenilia optime rexit omnibusque modis secundavit. Sed quid multa? Quid ego viros illos laudibus efferre coner, in quos illud poëtae convenit:

وَتَأْتِي عَلَى قَدْرِ الْكِرَامِ الْكَارِ .

وَتَعْظُمُ فِي عَيْنِ الصَّغِيرِ الصَّغَائِرُ وَتَصْغُرُ فِي عَيْنِ الْعَظِيمِ الْعِظَائِمُ

Quod si etiam post doctissimos duumviros, qui nunc aeternum illud nominis Sacyani monumentum novis curis exornant, Reinaud et Dernburg, ita eidem manus admovisse videbor, ut eruditi me operibus gravioris momenti aggrediendis haud imparem judicent, summi voti me compotem factum esse existimabo eoque magis gaudebo, quod ita Societas orientalis germanica, quae parte sumtuum librario praestita hujus libelli editionem efficacissime promovit, beneficium non temere in me collatum esse intelliget.

Scripsi Lipsiae Id. Febr. A. MDCCCXLVIII.

A. F. MEHREN.

و littera cum Fatha antecedente pronuntiatione coit p. 18. 87. 111.; particula meram vim copulativam

habet و et تم p. 14. 103.

مجموع et مفروق وتد p. 22. 66. 137. التوجيه p. 40. 120.

الوصل conjunctio verborum in scriptura p. 94 sq.

صفة et صلة p. 124. 138 sq. 144.

الموصول proprie ad tertiam solam personam refertur p. 66 sq.; unde exceptiones non raro inveniuntur p. 68. 138 sqq.; الذي semper determinatum est p. 58. 72.

مختص et موضح de adjectivo p. 112 sq.

وضع p. 141 sq.

خبر موطن p. 68.

وكيرة p. 38.

وليمة p. 38.

ي littera cum Fatha anteced. coit p. 87.; littera finalis ي Fatha mota vocalem interdum amittit p. 16. 111.

ي littera scribitur p. 88.

يمني et يمان utraque forma invenitur p. 50. 129.

يومتد conjuncte scribitur p. 94 sq. ubi يوم indeclinabile existimatur, ibid.

نبتة nomen arboris p. 26. 118.

انتقد p. 54.

منحى et مجا p. 56.

إنشاء p. 54.

أنشد cum duob. acc. p. 60. 135.

النتعت p. 18. 112.

نقري p. 38.

نقبة p. 38.

نقصان p. 70.

أسم النوع p. 88.

نيابة عن الظرف p. 68.

هم antecedente sono „i“ vocalem Kesram habet; forma ejus explicatur p. 20. 115.

هوية De hamza unionis et separationis [القطع والوصل] p. 10. 90 sq.; de vocali hamzae unionis p. 92. de hamza omissa in verbis خير et

خذ p. 93., in imperativis شر

و nisi cum particulis مَرَّ، كَرَّدَ

et conjunctis و p. 66. 138.; de hamza vocis أبى p. 12. 44. 48. 98 sqq.

122. 128.; de omissione hamzae propter congruentiam pronuntiationis p. 16. 111.; quomodo hamza vocali instructa scribatur p. 24.

96. 117.; de hamza articuli p. 91.

93 sq.; أ quiescens et hamzata una

littera existimatur p. 121.

هيجان p. 70.

ما الحرفية p. 10. 93 sq.; idem de
 من valet; in interrogatione littera
 أ omittitur p. 93.; cum كى con-
 junctum otiosum est p. 74. 149.; ما
 particula negativa tempus praesens
 spectat 149.; كافة × زائدة ibid.
 إمالة p. 88. 89.
 متى littera ى scribitur p. 89.; inter
 particulas non enumeratur ibid.;
 cum voce sequente in scriptura
 non conjungitur p. 94 sq.
 المقصر × المد
 مرة p. 88.
 أمرة de declinatione ejus p. 24. 117.
 الاستمرار p. 42.
 المعبة p. 103.
 ملاك p. 38.
 التمييز p. 18. 115.
 المناسبة فى × المناسبة فى الخط
 مناسبة p. 6 sq. 16. 89. 111.; اللفظ
 مناسبة p. 56. 58. 60.; الفواصل
 بين اللفظ والمعنى p. 70. 141 sq.
 المنادى de casu adjectivi vocativo
 adjuncti p. 16. 64. 108. 136.; de
 casu vocativi p. 70. 105. sqq. 114.
 144., exemplum vocativi nominis
 proprii in „أ“ desinentis p. 121.
 نبأ et نبا
 نبى p. 12. 98.

كان et كان p. 46. 124 sq.; de signi-
 ficatione ejus p. 127.
 تصغير × تكبير p. 22.
 كلا de declinatione ejus p. 18. 111.; أ et
 ى scribitur p. 89.
 ربما et كم
 quantur p. 70. 145.
 منكمش الذهاب p. 42. 122.
 كى et كى لا
 لا littera composita una littera exi-
 stimanda est p. 54. 130 sq. لا part.
 neg. cum accusativo indeterminato
 adverbii modo usurpatur p. 119.
 اللام الموحلة × اللام الحارة
 p. 12. 98.
 اللام الفارقة. التوكيد
 hamza finali scribitur p. 12. 98.
 لى littera ى scribitur p. 89.; in-
 ter particulas non enumeratur ibid.
 على لفظه p. 54. 131.; كلمة × لفظ
 على محلة × p. 108. 110.
 لا كن pro لا كن p. 124 sq.
 ف sequente particula p. 85 sq.;
 tempus praeteritum post se effla-
 gitat p. 122.
 الالف اللينة p. 54.
 لى et لى p. 123.
 littera pluralia signum p. 20.
 ما nomen conjunctivum cum particu-
 lis in scriptura non conjungitur ×

إفْرَادُ الْفَعْلِ singularis verbi, ubi

subjectum plurale sequitur p. 6. 86.

مَفْعُولُ مُطْلَقٍ p. 52.

فُعْلٌ forma. numerorum partitiva p. 42. 122.

فُعْلٌ forma verborum p. 143.

فَعْلَانِ et فَعْلَانِ formae infinitivorum p. 141.

فُعَيْلٌ de vocali „u“ primae radicalis p. 143.

أَفْعَالٌ أَعْمَالُ الْعِلْمِ وَالظَّنِّ p. 124.; أَفْعَالٌ طَبِيعِيَّةٌ p. 143 sq.

تَعْرِيفُ الْقَصْدِ = إِقْبَالٌ عَلَيْهِ p. 106. 144.

الْإِقْتَضَابُ p. 84.

زَائِدَةٌ = مَقْحَمَةٌ p. 121.

قَدْ verbum tempori praesenti admodum, إِذَا, quod tempus futurum spectat p. 72. Adhibetur للتَقْرِيبِ, للتَقْلِيلِ, للتَأْكِيدِ, للتَوَقُّعِ p. 148. 149.

الْقَرَى p. 38.

الْمَدُّ × الْقَصْرُ p. 60.

غَيْرُ الْمَقْصُودَةِ p. 105. 109.

الْمَقْصُورُ nomen in Elif maqṣūdām designans p. 18.

كَلِمَةٌ et لَفْظٌ distinguitur p. 131.

تَامَةٌ et نَاقِصَةٌ كَانِ p. 20. 116.

مُخْضِبُضٌ et عَرْضٌ p. 122.

عَرَفَجٌ adjectivi modo usitatum p. 112.

الْعَصَا p. 32. 119.

الْعَقِيقَةُ p. 38.

الْعَقْبِيرَةُ p. 38.

عَكَظٌ p. 50. 128.

لَيْتَ لِلتَّمَنَّى × لِلتَّرَجُّيِ عَدٌّ p. 44. 123.

لَ جَوَابُ الْقِسْمِ × لِ تَعْلِيلِيَّةٌ p. 58. 133.

و in accusativo sine littera scribitur p. 48. 54. 128.

عَمَلٌ rectio verbalis participii p. 58. 132.

مَعْنَى p. 112.

عَيْنٌ amphibologia ex significatione verbi orta p. 2. 82.

الْأَغْرَاءُ p. 58. 134.

التَغْلِيبُ p. 140.

ف de usu particulae in apodosi p. 81.; post أَمَّا p. 4. 82 sqq.; post لَمَّا p. 86.

الْفَاعِلُ الظَّاهِرُ p. 6. 86.

أَسْمُ الْفَاعِلِ de rectione participii verbali p. 58. 132.

صَغْرَى et كَبْرَى فَاصِلَةٌ p. 137.

فِرْسَانُ الْخِلَاعَةِ p. 74.

أَمَّا بَعْدُ فصل الخطاب p. 14. 84 sq. 104.

صَلَوَة littera و scribitur 18. 87. 111.

صَنَعَانِيّ adj. rel. ex صَنَعَاء deriva-
tum p. 12. 97.

اضافَةٌ ما فيه الألف واللام partici-
pium articulo determinatum nisi
nomini articulo determinato non
annectitur p. 114.

ضمّ vocalis Dammae valor in nomini-
bus et verbis p. 143.

ظاهر × مضمّر p. 124.; ضمير الشأن
de subjecto p. 86. pronomen inter-
dum pro nomine, ubi sensus appa-
ret, usurpatur p. 136.

أَطْفَاء p. 50.

طلب p. 42.; categoria in se notio-
nes, أَمْرٌ, نَهْيٌ, دَعَاءٌ, اِسْتِفْهَامٌ,
تَحْضِييْضٌ includit p.
122.

مُطَّلَقٌ p. 135.

طَبِيشَانٌ p. 70.

ظاهر × مضمّر de subjecto p. 86.

مُظْهِرٌ × مضمّر p. 18. 140.

المحذوف omissio copulae
nomen indeclinabile reddit p. 38.;
العطف يفيد التشريك p. 14.

عائِدٌ interdum in 1^{ma} et 2^{da} persona
contra analogiam invenitur p. 139 sq.

اعتماد على p. 58. 132. sq.

الاعذار p. 38.

ذات p. 115. 142.

أَرْجُوْزَةٌ p. 24.; ibid.

الترتيب p. 103.

الترخيم p. 72. 104. 121. 145.

مركّب p. 119.; تضمّنّى مركّب
إضافيّ p. 121.

أَرْكَانٌ p. 137.

رَهْبِيْنٌ مَحْبَسٌ p. 119.

رَوِيّ littera finalis homoeoteleuti; ubi
vocali instructa est, forma verbi et
nominis g'ezmata vocalem Kesram
accipit p. 62. 127. 135.

رَوَّحَانِيّ p. 97.

رَتِيّ littera ى scribitur p. 88.

مُؤَخَّلَفَةٌ p. 12. 98.

زَكْوَةٌ p. 18. 87. 111.

حرف التنفيس = س p. 125.

خَفِيفٌ et ثَقِيْلٌ سبب p. 66. 137.

المُسَمِّطُ p. 120.

سناد التوجيه p. 40. 120.

شَاءٌ pro شَأْمِيّ v. شَأْمِيّ p. 50. 129.

شبه الحرف p. 38. 119.

تشبيب p. 85.

جامد × مشتقّ p. 127.

شَدَّرَ مَدَّرَ p. 38. 119.

إِقْوَاءٌ = إِصْرَافٌ p. 60. 134.

تَكْبِيْرٌ × تَصْغِيْرٌ p. 22. 116

الحال زمان p. 72. 74. 132. 149.
 حال terminus circumstantialis p. 116.
 حدث والومان p. 116.
 الحذاق p. 39.
 حرف التنفيس س = حرف p. 125.;
 حروف المعاني × حروف المباني
 p. 54.; litterae alphabeti viginti
 octo sunt p. 131.; حروف التنبيه
 حروف الاستفتاح s. p. 130.
 حرمان p. 70.
 أفعال الحركة Verba motum signifi-
 cantia formam infinitivi فعلان
 habent p. 70. 142 sq.
 حقيقة et مجاز p. 141.
 حينئذ conjuncte scribitur p. 94. sq.
 الحيوان definitio logica p. 6. 86.
 حيرة scribitur littera و p. 18. 87. 141.
 أخرس p. 39.
 خرورى p. 97.
 مخصص p. 112 sq.
 الخلص p. 84.
 خم interdum omittitur p. 136.
 خمس et خمس p. 42.; خمسة
 خمس عشرة masc. gen., عشر
 fem. gen. p. 68.
 دعا cum على et p. 62. 135.
 إنعام p. 94.
 دوران p. 70.

آبهم de declinatione ejus p. 24.
 البناء indeclinabilitas aoristi p. 58. 134.
 مبنى nomen indeclinabile p. 106.
 109. 119.
 بهرائى p. 97.
 الضائر المبهمة p. 115. 145.
 عطف البيان s. البيان p. 18. 110.
 112.
 يبت يبت p. 119.
 اسم تام p. 115.
 توابع p. 64. 108. 112.
 توراة p. 87.
 مهاج = متار p. 72.
 ثمان de forma ejus p. 50.
 مشتق × جامد p. 112. 127.
 مجرد p. 58. 133.
 مجرور aorist. apocop. adhibetur, ubi
 conditio inest p. 64. 136.
 مجرور p. 16. 104.
 جفلى p. 38.
 جلوى p. 97.
 تجلل p. 32. 119.
 جملة ذات الوجهين p. 86.
 مطلق الجمع copulatio nullo ordine
 indicato p. 102. sq.
 نوع × جنس p. 6. 86.

I N D E X

rerum difficiliorum, quae in libro explicatae sunt.

إِذَا aoristum energeticum post se habet p. 122.
 الإنسان logica definitione a notione
 الحيوان distincta p. 6. 86.
 المخففة et المصدرية . الناصبة أَنْ
 p. 46. 94 sq., 124 sqq.; الناصبة
 cum لا in scriptura conjungitur,
 quod non de المخففة valet p. 94.
 إِنَّ cum ما et لا in scriptura conjungi-
 tur p. 94 sq. De أَلْ et أَلْ p. 147 sq.
 إِنَّ pro إِنَّ p. 124 sqq.
 أَهْل nomen collect. verbum sequens
 in plur. habet p. 54. 130.
 مَثُول p. 112.
 أَمِنْ de origine formae p. 92.; cum
 hamza unionis et separationis p. 93.
 أَيْنَمَا ex particulis الجوازم p. 64. 136.
 ابتداء exordium orationis p. 84.
 البَدَل species appositionis p. 110.
 112.; المبدل منه et البديل p. 114.;
 permutatio litterae أ et ي p. 88 sq.

المآدب vocabula idem significantia
 enumerantur p. 38. 120.
 إِذَا de dicto قَدْ إِذَا p. 72. 146.
 إِذَا الرمانية et المكائبة p. 147.
 إِذَا المفاجأة et الشرطية ibid.
 الأسماء اللازمة p. 89.
 أصول p. 137.
 أَكَلُونِي البراغيث p. 87.
 التأكيد بالنون p. 42. 58. 122. 133 sq.
 الألف المقصورة ubi littera أ et ubi
 scribenda sit p. 6 sq. 58. 87 sq.
 93. 133.; in scriptura non conjun-
 gitur p. 10. 20. 93 sq.
 أَل sive التعريف باللام de origine di-
 verso modo disputant grammatici
 p. 91. 95 sq.; = أَلْ p. 132.
 الموصول v. الذي
 أَلْ particula exhortativa cum أَمَا et
 هَا p. 54. 130.
 أَمَّا بَعْدُ particulam ف in apodosi ef-
 flagitat p. 4. 81 sq.; derivatio ejus
 p. 83.; usus ejus rhetoricus p. 84. 104.

In consessu Harâmensi.

P. 74. l. 3 inf. Verba **نَادَمْتُ الْأَبْطَالَ** الخ v. p. 568. l. 8. **Lectio Nâsifi** **فَضْلٌ** وقوله ... vertenda est: „Tum ille dictum dijudicans edidit.“ —

P. 76. l. 6 inf. Versum **فيا قوم هل كفارة الخ** v. p. 569. l. 5.; versum **رَأَيْتُ بِهَا الخ** v. p. 564. l. 4.

P. 78. l. 3. Versum **والموت أنصف عند عدل الخ** v. p. 599. l. ult. Metrum **كامل** emendationem efflagitat. —

C o r r i g e n d a.

| | | | |
|---------------------------|------------------------------------|-------------|------------------------------------|
| Pag. 30. l. 2 inf. | فَأَقْدَمُ | leg. | فَأَقْدَمُ |
| „ 38. „ 5. | فَالَامْلَاقُ | „ | فَالْمَلَّاقُ |
| „ 39. „ 11 inf. | حَيَا وَالتَّ الْيَوْمَ ... | „ | أَوْعِظْ مِنْكَ حَيًّا |
| „ 63. „ 10. | vocalem | „ | vocalem Kesram. |
| „ 63. „ 6 inf. | nisi eum | „ | nisi eum. |
| „ 69. „ 2 inf. | خَسَمَ | „ | خَمَسَ |
| „ 71. „ 12. | signifi- | „ | signifi- |
| „ 91. „ 9 inf. | فَهْمَرَاتِهِ | „ | فَهْمَرَاتِهِ |
| „ 101. „ 3. | scribento | „ | scribendo. |
| „ 101. „ 4. | illustratos | „ | illustratos. |
| „ 106. „ 11. | جَبَالَ | „ | جَبَالَ |

P. 74. l. 2. Versum **أَيَّهَا السَّائِلُ عَنِ الظَّأِ** الح v. p. 545.
l. 2.; versum **ظَهَرْتُ بَرِّثَ لِكَيْنَا** يقال v. Har. p. 371. l. 2.

Quamquam editio Calc. in **لِكَيْنَا** cum Sacyo consentit, usum illum particulae **ما** cum **لِ** conjunctae sensu negativo ex negligentia ortum esse, statuimus; particula enim **ما** ex natura sua nunquam in modis obliquis vel optativis adhibetur, cfr. Ewald. gr. T. II. p. 201.; sensu negativo **لا** **كِي** dicendum esse, Hariri ipse in opere **دَرَّةُ الْغَوَاصِ** v. Anth. g. p. 68. l. 9 inf. nos docet:

وَتُكْتَبُ كَيْمَا مَوْصُولَةٌ وَكِي لَا مَفْصُولَةٌ لِأَنَّ مَا الْمُتَصِلَةَ بِهَا
لَمْ تَغْيَرْ مَعْنَى الْكَلَامِ وَلَا الْمُلْحَقَّةَ بِهَا غَيَّرَتْ مَعْنَاهُ

De tempore post **ما** negativum sequente ex **وسيط النحو**
haec transcribere nobis licet:

وما لنفى الحال اذا دَخَلَتْ عَلَى الْمَضَارِعِ وَقَدْ تَجَيَّءَ لِنَفْيِ
الاسْتِقْبَالِ نَحْوُ قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أُبَدِّلَهُ مِنْ تِلْقَاءِ نَفْسِي
ولنفي الماضي القريب من الحال اذا دخلت على الماضي
لكونها في النفي مقابلةً لَقَدْ فِي الْإِثْبَاتِ نَحْوُ مَا فَعَلَ

Locum Cor. **قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أُبَدِّلَهُ** الح v. Sur. 10. v. 16.

In versu commemorato **ظَهَرْتُ بَرِّثَ** الح sine dubio legendum est **يُقَالُ** in modo conjunctivo, cum „**ما**“ otiosum [زائدة] rectionem particulae **لِ** **كِي** non tollat [كافة]. —

P. 74. l. 16. Versum **مَنْ عَلَّمَ النَّاسَ** الح v. Har. p. 549. l. 3. Metrum **الْمُنْسَرَحِ** emendationem efflagitat. —

Ad quae in commentario المختصر adnotatum est:

اصل إن فلا تقع في كلام الله تعالى على الاصل الا
حكاية او على ضرب من التأويل واصل اذا الجزم بوقوعه
فان وإذا تشتركان في الاستعمال بخلاف لو وتفتقران
بالجزم بالوقوع وعدم الجزم به ولذلك كان النادر لكونه
غير مقطوع به في الغالب وغلب لفظ الماضي لدلالته على
الوقوع قطعاً نظراً الى نفس اللفظ وإن نُقِلَ ههنا الى معنى
الاستقبال الخ

Dictum فإذا جاءتهم الحسنة الخ v. Sur. 7, v. 128.

Particula قد tempori perfecto saepissime adjungitur, qua perfectum praesenti tempori admoveatur, quare haec particula حرف في التقريب quoque nominatur. In وسيط النكو de hac particula sic statuitur:

... وأستعملت في الماضي معه للتقريب تارة نحو قد قام زيد وللتوقع أخرى كقول المقيم قد قامت الصلوة وقد نجىء للتأكيد كقولك قد جاء زيد لمن قال لك هل جاء زيد وفي المستقبل معه للتقليل نحو ان الكذوب قد يصدق الخ
Cfr. Anth. gr. p. 175.

Ubi particula قد posita est, saepissime explicatur per dictum هَذَا قَبِيلَ هذا; unde apparet, nullum offensionis locum in dicto قد عرفت إذا esse, neque quidquam magis ob stare, quo minus arabice sic dicatur, quam e. g. germanice: „Da du nun soeben dieses eingesehen hast“; cujus usus exempla ubique permulta inveniuntur, e. g. Anth. gr. p. 94. l. 9. إذا قد عرفت et alibi. —

consentiunt; cfr. quae ab illustr. Sacyo in adn. 2. p. 499. T. I. Gr. Ar. dicta sunt. In هداية النكو, commentario libri الكافية, (vid. Bayllie the 5 books vol. II. p. 137.) de رَبّ haec leguntur:

وَرَبِّ لِلتَّقْلِيلِ كَمَا أَنَّ كَمِ الْخَبَرِيَّةِ لِلتَّكْثِيرِ وَتَسْتَحَقُّ صَدْرَ
الْكَلَامِ وَلَا تَدْخُلُ إِلَّا عَلَى نَكْرَةٍ مَوْصُوفَةٍ نَحْوِ رَبِّ رَجُلٍ كَرِيمٍ
أَوْ مَضْمُونٍ مَبْهُمٍ مَفْرُودٍ مَذْكَرٍ مَبْيَازٍ بِنَكْرَةٍ مَنصُوبَةٍ نَحْوِ رَبَّةٍ رَجُلًا
وَرَبَّةٍ رَجُلَيْنِ وَرَبَّةٍ رَجُلًا وَرَبَّةٍ امْرَأَةً كَذَلِكَ وَعِنْدَ الْكُوفِيِّينَ
تَجِبُ الْمِطَابَقَةُ نَحْوِ رَبَّةٍ رَجُلًا وَرَبَّهَا رَجُلَيْنِ وَرَبَّهَا امْرَأَةً *

cfr. Anth. gr. p. 243. —

P. 72. 1. 2. Versum سَرُوجَ يَا نَاقَ فِيسِرِي وَخِدِي الخ v. p. 517. 1. 7. De الترخيم cfr. Sac. gr. T. II. p. 92 et Ewald T. I. 227. In qua decurtatione verborum cum arbitrium maxime valeat neque grammatici consentiant, ne in minutiis longi simus, haec sola ex النكو وسيط de conditionibus, quibus illa permissa est, commemoramus:

وَشَرْطُهُ أَنْ يَكُونَ عَلَمًا زَائِدًا عَلَى ثَلَاثَةِ أَحْرَفٍ نَحْوِ يَا
حَارَ فِي حَارَتْ إِلَّا إِذَا كَانَ اسْمًا مَلْتَبَسًا بِتَاءِ التَّأْنِيثِ نَحْوِ
ثَبَّةٍ وَشَاةٍ أَوْ كَانَ ثَلَاثِيًّا مُتَحَرِّكًا الْاَوْسَطُ عِنْدَ الْقُرَّاءِ كَأَسَدٍ
وَمِنْهُمْ مَنْ جَوَّزَهُ فِي الثَّلَاثَةِ السَّاكِنِ الْاَوْسَطُ أَيْضًا فَيَقُولُ
يَا زِي فِي زَيْدٍ وَأَنْ لَا يَكُونَ مُسْتَفَاعًا نَحْوِ يَا لَزِيدٍ وَيَا زَيْدَاهُ
وَلَا مَنْدُوبًا نَحْوِ يَا حُسَيْنَاهُ وَلَا مُضَافًا نَحْوِ يَا عَبْدَ اللَّهِ وَلَا
مُشَابَهًا لَهُ نَحْوِ يَا طَالَعًا جَبَلًا وَلَا جَمَلَةً نَحْوِ يَا تَأَبَّطَ شَرًّا
وَمِنْهُمْ مَنْ يَرُخِّمُ الْجَمْلَةَ بِحَذْفِ عَجْزِهَا فَيَقُولُ يَا تَأَبَّطَ الخ

Cfr. Alfya v. 609-20.

قَصَى اللّهُ يَا كَانُورُ أَنَّكَ أَوَّلُ وَلَيْسَ بَقَايُ أَنْ يُرَى لَكَ ثَانِ
فَمَا لَكَ تَخْتَارُ الْقِسْيَ وَإِنَّمَا عَنِ السَّعْدِ يَرْمِي دُونَكَ الثَّقَلَانِ
وَمَا لَكَ تَعْنَى بِالْأَسِنَّةِ وَالْقَنَا وَجَدَّكَ طَقَانٌ بَغِيرِ سَنَانِ
وَلِمَ تَحْمِلُ السَّيْفَ الطَّوِيلَ نَجَادُهُ وَأَنْتَ غَنَى عَنْهُ بِالْحَدَثَانِ
أَرِدْ لِي جَبِيلًا جُدَّتْ أَوْ لَمْ تَجْدْ بِهِ فَإِنَّكَ مَا أَحْبَبْتَ فِيَّ أَتَانِي
لَوْ الْفَلَكَ الدَّوَارُ أَبْغَضْتَ سَعِيَهُ لَعَوَّقَهُ شَيْءٌ عَنِ الدَّوَرَانِ

Ad quos versus scholiastes adnotat:

وهذه ابيات ليس في معناها لها مثل *

Sane quidem sunt hi versus incomparabiles. Hemistichium
initium est carminis ethici poëtae cele-
berrimi ابو الفتح علي بن محمد الكاتب البُستِيّ mortui anno
fugae 404. Initium carminis hoc est:

زيادة المَرء في دُنْيَاه نُقْصَانُ وَرَجْعُهُ غَيْرُ مَحْضِ الْخَيْرِ خُسْرَانُ
وَكُلُّ وَجْدَانٍ حِظٌّ لَا ثَبَاتَ لَهُ فَإِنَّ مَعْنَاهُ فِي التَّحْقِيقِ نُقْدَانُ

cfr. Baillie the 5 books upon Arab. grammar. vol. III. —

P. 70. l. 6 inf. Versum يا عقار صار خللاً v. p. 479.
l. 7. in sch. Recte Nāsif hic corrigit عقارًا in عقارُ, cum pro-
pter sequentem propositionem adjectivam [صفة] indeterminatum
permaneat, neque per prosopopoeiam [تعريف القصد] الإقبال
determinatum sit. De regulis casus exclamationis vide quae
in adnot. ad cons. Cûfensem p. 15. allata sunt. —

In consessu hiberno.

P. 70. l. 3 inf. Dictum وَكَمْ رَأَيْتُ تَبِيصًا الْخِ v. p. 514.
in sch. l. paenult. De significatione particulae رَبِّ grammatici non

وَالْحَيَدَى وَكَذَا بَابُ فَعَلَ بِالضَّمِّ مِثْلُ شَرَفَ وَكَرَّمَ لِلْأَفْعَالِ
الطَّبِيعِيَّةِ الْلاَزِمَةِ

De ultima forma verborum فَعَلَ scholiastes ad Ibn-al-Hâg'ibî
اُتُّعَالِ الشَّافِيَّةِ acutius quam verius adnotat:

أَفْعَالُ الطَّبَائِعِ وَهِيَ الْأَفْعَالُ الْلاَزِمَةُ الصَّادِرَةُ عَنْ
الطَّبَائِعِ وَالطَّبِيعَةُ هِيَ الْقُوَّةُ الْمَوْجُودَةُ فِي الشَّيْءِ الَّتِي لَا شُعُورَ
لَهَا بِنَبَا يَصْدُرُ عَنْهَا وَخُصَّ الضَّمُّ لِانْضِمَامِ الطَّبِيعَةِ إِلَى الذَّاتِ
عِنْدَ صُدُورِ هَذِهِ الْأَفْعَالِ مِنْهَا كَانْضِمَامِ الشَّفَتَيْنِ عِنْدَ
خُرُوجِ الضَّمِّ مِنْهُمَا

Idem de forma futuri يَفْعُلُ ex praeterito فَعَلَ haec:

ضُمَّتْ عَيْنُ مُضَارَعَةٍ لَا يُكْسَرُ وَلَا يُفْتَحُ لِمَا مَرَّ مِنْ أَنَّ
فَعَلَ يَدُلُّ عَلَى الْانْضِمَامِ فَأَخْتِيرَ فِي الْمَاضِي مِنْهُ وَالْمُضَارَعِ
حَرَكَةٌ لَا تَحْصُلُ إِلَّا بِانْضِمَامِ أَحَدِي الشَّفَتَيْنِ إِلَى الْآخَرِ
لِرِعَايَةِ الْمُنَاسَبَةِ بَيْنِ اللَّفْظِ وَالْمَعْنَى

Rectius causam indicat, cur in forma deminutiva prima littera
vocalem Dammam habeat:

لِيَكُونَ اللَّفْظُ مُوَافِقًا لِلْمَعْنَى وَذَلِكَ لِأَنَّهُ لَمَّا كَانَ فِي الْمَعْنَى
تَقْلِيلٌ جُعِلَ فِي اللَّفْظِ تَقْلِيلٌ بِأَنْ يُضَمَّ أَوَّلُهُ لِأَنَّ فِي الضَّمِّ
تَقْلِيلًا بِانْضِمَامِ الشَّفَتَيْنِ

Versus Motenabbii est ultimus carminis (No. 256. in versione
Hammeri) Cáfûro dedicati, cum 'Sabîb 'Oqailidam seditiosum vi-
cisset. Adulationis Motenabbii testimonium sint hi sex ultimi car-
minis versus:

... والقول بدلالة اللفظ لذاته ظاهرة فاسدٌ وقد تأوله
السكّاني

Ultima verba in مُختَصَرٌ sic explicata sunt:

والقول بدلالة اللفظ الخ يعنى ذَهَبَ بعضهم الى ان
دلالة الألفاظ على معانيها لا تحتاج الى الوضع بل بين
اللفظ والمعنى مناسبةٌ طبيعيةٌ تقتضى دلالة كل لفظ على
معناه لذاته فذَهَبَ المصنّف وجبّع الحَقّيقين الى ان هذا
القول فاسدٌ ما دام محمولاً على ما يُفهم منه ظاهراً لانّ دلالة
اللفظ على المعنى لو كانت لذاته كدلالته على الالفاظ
لوجب أن لا يختلف اللغات باختلاف الأمم وانّ يفهم كل
واحد معنى كل لفظ لعدم انفكاك المدلول عن الدليل
... الخ وقد تأوله السكّاني اى صرّفه عن ظاهرة وقال انه
تنبيه على ما عليه اثبةٌ علمي الاشتقاق والتصريف
من انّ للحروف في أنفسها خواصّ بها تختلف كالجهر
والهنس والشدة والرخاوة والتوسط بينهما وغير ذلك وتلك
الخواصّ تقتضى أن يكون العالم بها اذا اخذ في تعيين
شيء مركّب منها لمعنى لا يهيل التناسب بينهما قضاء الحق
الحكمة كالفصم بالفاء الذى هو حرف رخوٍ لكسر الشيء من
غير أن يبين والقصم بالقاف الذى هو حرف شديد لكسر
الشيء حتى يبين فانّ لهيآت تركيب الحروف ايضاً خواصّ
كالفعلان والفعلّى بالتحريك لِمَا فيه حركةٌ كالنروان

Interpretatio Nāsifi valde laborat, cum propositio **انْكُم قَوْمٌ** sensu paene cassa sit. Neque Beidawi illam commemorat. Versum Haririi **يا مَنْ سَبَا الخ** v. p. 398. l. 5.; versum **يا قاصِي الخ** v. p. 523. l. 1. Habemus igitur hic locum grammaticae, ubi usus rigori scholastico repugnat et praevalere videtur. Codices Haririi quos consului hic quidem cum Nāsifo consentiunt; editio Calc. Sacyo adstipulatur. —

P. 68. l. 6 inf. Verba **ولا كَلَّ وَقَتِ الخ** v. p. 458. l. 5. Emendatio minime necessaria videtur, cum **تُسَعِّ الأراجيزُ** praedicatum **وَقَتِ كَلَّ**, in quo pronomen rediens **عائد** omissum sit; existimari possit; Editio Calc. ut Sacyus. —

In consessu Naḡrānensi.

P. 68. l. 2 inf. Verba **صباح مساء مبنيان الخ** v. Harir. p. 472. l. 6. in sch. —

P. 70. l. 5. Versum **لَهُ إِنْ يَرْتَوِي طَيْشَانُ صَادِ الخ** v. p. 475. l. 2. De forma **فَعْلَان** verbis motum significantibus propria v. Sac. gr. T. I. p. 286. adn. et Ewald Gr. Ar. I. 378. De congruentia inter formam et significationem verborum locum, qui optime doctrinam grammaticorum explanat, ex libro commemorato **تَلْخِصُ الْبِفَتْاحِ** hic commemorare non alienum videtur.

Ubi de **الحَقِيقَةُ** et **الْجَبَّارُ** disputatur, notio **الحَقِيقَةُ** sic definitur:

الحَقِيقَةُ الكلمة المستعملة فيها وُضِعَتْ له في اصطلاح به
التخاطب والوضع تعيين اللفظ للدلالة على معنى بنفسه

وانت الذى تلوى الجنود رؤسها اليك وللآيتام انت طعامها
ولا بد ان يكونا مقدمين على الموصول واما في صورة
التأخير نحو الذى قام انا وانت فتعتين الغيبة كما في صورة
التشبيه نحو انا حاتم الذى وهب الالوف اى مثل حاتم
وهب الالوف وانت الذى قتل مرحبا اى مثل على رضى
الله عنه قتل مرحبا

Versus Ferazdaqī sic vertendus est:

„Tu es, ad quem milites se vertunt, tu es, qui orbos alia.“

Locus Coranicus إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ est Sur. 7, v. 134.

Hanc dicendi speciem rhetorici ad categoriam التغليب [ubi
sensus rationi grammaticae praevallet] referunt; de qua re in
المفتاح تلخيص المغتاج haec leguntur:

والتغليب يجرى في فنون كقوله تعالى وكانت من القانتين
وقوله تعالى بل انتم قوم تجهلون ومنه ابوان ونحوه

Dictum وكانت من القانتين v. Sur. 66, 12.

Explicationem ex commentario المختصر adjungimus:

من القانتين غلب الذكر على الانثى بان أجرى
الصفة المشتركة بينهما على طريقة اجراءها على الذكور
خاصة تجهلون غلب جانب المعنى على جانب اللفظ لان
القياس يجهلون بياء الغيبة لان الضمير عائد الى قوم
ولفظه لفظ الغائب لكونه اسما مظهرا لكنه في المعنى عبارة
عن مخاطبين ابوان للآب والام ونحوه كالعمرين لابي
بكر وعمر والقمرين للشمس والقمر

inter الجوازم sit et verbum utriusque propositionis, si aoristus adhibitus est, in modo conditionali requirat cfr. de Sacy. Gr. Ar. T. II, p. 32. sq. et Alfya v. 696. sq. —

In consessu Merwensi.

P. 64. l. 3 inf. Versum ان الليالى للانام مناهل الخ v. p. 428. l. 9 inf. Metrum كامل emendationem efflagitat. —

In consessu 'Omânensi.

P. 66. l. 2. Versum أرى الحرمان الخ v. p. 442 l. 1. in sch. — Recte Nâsîf corrigit, metrum enim وافر primum pedem jambum habet. — Elementa pedum [أركان], nominata أصول, metrici Arabici in tria genera dividunt, سَبَب, وَتَد, فاصلة, quorum quodque duas species comprehendit: سَبَبٌ ثَقِيلٌ سَبَبٌ خَفِيفٌ, فاصلةٌ كُبْرَى فاصلةٌ صُغْرَى, وَتَدٌ مَفْرُوقٌ وَتَدٌ مَجْمُوعٌ Valorem syllabarum, quas unumquodque continet, ex ordine in singulis verbis dicti illius habes: لَمْ أَرْ عَلَى ظَهْرِ جَبَلٍ سَكَّةَ igitur verbo عَلَى i. e. — aequivalet. Cfr. Sac. Gr. Ar. T. II, p. 619. —

In consessu Tebrîzensi.

P. 66. l. 7. Versum تَفَنَّنَتْ فِي الخ v. p. 452. l. 8 inf.; — metrum, quod خَفِيف est, syllabam ante تَفَنَّنَتْ postulat, qua

feminina sunt, cum ad vocem subintellectam *خَمِر* se referant, quae in versibus antecedentibus fortasse posita est; saepissime vero pronomen nomine antecedente omissó, ubi hoc facile intelligitur, adhibetur; e. g. in Dozyi Hist. Abbadidarum p. 23.

ولمّا شُعِلَ عن منادمة خواصّ دولته بمنادمة العقائل قال

لَقَدْ حَنَنْتُ إِلَى مَا أَعْتَدْتُ مِنْ كَرَمٍ
حَنِينَ أَرْضٍ إِلَى مُسْتَأْخِرِ الْمَطَرِ
فَهَاتَهَا خَلْفًا أَرْضَى السَّاحَ بِهَا
مُحْفَوَّةً فِي اكْفِ الشَّرْبِ بِالْبَدَرِ

„Profecto liberalitatem consuetam exercere desidero, ut terra pluviam tarde venientem desiderat; porrige igitur per successionem*) illud [i. e. vinum], quod largiter dare cupio, in manibus potorum oculis lunaribus circumdatum [i. e. poculis a pueris instar lunae pulchris circumlatis]. —

In consessu Meliteno.

P. 64. l. 5. Versum *بل انت تدريين الخ* v. p. 393. l. 11 in sch. Ex Lebidi Mo'allaga v. 57. est; rectissime Násif metrum كامل restituit. —

P. 64. l. 8. Versum *يا ايّهذا الخ* v. Harir. p. 398 l. 3 inf. De regulis casus exclamationis cfr. p. 105 sqq. et Alfya v. 586. —

In consessu Saádensi.

P. 64. l. 4 inf. Versum *صعدة نابتة الخ* v. p. 407. l. 6 inf. Rectissime Násif versum corrigit, cum particula *أَيْنَمَا*

*) i. e. ita ut pocula poculis succedant. Per *خلفا* tollitur illa difficultas, quae Dozyum sollicitum habuit.

acil. incongruentiam vocalis litterae الروى; cfr. Chr. Ar. T. III. p. 117 et Freyt. Darst. der arab. Verskunst. p. 329. adn. 1.

Metrum versus رَأَيْتَكَ إِنْ مَنَعَتْ الْحِ, cujus similis p. 497. l. 5. inf. invenitur, وافر est. Locum الحِ فَقَضَيْنَاهَا v. Harir. p. 50. l. 4.; الحِ الحَرْفَةُ الَّتِي وَضَعَ الْحِ v. p. 577. l. 6. Optime congruentiam lectione أَنْشَدَهَا Nāsif restituit, qua significatione verbum in versu Motenabbii a Sacyo p. 451. l. 1. laudato occurrit: بَذَى الْغَبَاوَةَ مِنْ إِنْشَادِهَا تَصَرَّرَ كَمَا تَضَرَّرُ رِيَّاحُ الْوَرْدِ بِالْجُعْدَلِ
يعنى إِنْ الْجَاهِلِ إِنْشَادِهَا sic passive explicatur: يتضرر بشعرة إذا أنشد. —

In consessu 'Sîrâzensi.

P. 62. l. 3. Versum اَنْ التى عاطيتنى الحِ v. p. 391 l. 8. in sch. Rectissime Nāsif vocali addita versus restituit, cum rhythmus in vocalem desinat [مُطَلَّق] cfr. Hamasa p. 480. l. 12; idem versus emendati in Anth. gr. p. 52 leguntur, metrum كامل est. Versum Ibn-el-Fâređi vide p. 8 et adn. —

Cum verbum دعا cum لى constructum significet bene precatus est, recte Nāsif لى على, quae praepositio hic semper in malam partem adhibetur, corrigit. —

P. 62. l. 7. Versum خِلَطْنَا دَمَا الْحِ v. p. 391. l. 10 inf. Metrum طويل emendationem efflagitat. —

P. 62. l. 4 inf. Versum أَلَا دَارَهَا بِالْمَاءِ الْحِ v. p. 391. l. 5 inf. De poëta Abu-Nuwās cfr. Chr. Ar. T. I, p. 42; metrum carminis طويل est. Pronomen verbi قَوَارَتْ et cetera pronomina

g'ezmatus est [مَبْنِيٌّ عَلَى السَّكُونِ] e. g. والنسوة يقمن et quando littera التوكيد نون arcte adjuncta auctus est, e. g. [مَبْنِيٌّ عَلَى الْفَتْحِ] يَقَعْنَ, ubi in vocalem „a“ desinit quare Násif hic dicit مع نون التوكيد للبناء. Ubi vero inter ن et ultimam verbi radicalem littera intercedit, quae vel scripta e. g. يَكْتُبَنَّ vel omissa est e. g. يَكْتُبُونَ, indeclinabilis non existimatur. — Quod in Alfya v. 20 sic expositum est:

..... وَأَعْرَبُوا مُضَارِعًا إِنْ عَرَبِيًّا
مَنْ نُونِ تَوْكِيدٍ مُبَاشِرٍ وَمِنْ نُونِ إِفَاتٍ كَيَّرَعْنَ مَنْ فُتِنَ

P. 59. l. 3 inf. Dictum أَسْتَنْزَفَ الدَّمَعَ جَتَّى إذا أَسْتَنْزَفَ الدَّمَعَ جَتَّى v. p. 331 l. 6—7. — Pro أَشْبَعُ, quod cum clausula antecedente الْجَمْعُ minus bene congruit, edit. Calc. lectionem scholii أَرْعَى السَّعَ habet. — الإغراء terminus technicus est in وسيط النكر sic definitus:

هو معمول بتقدير ألزم ألزم مفردًا كان او مضافًا مكررا
او معطوفًا عليه نحو العهد العهد وأخاك أخاك وطاعة
Cfr. Alfya p. 156.

In consessu Ramlensi.

P. 60. l. 2. Versum قَلِقْدَ رَكَابِكَ فِي الْفَلَا الخ v. p. 334 l. 7. Rectissime Násif emendat, cum in forma فلا, plurali vocis فَلَاحَة, nulla Meddæ causa adsit. —

P. 60. l. 5. Verba فَإِذَا هِيَ الضَّالَّةُ الَّتِي الخ v. p. 341 l. 6. Editio Calc. quoque ult. أَنْشَدَهَا habet. Verbum إِصْرَافٌ terminus technicus idem, quod vulgo إِقْوَادٌ appellatur, significat,

بقوله تعالى وَكَلَبَهُمْ بِاسِطٍ ذِرَاعِيهِ بِالْوَصِيدِ وَأَجِيبَ بَانَ
 ذلك على ارادة حكاية الحال ألا ترى ان المضارع يصح وقوعه
 هنا فتقول وكلبهم يبسط ذراعيه ويدل على ارادة حكاية
 الحال ان الجملة حالية والوار وار الحال وقوله سبحانه
 وتعالى وَنُقَلِّبُهُمْ وَلَمْ يَقُلْ وَقَلْبِنَاام الشرط الثاني أن يعتمد
 على نفى او استفهام او نُخَبِّرُ عنه او مَوْصُوفٍ مثال النفى
 قوله الخ

Dictum Coranicum الخ ذراعيه باسط وكلبهم vid. Sur.
 18 v. 17. Simile exemplum, ubi participium tempore praeterito
 regere videtur. vid. Ham. p. 37 vers. ^دوَهُنَّ عَوَاقِدُ ^دمِنْ حَمَلٍ بِهِ وَهْنٌ عَوَاقِدُ
 الخ Quare النعمى recte per ي scribatur, vid. antea p. 87. et Har.
 p. 543 in sch. lin. ult. —

In consessu Şûrensi.

P. 58. l. 8 inf. Dictum ^دفَعَزَمْتُ عَلَيْهِ بِمُصَرِّفِ الْأَقْدَارِ ^دلِيُعَرِّفَنِي الخ
 v. p. 324—25. — Recte Nâsif لِي in ل corrigere
 videtur; ed. Calc. لِيُعَرِّفَنِي habet. De التعليل لام cfr. de S.
 Gr. I. p. 474. — Vox ^دالمَجْرَدِ de verbo indicat, nullam parti-
 culam, quae modum conjunctivum vel conditionalem postulet, an-
 tecedere; sic in Alfya v. 677.

أَرْفَعَ مُضَارِعًا إِذَا يَجْرَدُ مِنْ نَاصِبٍ وَجَارِمٍ كَتُسَعَدُ

De futuro energico sive التوكيد نون v. antea p. 42 et adn.
 Aoristus indeclinabilis existimatur in tertia pers. fem. pl., ubi

P. 56. l. 7. Versum يا مانع الضيم الخ v. p. 299. l. ult.
Metrum بسيط emendationem efflagitat. —

In consessu Wāsītensi.

P. 56. l. 9 inf. Verba فكيف أفلت الخ vide p. 308. l. 7.

P. 56. l. 5 inf. Verba لأصلك بأخرى مليحة v. p. 319.
l. 1-2.

P. 56. l. 3 inf. Versum أيا ملبسًا نعمًا الخ v. p. 319.
l. 5 inf. Rectissime Nāsif mutavit in أيا ملبس النعى
praesertim cum propter nomen conjunctivum التي articulus abesse
non possit. Participium activum articulo definitum, qui locum
nominis conjunctivi الذي tenet, nomen nullo temporis discrimine
eodem modo, quo verbi tempus praeteritum et futurum, regit;
sine articulo autem illud tantum, de tempore praesente et futuro
adhibitum, ut verbum regit. Quod ab Ibn Hisāmo sic expositum est:

..... إن كان بال عمل مطلقًا ماضيًا كان أو حالًا أو
مستقبلًا نحو جاء الضارب زيدًا أمس أو الآن أو غدًا
وذلك لأن ال هذه موصولة وضارب حال محذوف ضرب إن
أردت المضى أو يضرب إن أردت غيره والفعل يعمل في جميع
الحالات فكذا ما حل محله وإن كان محذوفًا منها
فإنه يعمل بشرطين أحدهما أن يكون بمعنى الحال أو
الاستقبال لا بمعنى المضى وخالف في ذلك الكسائي وهشام
وابن جني فأجازوا إعماله إذا كان بمعنى الماضي واستدلوا

تُطْلَق الكلمةُ في اللغة على الجملة المفيدة وفي الاصطلاح على القول المفرد والمراد بالقول اللفظ الدالّ على معنى كرجل وفرس والمراد باللفظ الصوت المشتدل على بعض الحروف سواء دلّ على معنى كزيد او لم يدلّ كديز مقلوب زيد

Celeberrimi Arabum grammatici consentiunt, litteras alphabeti viginti octo esse; littera enim ا sive quiescens sive hamzata una existimatur; لا vero tantummodo propter formam externam inter litteras alphabeti enumeratur. In cod. Hauniensi, supracommentarium in comment. Beidawii continente et inscripto: حاشية مولانا عصام الدين على تفسير القاضي البيضاوي الهمة p. 11. l. 24. in edit. Fleischeri hoc adnotatur:

عدّ الهمة من الحروف الثمانية والعشرين كما يدل عليه قوله من الثلاثة عشر الباقية بناء على ان لا يعدّ الالف حرفاً برأسها بل يجعل مع الهمة حرفاً والأولى الالف لثلاثاً يتوهم كونها تسعة وعشرين *

In consessu Bedewensi.

P. 54. l. 3 inf. Verba اناها واهمها الخ v. p. 284. l. 12. in sch. De voce عمرو vide antea p. 48. —

P. 56. l. 1. Verba لئن لم ينجّ الخ v. p. 288. l. 8. Rectissime Nāsif emendat. —

In consessu Samarqandensi.

P. 56. l. 4. Versum فانك واستبضاعك الخ v. p. 294. l. 3. in sch. Versus emendatus in provv. Meidan. T. II. p. 350. invenitur; metrum طويل est. —

In consessu er-Raqtâ appellato.

P. 52. l. 2 inf. Versum **تقصم الجمر والحديد الخ** v. p. 263. l. 9. in sch. Secundum explicationem scholii rectissime Nâsif emendat; Sacyus vero sensit hoc: „Carbones et ferrum hostes manducant, infra quod manducatio sacchari Ahwazensis est.“ Carmen totum vide in versione Hammeri No. 111. —

P. 54. Verba **ان أهلها كان طائفتين** v. p. 263. l. 14. in sch. Cum subjectum hic propter **ان** praecedat, verbi subjectum pronomen rediens existimatur (cfr. antea p. 86.), quod cum ad nomen collectivum redeat, plurale esse debet; cfr. de Sacy Gr. T. II. p. 238 et Ewald T. II. p. 189 sq. Metrum versus **بسيط** est. —

P. 54. l. 4. Verba **ألا تجلس إلى من الخ** v. p. 264. l. 7. Particula **ألا**, quamquam ex origine ex particula **أ** interrogativa et **لا** composita est, inter particulas animum advertentes [حروف التنبيه s. الاستفتاح] cum **أما** et **ها** enumeratur; cfr. de Sacy Gr. T. I. p. 528. Anth. gr. p. 276. —

P. 54. l. 7. Verba **وأما كلمة لا فعدّها الخ** v. p. 272. l. 3. in sch. Si Sacyus, ut Nâsif vult, litteram lenem **أ** per dictum **لا** **كلمة** indicasset, rectissime Nâsifus emendasset; sententiam vero illam id ipsum refellit, quod has binas litteras pro singula usurpari vulgare esse ait. Indicavit vero Sacyus, sive particulam negativam **لا** ut, p. 273. l. 3. occurrit, sive syllabam **لا**, ut in voce p. 273. l. 1. **أَخْلَاقُهُ**, in hac epistola, ubi alternae litterae punctis diacriticis instructae sunt, pro una littera habendam esse, quare in dicto **لا** **كلمة** nihil vituperandum est. Ibn Hisâm inter verba **كلمة** et **لفظ** sic distinguit:

P. 50. l. 6 inf. Verba **ان سهيلا يمان الخ** v. p. 240. l. 9 inf. Utraque forma et **يماني** et **يمني** unde forma decurtata est **يمان**, invenitur; idem in adjectivum ex **شام** derivatum cadit, de quo in lexico **مختصر الصحاح** haec docentur:

... **ورجل شامي وشام على فعال وشامي ايضا حكا**
سيبويه ولا يقال شام وما جاء في ضرورة الشعر محمول على
انه اقتصر في النسبة على ذكر البلد

Certissime geminatio illa litterae **ي** ex pronuntiatione orta est, sed ubi non obstat necessitas metrica, observanda est; cfr. illustr. Ewald. gr. Ar. T. I. p. 151 adn.

In consessu Qatfensi.

P. 52. Versum **كانها بيت عطار الخ** v. p. 243. l. 2 inf. Metrum **بسيط** emendationem efflagitat; in autographo vocales verbi **تضيئه** adjectae sunt. —

P. 52. l. 5. Versum **ضيف الم براسي الخ** v. p. 248. l. 7. Est primus versus carminis No. 18. in versione Hammeri; emendandi nulla causa est. —

In consessu Caragensi.

P. 52. l. 6 inf. Versum **دع المكارم الخ** v. p. 261. l. 6 inf. Metrum **بسيط** emendationem efflagitat; versus emendatus p. 228. l. 3 inf. legitur. —

In consessu Râgensi.

P. 48. l. 6. Versus يا عابث الفقر الخ v. p. 206 inf.

P. 48. l. 6 inf. Verba ولقد قمت لله الخ v. p. 213. l.

5. Nunatione propter vocem sequentem ابن amissa cum عَمَرَ ab عَمَرَ distingui non possit, rectissime, ut de Sacyus scripsit, littera و adjuncta est. Cfr. de Sacyi Gr. T. I. p. 109.

De hamza vocis ابن cfr. antea in cons. Holwân. —

In consessu Euphratensi.

P. 50. Versum ولو مازج النار في حرها الخ v. p. 217.

l. 8. inf. Metrum مقارب emendationem efflagitat. —

P. 50. l. 4. Verba ان ضبة حجاج فوافي عكاظا v. p.

218. l. 8 inf. Certe quidem de Sacy in Tesdido ponendo vocis عكاظ erravit; utrum perfectam an imperfectam declinationem habeat, in medio relinquimus. Lexica cum Sacyo in scribendo عكاظا p. 546. l. 5. consentiunt, quamquam metrum versus كامل hic quidem بعكاظ legi jubet.

P. 50. l. 8. علوت بياض مفرقه الخ v. p. 219. l. ult.

Metrum وافر emendationem efflagitat. Idem versus in provv. Meid. ed. Freytag T. II. p. 73. legitur. —

P. 50. l. 8 inf. Versum لا تدحن امراء الخ v. p. 224. l.

4. Metrum بسيط emendationem efflagitat; apud Meid. T. II. p. 485 idem versus legitur. —

versus est carminis antiquissimi auctore ultimo G'orhamidarum, qui provinciam Hig'ázam ditione tenuerunt, cfr. Abulf. anteisl. p. 192 et Schultens monum. vetust. Arab. p. 1 sqq. Hāg'un et Safā sunt nomina propria montium prope Meccam. Metrum طویل est. —

Versus sequens ex carmine Nābigae Dobjánidae (cfr. de Sacyi Ch. T. II. p. 414) sumptus est; sine versu sequente intelligi sensus non potest: في إثر غانية رمتك بسهبيها. Appropinquat profectio nostra, nisi quod cameli nostri sellas portantes nondum vestigia mulieris castae reliquerunt (sed reliquisse jam videntur), quae sagitta te petiit et cor tuum nolens vulneravit. — Metrum كامل est, cujus causa legendum est قد تقصد, vid. Hamasa p. 480 l. 12 in sch. et infra in cons. 'Siraz p. 63. — Qua disputatione praemissa statuendum est, illustrissimum Sacyum, cum كَانَ sine nomine, quod in accusativo regat, non usitatum sit, hic errasse, et legendum esse فكَانَ الح, quod edit. Calc. quoque habet. — Cum regulis quas exhibuimus cfr. de Sac. Gr. T. II. p. 22. adn., 563, 570; Anth. gr. p. 247 sq.; Alfya v. 194-97; Har. p. 311. l. 5. et sch. — De significatione particulae كَانَ adnotandum est, ex auctoritate Arabum adhiberi للتشبيه e. g. كَانَ زَيْدًا أَسَدًا aut كَانَ زَيْدًا كَاتِبًا i. e. ad dubitationem indicandam e. g. (مُشْتَقٌّ) compositum est, locum habet; sin praedicatum nomen primitivum est [جامد], potissimum للتشبيه adhibetur. —

P. 48. Versum ونقري ما شئت الح v. p. 192. l. 8. in sch. Metrum رجز emendationem efflagitat. —

أَفَلَا يَرَوْنَ أَن لَا يَرْجِعُ; Sur. 73, 20. أَن سَيَكُونُ مِنْكُمْ مَرْصًى
Sur. 72, 16. وَأَن لَّوِ اسْتَقَامُوا; Sur. 20, 91. إِلَيْهِمْ قَوْلًا

De particula كَانَ sic pergit:

إذا خَفَّتْ كَانَ وَجَبَ إِمَالُهَا كَمَا يَجِبُ أَعْمَالُ أَن
ولكنَّ ذَكَرَ أَاسْمَهَا أَكْثَرُ مِنْ ذَكَرَ أَاسْمِ أَن وَلَا يَلْزَمُ أَن يَكُونَ
صَبِيرًا وإذا كَانَ الْخَبْرُ مُفْرَدًا أَوْ جُمْلَةً أَسْبِيَّةً لَمْ
تَحْتَجْ لِفَاصِلٍ فَالْمُفْرَدُ كَقَوْلِهِ كَانَ طَبِيبٌ فِي رَوَايَةٍ مَنْ رَفَعَ
وَالْجُمْلَةُ الْأَسْبِيَّةُ كَقَوْلِهِ

وَصَدْرُ مُشْرِقِ النُّحْرِ كَانَ ثَدْيَاهُ حَقَّانِ
وَمِنْ كَانَ فَعَلًا وَجَبَ أَن يُفْصَلَ مِنْهَا أَمَّا بَلَمَ أَوْ قَدْ فَالْأَوَّلُ
كَقَوْلِهِ تَعَالَى كَانَ لَمْ تَغْنِ بِالْأَمْسِ وَقَوْلُ الشَّاعِرِ
كَأَنَّ لَمْ يَكُنْ بَيْنَ الْحُجُونِ إِلَى الصِّفَا أُنَيْسٌ وَلَمْ يَسْمَرْ بِمَكَّةَ سَامِرٌ
وَالثَّانِي كَقَوْلِهِ

أَزِفَ التَّرَحُّلُ غَيْرَ أَنَّ رُكَابَنَا لَمَّا تَزَلْ بِرَحَالِنَا وَكَأَنَّ قَدْ
أَيُّ وَكَأَنَّ قَدْ زَالَتْ فَحُذِفَ الْفَعْلُ

Si exemplum particulae كَانَ praedicato suo pro-
xime adjunctae existimatur, necessario طَبِيبٌ in nominativo legen-
dum est, sic ut restituendum sit كَانَتْهَا طَبِيبٌ (quasi dorcas sit);
sin in accusativo legitur, exemplum antecedentis est, particulam
كَأَنَّ et nomen et pronomen in accusativo regere. — Versus
وَإِنَّمَا مِثْرُكُمْ مِثْرُكُمْ وَصَدْرُ مُشْرِقِ النُّحْرِ
est; significat: „et pectus
cum jugulo fulgente, ejus mammas duas pyxides dixeris.“

Dictum Coranicum كَانَ لَمْ تَغْنِ بِالْأَمْسِ vid. Sur. 10, 25.
Habemus hic priorem versum a Nāsīfo allegatum, scl. كَانَ لَمْ يَكُنْ

يكون محذوفاً ويجب في خبرها أن يكون جملة لا مفرداً
 فإن كانت الجملة اسمية أو فعلية فعلها جامد أو فعلها
 متصرف وهو دعاء لم تحجج الى فاصل يفصلها من أن مثال
 الاسمية قوله تعالى أن الحمد لله رب العالمين تقديره أنه
 الحمد لله أي الأمر والشأن تخففت وحذف اسمها وليتها
 الجملة الاسمية بلا فاصل ومثال الفعلية التي فعلها جامد
 وأن عسى أن يكون قد اقترب أجلهم وأن ليس للإنسان
 إلا ما سعى التقدير أنه عسى وأنه ليس ومثال التي فعلها
 متصرف وهو دعاء والخامسة أن غضب الله عليها في قرأة
 من خفف وكسر الضاء فإن كان متصرفاً غير دعاء وجب
 أن يكون مفصلاً من أن بواحد من أربعة وهي قد نحو
 ونعلم أن قد صدقتنا أو حرف التنفيس نحو علم أن
 سيكون منكم مريض أو حرف النفي نحو افلا يرون أن لا
 يرجع إليهم قولاً أو لو نحو وأن لو استقاموا وربنا جاء في
 الشعر بغير فصل وربنا جاء اسم أن ضرورة في شعر
 مصرحاً به غير ضمير شأن فيأتي خبرها حينئذ مفرداً
 وجملة وقد اجتمعا في قوله

بأنك ربيع وغيث مريع وأنتك هناك تكون الثملا

Dictum v. Sur. 10, 11; dictum

أن ليس Sur. 7, 184; وأن عسى أن يكون قد اقترب الخ
 والخامسة أن غضب الله v. Sur. 53, 40; للإنسان إلا ما سعى
 علم Sur. 5, 113; ونعلم أن قد صدقتنا Sur. 24, 9; عليها

P. 46. l. 4 inf. Verba فَكَأَنَّ قَدْ غَدَا الْخ v. p. 191. l. 1.
 Quaestio, de qua hic agitur, satis difficilis est, quare doctrina gram-
 maticorum Arabicorum proponenda videtur. Primo igitur tenendum est,
 particulam أَنَّ, ubicunque conjunctivum non regat, neque المصدريّة
 sit [i. e. cum verbo sequente idem valeat quod nomen actionis],
 ex particula أَنَّ reduplicatione omissa decurtatam esse. Quod semper
 post verba sciendi et interdum post verba credendi [ظَنَّ et عَلِمَ] locum habet;
 sic enim in loco Coranico Sur. 5, v. 75. وَحَسِبُوا أَنَّ وَتَكُونُ فِتْنَةً
 et conjunctivo legitur. Quo melius particula أَنَّ sic usitata, a
 particula المصدريّة أَنَّ conjunctivum regente distinguatur, a verbo
 per particulas قَدْ, سَوْفَ, لَمْ, سَوْفَ, سَوْفَ, سَوْفَ separatur; أَنَّ enim illud
 (المصدرية) verbum sine voce intercedente post se habet. — Quae
 particula أَنَّ ex أَنَّ allevata, quamquam plerumque nullum nomen
 habet, quod in accusativo regat, nihilo minus nomen omissum vir-
 tualiter regere (scilicet: ضَمِيرُ الشَّانِ), et quod sequitur صِفَةٌ
 sive خبرِ nominis illius omissi esse existimatur. Quod ad formam
 illam decurtatam أَنَّ pro أَنَّ attinet, eadem in إِنَّ, لَئِنْ, كَأَنَّ
 invenitur, ex quibus إِنَّ vim suam regentem retinere potest e. g.
 إِنَّ زَيْدًا لَمَنْطَلِقُ et إِنَّ زَيْدًا لَمَنْطَلِقُ, ut in
 loco Sur. 4, 160. لَئِنْ الرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ كَأَنَّ
 semper ut أَنَّ regit. De his ultimis particulis, quae ma-
 xime necessaria sunt ex libro Ibn Hisâmi transcribere non alio-
 num nobis videtur:

وَأَمَّا أَنَّ الْمَفْتُوحَةَ فَإِنَّهَا إِذَا خَفَّتْ بَقِيَتْ عَلَى مَا كَانَتْ
 عَلَيْهِ مِنْ وَجوبِ الْأَعْمَالِ لَكِنْ تَجِبُ فِي اسْمِهَا ثَلَاثَةُ أُمُورٍ
 أَنَّ يَكُونَ ضَمِيرًا لَا ظَاهِرًا وَأَنَّ يَكُونَ بِمَعْنَى الشَّانِ وَأَنَّ

In consessu Magribensi.

P. 44. l. 6. Versum **الح قَوْمٌ متى دُعِينَا** vid. p. 155.
 l. 3 inf. Metri quidem causa, quod **خفيف** est, emendatio illa non necessaria videtur, cum pes **فاعلاتن** in **فعلات** mutari possit. Particulae **لعل** sive **عل** a grammaticis notio **الترجي** tribuitur, eodem modo, quo particulae **لَيْتَ** notio **التمنى**, qua optatio rei impossibilis indicatur. —

In consessu القَهْقَرِيَّةِ

P. 44. l. 5 inf. Versum **الح قَوْمٌ تَمِيمٌ هم** v. p. 164. l. paenult. Metrum a Nāsifo restitutum **بسيط** est.

In consessu Singārensi.

P. 44. l. 2 inf. Versum **الح فَقَدْ بَانَ عُدْرِي** v. p. 180.
 l. 8-9. Nulla emendationis causa est. —

P. 46. Versum **الح كم عاشق** v. p. 183. l. 6 inf.

P. 46. l. 6. Versum **الح وكم لظلام الليل** v. p. 183. l. ult. Quintus est versus carminis in Aegypto apud Cāfūrum compositi (cfr. No. 253 in vers. germ. Hammeri,) cujus metrum **طويل** est. De Māni et asseclis cfr. Schahrest. ed. Cureton, I, p. 188 sqq. Certe quidem vocalis „u“ a Sacyo false posita videtur. —

In consessu Nasībinensi.

P. 46. l. 10. Versum **الح خُذَا حَدَرًا يَا كَتَّتَى** v. p. 188. l. 6. in sch.

p. 657-59. Versus Motenabii est primus carminis responsum ad Seif-ed-daula continentis [v. in versione germ. illustr. Hammeri No. 242.); metrum متقارب est. —

In consessu Damasceno.

P. 40. l. 10. Versum لو كان ما بي الخ v. p. 116. l. 7 inf. Metrum كامل emendationem illam efflagitat.

P. 40. l. 6 inf. Versum كِلينى لهَمْ يا اَمينة الخ v. p. 120. Metrum طويل est; idem versus p. 7. l. 5 inf. et p. 286 legitur. —

Miro quodam modo verbum اُمَيَّة a grammaticis in Fatham desinere traditur, quod in وسيط النكو p. 41. l. 6. sic commemoratur:

ونحو اُمَيَّة بفتح التاء في قوله شعر
 كِلينى لهَمْ يا اُمَيَّة ناصِب وَلَيْلِ اُتاسِيَّة بَطَيِ الكَوَاكِبِ
 فمفتوح تبعاً لفتحة ما قبلها عند ابن مالك ومعرب
 منصوب بالفتحة تشبيهاً له بالمركب الاضافى عند ابى
 حيان والتاء مقحمة بين الميم وفتحتها بعد الترخيم عند
 ابى على وفيه تكلف وتعسف

Verbum مُقَحَّمة idem quod زائدة significat, cfr. Harir. p. 402. l. 9. in sch. —

P. 40. l. 3 inf. Versum وَجَّعَ باسم من تهوى الخ v. p. 123. l. 9 inf. Aptius ف pro و legi videtur; metrum طويل est. —

sativus sine nunatione post لا, omissa, ut dicunt, praepositione مِنْ, et numeralia composita ab undecim ad undeviginti, omissa particula و, exceptis vocibus اِثْنَا et اِثْنَتَا, quae cum عشر et عشرة compositae declinationem servant, cfr. Ewald. gr. T. I. p. 340., T. II. p. 45. —

In consessu Sâwensi.

P. 38. l. 6. Versum وكانت لي حيوتك الخ v. p. 107. l. 6. in sch. Metrum وافر est. De Abu-l-'Atâhia a. f. 211. mortuo vid. Abulfed. T. II. p. 149. 673. —

P. 38. l. 9. Verbum المآدب v. p. 108. l. 2. in sch. In Lexico Arab. Persico Zamachsarii ed. Wetzstein T. I. p. 59. eadem verba sic explicata sunt:

وَلَيْمَةُ مَهْمَانِي عُرُوسٌ عَذِيرَةٌ مَهْمَانِي خَتَنَةٌ وَكَبِيرَةٌ مَهْمَانِي
بِنَا بَقِيعةٌ مَهْمَانِي از سفر باز آمدن عقیقة مَهْمَانِي موی
باز کردن از کودک خُرس مَهْمَانِي زادن مَهْمَانِي ولادت *

P. 40. Versum وَمِنْ بَعْدُ فَلابُدَّ الخ v. p. 110. l. 2 inf. in text. Rectissime Nâsif hic emendat, cum poema nostrum e genere مُسَبَّط appellato sit [i. e. ubi hemistichia ejusdem rhythmus composita sunt, quae ultimum hemistichium rhythmum versus principalem continens sequitur. Cfr. Gladwin dissert. p. 21 sq.]. Sacyus quoque ipse versum emendatum in sch. p. 464. l. 5 inf. exhibet. التوجيه in arte metrica vocalis appellatur, quae litterae روى g'ezmatae praecedit, cujus incongruentia in versibus termino technico سِنَادُ التَّوْجِيهِ nominatur, cfr. de Sacy Gr. T. II.

فتَجَلَّلَ العَصَا, pro quo in autographo فتَجَلَّلَ العَصَا scri-
ptum est, in textum recipere non dubitavimus; occurrit idem
verbum in versu Hamasae p. 311 v. 3 inf.

تَجَلَّلْتُ أَلْعَصَا وَعَلِمْتُ أَنِّي رَهِينٌ مُخَيَّسٌ إِنْ أَدْرَكُونِي
„Equum conscendi et intellexi, me carceratum futurum
esse, si me assecuti essent“ qui versus in scholiis Haririi
p. 201 quoque legitur, ubi pro مُخَيَّسٌ scriptum est مُحَبَّسٌ; de
dicto مُحَبَّسٌ (propr. obses carcerati) cfr. Chr. Ar. T. III.
p. 90. — Metrum وَاثَرٌ est; verbum تَجَلَّلْتُ in sch. explicatum est:
رَكِبْتُهُ فَصَرْتُ فَوْقَ ظَهْرِهِ بِمَنْزِلَةِ الْجَدِّ.

Metrum versuum ez Zabbae رَجَزٌ est; apud Abulfedam
anteislam. ed. Fleischer pro رُوَيْدًا legitur وَثِيدًا, et pro رُبَّضًا
eodem sensu جُنْبًا. —

Relationem in cons. Hag'rensi, quam Násif respicit, vid. p.
551. l. 6 in scholiis. —

In consessu Rahbensi.

P. 38. Verba ان شذر مذر مبنى لان الخ v. Harir. p.
105. l. 10 inf. — Secundum grammaticos Arabicos nomina ex ea
causa indeclinabilia sunt, quod aut potestatem aut similitudinem par-
ticularum in se continent; ex natura et origine enim omnia de-
clinabilia sunt. Omnia quae huc pertinent a de Šacyo Gr. Ar.
T. I. p. 433. Alfya v. 15-17, Anth. gr. p. 230 aq. satis dilucide
exposita sunt. Inter indeclinabilia dictum adverbiali modo usitatum,
a grammaticis مُرَكَّبٌ تَضَمَّنِي [compositum, ellipsin continens] ap-
pellatum, numeratur, ut e. g. hic شَذَرَ مَذَرَ pro شَذَرًا وَمَذَرًا,
شَذَرَ إِلَى بَيْتٍ pro شَذَرَ إِلَى بَيْتٍ; huc etiam pertinent accu-

respicit. Traditionem de Qasîro v. p. 291. l. 13-19, de comite viri v. p. 460. l. 7 sq. Borhân-ed-din Nâsir Motârrezi commentarium in consessus Haririi scripsit. Tota de Cosa'ijo traditio in Chr. Ar. T. III. p. 236-41 invenitur. Etsi in autographo بنبة legitur, nomen arboris in نبة corrigere non dubitavimus, quae vox saepissime occurrit, cfr. Ham. p. 332. v. 3 inf. Ibn Doreidi carmen Maqsûra v. 52. Metrum versuum رجز est, metrum distichi ultimi وافر est. —

Cognomen الرباء fem. adjectivi أَرْبٌ est et „coma promissa praedita“ significat, cfr. sch. Harir. p. 447. l. 16. Hamas. p. 322. l. 9 inf. et Abulf. anteislam. ed. Fleischer p. 225 adn. Gassani-dae in partibus Syriae contiguas et superioribus Euphratis lateribus inde ab inundatione nomine سيل العرم celebrata nomine et auctoritate imperatorum Graecorum regnabant. Ibi regina الرباء quoque floruit, cuius pater 'Amr Amalekita secundum Pocockium (v. spec. hist. Arab. p. 67 sq.) a G'adima occisus fuit; in urbe Mesopotamiae (الجزيرة) el-Hadr (الحضر) sedem habuit. G'adima ille ex regibus Hirensibus in 'Iraqa (عراق العرب) fuit, cuius successor 'Amr ben 'Adi ex sorore Raqâs primus regum Lachmitarum in urbe Hira fuisse dicitur. In traditionibus illis antiquioribus nonnulla discrepant in nominibus et temporibus indicandis; cfr. Pocockii spec. hist. Ar. p. 67 sq. Rasmussen hist. Arab. reg. p. 4 sq. Ejusdem Additamenta p. 4 sq. Carmen Maqsûra v. 41-42 sch. Abulf. anteislam. p. 120-23. Meid. provv. ed. Freyt. T. I. 425-29. — Nomina جذيمة et قصير sic legi, ut in editione Calcuttensi, apud Fleischerum et Freytagium scripta sunt. —

Dagfal b. Hanzala, ex quo traditio illa oritur, arte genealogiae et doctrina celeberrimus est, ut in usum proverbii venerit: دَغْفَلٌ مِّنْ أَعْلَمٍ cfr. Meid. provv. ed. Freytag T. II. p. 162. —

In consessu Mā'arrensi.

P. 22. l. 4 inf. Versum وَمَنْ يَلْقَى مَا الْحِ vid. p. 77. l. 5 in sch.; metrum طويل est. —

P. 24. Versum اَنَا مِنْ أَهْوَى الْحِ v. p. 80. l. 3 inf. Cfr. Fleischeri Cat. man. biblioth. senat. Lips. p. 402. —

In consessu Alexandrino.

P. 24. l. 8. Versum اَنَا أَمْرٌ لَيْسَ الْحِ v. p. 89. l. 3. Secundum lexicographos G'auhari et Firuzabadi nomen امرٌ aut vocali Fatha aut Kesra رَوِّ , aut eadem vocali, quae in declinatione sequitur, pronuntiari potest, cfr. Chr. Ar. T. II. p. 532 et Ewald. Gr. Ar. T. I. p. 296. —

P. 24. l. 4 inf. Versum اِنِى أَمْرٌ لَّا أَصُوغُ الْحِ v. p. 91. l. 6. sch. Cum vox أَمْرٌ vocalem „i“ syllabae penultimae habere possit, optime hamza vocis أَمْرٌ littera ي scribitur; grammatici enim docent, hamzam in medio verbo vocali motam aut littera vocalis suae aut litterae vocalis antecedentis scribendam esse. Sic Ibn-el-Hāgib in الشافية, ubi de descriptione hamzae disputat:

وَجَاءَ فِي نَحْوِ سَيْدٍ وَيُقَرِّئُكَ الْقَوْلَانِ وَهَذَا أَنْ تَكْتُبَ بِحَرْفِ
حَرَكَتِهَا أَوْ بِحَرْفِ حَرَكَهَ مَا قَبْلَهَا

Metrum بسيط emendationem vocis الكلام efflagitat. —

P. 26. Verba اَنْ الْكَسَعَى رَجُلٌ الْحِ v. p. 95. l. 7. in sch. Quod de Mo'aidio dicitur, locum in prooemio de Sa'cyi p. 8. l. 2 inf.

quae, cur vocalis pronominis affixi هم mutata sit, haud optime declarat, recte Nāsif docet, litteram م signum pluralis esse; ceteroquin de hac re grammatici discrepant, cfr. de Sacy Gr. T. I. p. 70, 460. —

In consessu Barqā'idensi.

P. 20. l. 3 inf. Versus إذا لم يكن عوناً لي v. p. 69. l. 13 inf. Si verbum كان, quod proprie stetit vel constitutum est (hebr. קָן) significat, non ipsum, ut hic, praedicatum in se includit, nomen, quod in nostris linguis praedicatum existimatur, in accusativo ut حال regit; quare grammatici inter كان التامة et قامة ناقصة distinguunt et utrumque sic explicant: قامة appellatur كان, ubi et tempus et eventum [الحدث والزمان] indicat, ناقصة ubi ad tempus solum indicandum restrictum est. —

P. 22. حتى عُجِنَ الخ v. p. 69. l. 11 inf. Metrum بسيط emendationem illam efflagitat.

P. 22. l. 6. Versum إذا أثبت سلمي الخ v. p. 72. l. 5. in sch. Cum forma deminutiva تصغير, forma primitiva تكبير appelletur, satis facete Nāsif dicit الخ قد صغر الخ تكبير سلمي. Apud Meid. ed. Freyt. T. I. p. 623. versus recte legitur. —

P. 22. l. 9. وبُلِّغْتُها الخ v. p. 74. l. 12 inf. Versus emendatus iterum apud Harir. p. 426. sch. et in Anth. gr. p. 127. 452 invenitur. —

„O ambō fratres nostri, 'Abd 'Sema et Naufale! deum oro, ut vobis caveat, ne bellum excitetis!“

si. عطف البيان in accusativo scribitur, يا عَبْدَ شَمْسٍ وَنُوفَلٍ est, cum per restitutionem dicendum esset. cfr. supra. In exemplis categoriae مَعْتَبَةٍ يا لَهَا, ubi nomen post pronomen positum est, a plerisque grammaticis, ut Nāsif dicit, التمييز esse existimatur, a de Sacyo ipso p. 316. l. 6 inf. in sch. ad verba Haririi: وَسَيْطٌ أَمْسِي بِمَنْ أَطْلَعَهَا زُهْرًا confirmatum. Quibus grammatica وسيط التمييز sic consentit:

هو نكرة يرفع الابهام الوضعي عن ذات المبهم وهو
تسمان الاول ما يرفعه عن ذات مذكورة في مَقَرٍّ ويسمى
اسماً تاماً لتامة باحدى اربعة اشياء أحدها التنوين نحو
ما في السماء قدر راحة سحاباً وثانيها نون التثنية
نحو منوان سناً وثالثها نون الجمع نحو خمسون درهمها
ورابعها الاضافة نحو لي ملاء عسلاً ، ومعنى تمام الاسم
ان يكون على حالة لا يمكن الاضافة معها ، وقد يتم
بنفسه لا بهذه الاشياء كما في الضائر المبهمة نحو ربّة رجلا
ولله دَرّة فارساً ووَيْجَة رجلا وفي اسماء الاشارة نحو ما ذا
اراد الله بهذا مثلاً عند من جعله تمييزاً لا حالاً
والثاني ما يرفع الابهام عن ذات مقدّرة في نسبة في جملة
نحو طاب زيد نفسا الخ

— v. Sur. 2, 24. ما ذا اراد الله بهذا مثلاً

P. 20. Versum وما فيهم من يربّ الصنيع الخ vid. p. 64.
l. 6. دفعتهُم بِمَنْ الخ v. p. 84. l. 2 inf. In demonstratione,
8*

أَنَا ابْنُ التَّارِكِ الْبَكْرِيِّ بِشْرٍ عَلَيْهِ الطَّيْرُ تَرْقُبُهُ وَقُوعًا
 والثاني قول الآخر
 أَيَا أَخَوَيْنَا عَبْدَ شَمْسٍ وَنُوفَلًا أُعِيدُكُمَا بِاللَّهِ أَنْ تُخْدَعَا حَرْبًا
 وبيان ذلك في الأول أنّ قوله بشرٍ عطف بيان على البكرى
 ولا يجوز أن يكون بدلًا منه لأنّ البدل في نية احلاله محلّ
 الأول ولا يجوز أن يقال أنا ابن التارك بشرٍ لآته لا يضاف
 ما فيه الالف واللام نحو التارك. إلّا لما فيه الالف واللام نحو
 البكرى ولا يقال الضارب زيد كما تقدّم شرحه في باب
 الاضافة وبيان ذلك في البيت الثاني أنّ قوله عبد شمس
 ونوفلا عطف بيان على قوله أَخَوَيْنَا ولا يجوز أن يكون بدلًا
 لآته حينئذ في تقدير احلاله محلّ الأول فكأنك قلت أيا
 عبد شمس ونوفلا وذلك لا يجوز لأنّ المنادى إذا عطف
 عليه اسم مجرّد من الالف واللام وجب أن يعطى ما
 يستحقّه لو كان منادى ونوفلا لو كان منادى قيل فيه يا
 نوفل بالضمّ لا يا نوفلا بالنصب فلذلك كان يجب أن يقال
 هنا يا اخوينا عبد شمس ونوفل

المبدل et المبدل Unde apparet, ubicunque uterque terminus البدل
 منه idem verbum regens habere existimari possit, figuram et
 البدل et عطف البيان esse posse; ubi hoc non liceat, non
 البدل sed عطف البيان statuendum esse e. g. in versu:

„Filius viri sum, qui Bisrum Bekridam ita prostratum re-
 liquit, ut aves ei insidentes eum custodirent, postquam in eum
 devolaverant“

ubi, cum التارك بشرٍ dicere non liceat (cfr. de S. Gr. T. II.
 p. 183.), tantum عطف البيان statuendum est. Itidem in versu:

ش اعنى بهذا ان عطف البيان لكونه يفيد فائدة
النعته من ايضاح متبوعه وتخصيصه يلزمه من موافقة المتبوع
في التنكير والتذكير والافراد وفزوعهن ما يلزم في النعته. —

Adjectivum nominis definiti موضح nominatur e. g. زيد
الحَيَّاطُ, nominis indefiniti مخصَّص e. g. رجل كاتِب. dictum
غَيْرُ مُوَوَّلٍ significat „quod ad potestatem adjectivi reduci non pot-
est“ e. g. non ut قَاعٌ عَرَفَجٌ, quod explicari potest: قاع خشن
(campus asper). — In sequentibus de عطف البيان Ibn Hisâm
commemorat sententiam grammaticorum, qui inter duo nomina in-
determinata عطف البيان locum habere negant (cfr. Alfia p.
128.):

ومنع كثير من النحويين كون عطف البيان تابعا للنكرة
والعحيح الجواز وقد خُرج على ذلك قوله تعالى ويستقى من
ماء صديد وقال الفارسي في قوله تعالى او كفارة طعام
مساكين يجوز في طعام ان يكون بيانا وان يكون بدلا —

Dictum Coranicum وَمِنْ مَّاءٍ صَدِيدٍ v. Sur. 14, v.
19.; أَوْ كَفَّارَةٌ طَعَامُ الْخ v. Sur. 5, 96. — Ad figuram orationis
البدل declarandam accedimus, de qua Ibn Hisâm sic:

كل اسم صحَّ الحكم عليه بانه عطف بيان مفيد للايضاح
او للتخصيص صحَّ ان يحكم عليه بانه بدل كل من كل مفيد
لتكرير معنى الكلام وتوكيده لكونه على نية تكرار العامل
واستثنى بعضهم من ذلك مسألة وبعضهم مسئلتين وبعضهم
اكثر من ذلك ويجمع الجميع قولي ان لم يمتنع احلاله محل
الاول وقد ذكرت لذلك مثلين احدهما قول الشاعر

عطف البيان et البدل species sunt generis appellati, quod verba complectitur, quae in analysi grammaticali casus declinationis verbi antecedentis sequuntur, et quinque has species continet: عطف — النعت, البدل, عطف النسق, عطف البيان, التأكيد. عطف ab Ibn Hisâmo in opere commemorato sic definitur:

هو تابع موضح او مخصص جامد غير مؤول
quod fere cum definitione in grammatica consentit:
عطف البيان هو تابع يوضح متبوعه بلا دلالة على

معنى فيه

النعت vero qualitatem aliquam (معنى) vocis antecedentis indicat et sic definitur:

النعت وهو ما يدل على معنى في متبوعه ومن ثم لا يوصف بالعلم والضير لعدم دلالتها على المعنى في المتبوع.

Verba antecedentia definitionis Ibn Hisâmi in adnotatione sic explicata sunt:

قولي موضح او مخصص فخرج للتأكيد كجاء زيد نفسه ولعطف النسق كجاء زيد وعمرو وللبدل كقولك أكلت الرغيف ثلثه وقولي جامد مخرج للنعت فانه وإن كان موضحا في نحو جاء زيد التاجر ومخصصا في نحو جاء رجل تاجر لكنه مشتق وقولي غير مؤول مخرج لما وقع من النعت جامدا نحو مررت بزيد هذا وبقاع عرّج فانه في تأويل المشتق ألا ترى ان المعنى مررت بزيد المشار اليه وبقاع خشن
ص فيوافق متبوعه

P. 16. l. 8. Dictum **وَبُوسَى** الخ v. p. 46. l. ult. in text. — De congruentia in scriptura cfr. antea p. 17.—
Dictum **حِلْمُكَ يُغْفِي** إِذَا أَنْشَأَ وَشَى v. Har. p. 55 l. 1.; **جَدْلُهُ خَاسِيًا وَأَفَاحَ** الخ p. 60. l. 2-3.; **وَهَلَالُكَ يُضِي** فَلَمَّا أَسْتَشَفَّ p. 102. l. 2.; **ثُمَّ قَصَدْتُ فَنَاءَ** الوالى الخ l. 3.; **الْأَمِيرُ** الخ v. p. 277. l. 1.

In uno codice, quem vidi, scriptum erat: **بُوسَى — مُوسَى**, de qua substitutione v. Beid. ad Sur. 2, 3.; Edit. Calcutt. minore licentia usa nusquam Hamzam omittit, sic: **جَدْلُهُ خَاسِيًا — خَالِيًا**; **لَاكَيْتُهَا — فِيهَا**; **فَنَاءَ** الوالى — **كَالِي**

Licentia illa, qua pro littera **ي** vocali Fatha mota **ي** quiescens ponitur, saepissime in versu et prosa rhythmica occurrit, e. g. in proverbio usitato **أَعْطِ الْقَوْسَ بَارِيَهَا** cfr. Har. p. 59.

P. 16. l. 8 inf. Dictum **مِنْ مَلِكٍ هَذَا الْقَدَرِ** الخ vid. Har. p. 49. l. 5 inf. De declinatione vocis **كَلَا** cfr. Anth. gr. p. 227.; de modo verborum **زَكَاةٌ**, **صَلَاةٌ**, **حَيَاةٌ** scribendorum cfr. Anth. gr. p. 114. et quae antea disputavimus p. 87.

In consessu Marāgensi.

P. 18. l. 6. Versum **لَأَنَّ الْوَلَاةَ لَهُمْ نَبَوَّةٌ** الخ v. p. 64. l. 5.; dictum **آهًا** لها **حَسْرَةً** v. p. 300. l. ult. Cum de **التمييز** satis in Anth. gr. p. 348 sq. disputatum sit, de **عطف البيان** et **البدل**, quae saepissime inter se confunduntur, haec adjungenda esse existimavi:

قال رَبِّ أَحْكُمْ v. Sur. 39, 18.; يَا عِبَادِ فَاتَّقُوا v. Sur. 43, 68.;
 يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا الْحِ v. Sur. 21, 112.; بِالْحَقِّ
 يَا أَسَفًا v. Sur. 39, 57.; يَا حَسْرَةً عَلَى مَا فَرَّطْتُ الْحِ v. Sur. 39, 54.;
 عَلَى يُوسُفَ v. Sur. 12, 84.

Versus وافر metrum ولستُ براجع ما فات الْحِ est; ver-
 tendum est; „neque recupero, quod me effugit, clamando يَا لَهْفَ
 —“لَوْ أَنِّي vel لَيْتَ vel

قَالَ ابْنُ أُمٍّ لِمَنْ الْقَوْمَ الْحِ v. Sur. 12, 4.;
 يَا ابْنَ أُمٍّ لَا تَأْخُذْ الْحِ v. Sur. 7, 149.; dictum
 Versus خفيف metrum يا ابْنَ أُمِّي الْحِ est. —

Versus وافر metrum فما كعب بن مامة الْحِ est, in quo
 versu dicit ex homoeoteleutis in „a“ desinentibus apparere, legen-
 dum esse الجوادا in accusativo; versus sequentis metrum idem
 est. —

Dictum v. Sur. 39, 47. قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

Nomen, quod اتَّى sequitur in exclamazione, in statu apposi-
 tionis اتَّى existimatur, vid. Alfya in sch. v. 589—90. —
 De terminis عَلَى vel عَلَى vel لَفْظًا et لَفْظًا v. de Sac.
 Gr. T. II. No. 1137. In dicto كَرَزَ يا سعيد كَرَزَ nomen appositum
 vel cum nunatione in nominativo et accusativo, si terminus البيان
 existimatur, vel in nominativo sine nunatione, si terminus البدل
 habetur, pronuntiandum est. Cfr. quae infra disputabimus de عطف
 البدل et البيان p. 112. —

Quibus regulis praemissis, quae maxima ex parte cum prae-
 ceptis Ibn-Maleki in Alfya v. 578—95 consentiunt, certe scriben-
 dum est: —يا طَلَحَ أَكْرَمَ مَنْ مَشَى

التابع من هذه الاشياء مضافا وليس فيه الالف واللام
تعيّن نصبه على المحلّ كقولك يا زيد صاحب عمرو ويا
زيد ابا عبد الله ويا تميم كلّكم وكلّهم ويا زيد ويا ابا عبد
الله قال الله تعالى قل اللهم فاطر السموات والارض وإن
كان التابع نعتا لآئى تعيّن رفعه على اللفظ كقوله تعالى يا
أيّها النّاس يا أيّها النّبى وإن كان التابع بدلا او نسقا
بغير الالف واللام أُعطى ما كان يستحقّه لو كان منادى
تقول فى البدل يا سعيد كرز بضمّ كرز بغير تنوين كما تقول
يا كرز ويا سعيد ابا عبد الله بالنصب كما تقول يا ابا
عبد الله وفى النسق يا زيد وعمرو بالضمّ ويا زيد ويا
عبد الله بالنصب وهكذا ايضا حكم البدل والنسق لو
كان المنادى مُعربا *

Quae in hoc excerpto minus expedita videntur, explicemus:

Dictum طویل الا يا عباد الله الخ Metrum versus significat: „si nomen neque articulo neque prosopopoeia quadam (cfr. S. Gr. T. II. p. 89.) definitum est, e. g. si coecus dicit: „o homo, quisquis es, manum meam prehende!“ Metrum versus طویل فیا راکبا الخ est imperativus energicus pro بَلِّغْ „heus equitans, si forte occurreris sodalibus meis Nag'ranensibus“ etc. Si vocativus terminationem nominativi habet, indeclinabilis existimatur, quare dicit استحقّ ان — یبني على ما يرفع به الخ

Dictum Coran. يا نُوحُ قَدْ خَلَقْنَاكَ مِن نَّحْلٍ يَّسَّرْ لِّلنَّاسِ مَنَاسِكَهُنَّ v. Sur. 11, 34.; dictum يا عِبَادِى لَا خَوْفٌ عَلَیْکُمْ يَوْمَ الْحِجَابِ v. Sur. 34, 10.; dictum يا جِبَالُ اَرِیْیَ الخ

والرابعة قلب الياء ألفاً كقوله يا ابنة عمّا لا تلومى واهجعى
وهاتان اللغتان قليلتان فى الاستعمال

ص فصل ويجرى ما أُفرد وأُضيف مقروناً بال من نعتِ
المَبْنَى وتأكيدُه وبيانُه ونسَقُه المقرون بال على لفظه او محلة
وما أُضيف مجزّداً على محلة ونعتُ اى على لفظه والبدلُ
والمنسوقُ المجزّد كالمنادى المستقلّ مطلقاً

ش هذا الفصل معقود لاحكام تابع المنادى والحاصل ان
المنادى اذا كان مبنياً وكان تابعه نعتاً او تأكيداً او بياناً
او نسقاً بالالف واللام وكان مع ذلك مفرداً او مضافاً وفيه
الالف واللام جاز فيه الرفع على لفظ المنادى والنصب على
محله تقول فى النعت يا زيد الطريف بالرفع والطريف
بالنصب وفى التأكيد يا تميم اجمعون واجمعين وفى البيان
يا سعيد كرز وكرزاً وفى النسق يا زيد والخحاك والخحاك
قال الشاعر يا حكم الوارث عبد الملك

روى برفع الوارث ونصبه وقال اخر
فما كعب بن مامة وابن أروى بأجود منك يا عمر الجوادا
والقوافى منصوبة قال اخر

ألا يا زيد والخحاك سيرا فقد جاوزتما خمر الطريق
وقال الله تعالى يا جبال أوبى معه والطير وقرئ شاذاً
والطير وهذه امثلة المفرد وكذلك المضاف الذى فيه ال نحو
يا زيد الحسن الوجه والحسن الوجه وقال الشاعر يا صاح
يا ذا الضامر العيس يروى برفع الضامر ونصبه فإن كان

المفتوحة فتحة فتقلب الياء الفا لتحركها وانفتاح ما قبلها قال الله تعالى يا حسرتنا على ما فرطت في جنب الله يا اسفا على يوسف السادسة يا غلام بحذف الالف وبقاء الفتحة دليلا عليها كقول الشاعر

ولسْتُ براجع ما فات منى بلهف ولا بليت ولا لو أنى
أى بقولى يا لهف وقولى وتقول يا غلام بالثلاث أى بضم الميم وفتحها وكسرهما وقد بينت توجيه ذلك

ص ويا ابت ويا امت ويا ابن عم ويا ابن ام بفتح وكسر والحق الالف او الياء للاولين قبيح وللآخرين ضعيف ش اذا كان المنادى المضاف الى الياء ابا او اما جازت فيه عشر لغات الست المذكورة ولغات اربع اخر احداها ابدال الياء تاء مكسورة وبها قرأ السبعة ما عدا ابن عامر فى يا ابت الثانية ابدالها تاء مفتوحة وبها قرأ ابن عامر الثالثة يا ابتا بالتاء والالف وبها قرئ شاذا الرابعة يا ابتى بالتاء والياء وهاتان اللغتان قبيحتان والاخرة اقمح من التى قبلها وينبغى ان لا تجوز الا فى ضرورة الشعر واذا كان المنادى مضافا الى مضاف الى الياء مثل يا غلام غلامى لم يجوز فيه الا اثبات الياء مفتوحة او ساكنة الا ان كان ابن ام او ابن عم فيجوز فيهما اربع لغات فتح الميم وكسرهما وقد قرأت السبعة بهما فى قوله تعالى قال ابن ام ان القوم استضعفوني قال يا ابن ام لا تأخذ بلحيتى الثالثة اثبات الياء كقول الشاعر
يا أبْن أُمى ويا شقيقة نفسى أنت خلّفتنى لدهر شديد

فيا راكبًا إمّا عرضتَ فبَلِّغَا ندامي من نَجْرانَ أَنْ لا تلاقيا
ص والمفرد المعرفة يبنى على ما يرفع به كيا زيدُ ويا
زيدان ويا زيدون ويا رجلُ لمعّين

ش يستحق المنادى البناء بامرئين افرادة وتعريفه ونعنى
بافرادة ان لا يكون مضافا ولا شبيها به ونعنى بتعريفه
ان يكون مرادا به معيّن سواء كان معرفة قبل النداء كزيد
وعمر أو معرفة بعد النداء بسبب الاقبال عليه كرجل
وانسان تريد بهما معيّنا فاذا وجد في الاسم هذان
الامرآن استحقّ ان يبنى على ما يرفع به لو كان معرفًا
تقول يا زيدُ بالضمّ ويا زيدان بالالف ويا زيدون بالواو
وقال الله تعالى يا نوحُ قد جادلتنا يا جبالُ أوّبي معه
ص فصل وتقول يا غلام بالثلاث وبالياء فتحًا واسكانًا
وبالالف

ش اذا كان المنادى مضافا الى ياء المتكلم كغلامي جاز
فيه ست لغات احداها يا غلامي باثبات الياء ساكنة قال
الله تعالى يا عبادي لا خوف عليكم الثانية يا غلام بحذف
الياء الساكنة وابقاء الكسرة دليلا عليها قال الله تعالى
يا عباد فاتقون الثالثة ضمّ الحرف الذي كان مكسورا لأجل
الياء وهي لغة ضعيفة حكوا من كلامهم يا أمّ لا تفعل
بالضم وقرئ قال ربّ احكم بالحق بالضم الرابعة يا غلامي
بفتح الياء قال الله تعالى يا عبادي الذين اسرفوا على
انفسهم الخامسة يا غلاما بقلب الكسرة التي قبل الياء

De regulis status exclamationis, de quibus non omnes grammatici consentire videntur, accuratissime omnia, quae huc pertinent, ex libro Ibn Hisâmi transcribere non alienum videtur. Itaque ubi de categoria المفعول المنادى, cui adnumerat, exponit, sic dicit p. 69:

ص ومنه المنادى

ش اى من المفعول به المنادى وذلك لان قولك يا عباد الله اصله ادعو عباد الله فحذف الفعل وانيب يا عنه

ص وانما ينصب مضافا كيا عباد الله او شبهه كيا حسنا وجهه ويا طالعا جبلا ويا رفيقا بالعباد او نكرة غير مقصودة كقول الاعبى يا رجلا خذ بيدي

ش يعنى ان المنادى انما ينصب لفظا في ثلاث مسائل احداها ان يكون مضافا كقولك يا عبد الله ويا رسول الله وقول الشاعر

الا يا عباد الله قلبى متيم بأحسن من صلى وأقبحهم فعلا
الثانية ان يكون شبيها بالمضاف وهو ما اتصل به شىء من تمام معناه وهذا الذى به التمام اما ان يكون اسما مرفوعا بالمنادى كقولك يا محمودا فعلة ويا حسنا وجهه ويا جميلا فعلة ويا كثيرا برة او منصوبا به كقولك يا طالعا جبلا او مخفوضا بخافض متعلق به كقولك يا رفيقا بالعباد ويا خيرا من زيد او معطوفا عليه قبل النداء كقولك يا ثلاثة وثلاثين في رجل سميتك بذلك الثالثة ان يكون نكرة غير مقصودة كقول الاعبى يا رجلا خذ بيدي وقول الشاعر

v. Sur. 2, 121. — إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ الْخِ v. Sur. 99, v. 1-3. —
مَا هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا v. Sur. 45, 23.

P. 14. l. 4. Dictum ويجب الحاضرين الخ v. p. 23 lin.
ult. — Dictum وَفَصَلَ الْخِطَابِ v. Sur. 38, 19.; quod commenta-
tores per usitatam ab oratoribus formulam أَمَّا بَعْدُ explicant, cfr.
antea in adnot. p. 84. Ut reprehensio Nāsifi evitetur, dicendum
est فصل الخطاب في قوله تعالى هو قول الخ vel simile quid. —

In consessu Dînârensi.

P. 14. l. 7 inf. Versum المخلوق على الخالق ولا عصى
v. p. 32. l. 5. in sch. — Metrum رجز lectionem Nāsifi efflagitat. —

In consessu Cufensi.

P. 14. l. 4 inf. Versus Cusâg'îmi v. p. 45. l. 8 inf. —;
كشياجم falso littera ي post ش scriptum esse credo, cum alibi
كشاجم nominetur, cfr. de S. Ch. Ar. T. II. p. 333., ubi de vita
ejus narrationem invenies; — metrum versus خفيف est, quod
emendationes Nāsifi efflagitat; de termino عَجَزُو vid. de Sacy Gr.
T. II. p. 647. —

P. 16. l. 5. Versum يا طَلَحْ أَكْرَمُ مِنْ مَشَى الخ v. p. 42.
l. 3 inf.; metrum كامل est; apud Meid. ed. Freytag T. I. p. 450.
idem versus legitur. Forma طَلَحْ per الترخيم pro طَلَحْ
posita est, cfr. S. Gr. T. II. p. 92. — Similem emendationem cfr.
in cons. Meliteno: يا ايهدا الألمعى أَخُو الدَّكَاةِ الخ

قال السيرافي أجمع النحويون واللغويون من البصريين والكوفيين على أن الواو للجمع من غير ترتيب انتهى واقول اذا قيل جاء زيد وعمرو فمعناه انهما اشتركا في المجيء ثم يحتمل الكلام ثلاثة معان احدها ان يكونا جاءا معا والثاني ان يكون هجيئهما على الترتيب والثالث أن يكون على عكس الترتيب فان فهم احد الامور بخصوصه فمن دليل اخر كما فهمت المعية من قوله تعالى واذ يرفع ابراهيم القواعد من البيت واسماعيل وكما فهم الترتيب من قوله تعالى اذا زلزلت الارض زلزالها واخرجت الارض اثقالها وقال الانسان ما لها وكما فهم عكس الترتيب من قوله تعالى اخبارا عن منكرى البعث ما هي الا حياتنا الدنيا نموت ونحى ولو كانت للترتيب لكان اعترافا بالحياة بعد الموت وهذا الذى ذكرناه قول اكثر اهل العلم والنحاة وغيرهم وليس باجماع كما قال السيرافي بل روى عن بعض الكوفيين ان الواو للترتيب وانه اجاب عن هذه الآية بان المراد تموت كبارنا وتولد صغارنا فنحى وهو بعيد ومن اوضح ما يرد عليه قول العرب اختصم زيد وعمرو وامتناعهم من ان يعطفوا في ذلك بالفاء او بثم لكونهما للترتيب فلو كانت الواو مثلها لامتنع ذلك معها كما امتنع معها *

Sirāfi nomen est duobus grammaticis commune, patri (mort. a. 368) et filio (mort. a. 385). — Dictum Coranicum: **وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْحِجَابَ**

vel si **ابن** in accusativo positum est propter omissum verbum **أعنى**, e. g. honoravit nos Zeid, dico filium Masrûri;

vel si nomen post **ابن** positum est, e. g. venit filius Zeidi 'Ali, optimus eorum, quibus gratiae debentur;

vel si paradigma formae rarioris intercedit, e. g. venit ad 15 nos Rîdbâ (formae Zîrbâ) filius Mosis, domini Tûri;

vel post **إِذَا** dubitationis, e. g. venit ad me Hasan, aut filius Sa'di, aut filius Manzûri;

vel si adjectivum intercedit, e. g. honoravit nos Jahja nobilis, filius Maimûni filii Mag'bûri;

vel si post nomen plurale positum est, e. g. 'Abdallahi, filius Murtaḍâi et filius 'Amri et filius Ma'mûri;

vel si in statu annexionis cum **ابن** vel **أخ** vel **عم** est, e. g. Mo'allâ filius filii 'Osfûri;

vel si **ابن** in vocativo positum est, e. g. narravit nobis 20 Musâ, o Ibn Ia'fûri!

vel si indicatio pronuntiationis intercedit, e. g. dixit nobis Hussan, littera H vocali Damma instructa, filius Murtaḍâi Dûrensis. —

Metrum versuum **بسيط** est; in versu 19 per licentiam poëticam **الْح** **او عمّ مثل الخ** pro **عمّ** legendum est, nisi forte metrum laborare existimemus; ibidem pronuntiandum est libnāu [— ˘ —] metri causa, quod saepissime in Alfya occurrit, e. g. v. 358; sic quoque Chr. Ar. T. II. p. 410. l. 2 inf. —

P. 14. Dictum **لَحِينْ أَذْرَكْ ابْنَهَا وَبَلَّغْ الخ** vid. p. 20. l. 5 inf. Secundum grammaticos Arabicos particula **وَ** meram vim copulativam nullo ordine indicato habet [لَطْلُقُ الْجَمْعِ], ad quam illustrandam, quae Ibn Hisâm in opere supra commemorato diaputatur, adjungam:

أو كان بينهما ضَبْطُ كَقَالَ لَنَا
حَسَّانَ بِالضَّمِّ ابْنُ الْمُرْتَضَى الدَّوْرِي

„Elif vocis ابن et ابنة scribento exprimitur in locis sermonis Arabici, quos exemplis illustratos accipe!

Si vox ابن cum pronomine conjungitur, e. g. Ridā filius tuus, vel cum avo, ut significationem filii non habeat, e. g. ‘Ammār, nepos Mansûri;

vel cum nomine per translationem ut proprio usitato, e. g. Miqdād filius el Aswādī, cum pater vero nomine ‘Amr satis notus sit;

vel si cum matre, e. g. ‘Isa filius Virginis excelsus est, vel si praedicati locum habet, e. g. Iahja filius Mashûri est; 5 vel si in interrogatione est, e. g. Zeidus utrum filius ‘Amri an filius Qāsimi Surenensis est?

vel si dualis est, e. g. Murtaḏā et Abu Chadig’a filii ambo ‘Alīi, viri illustrissimi;

vel si e contrario dualis praecedit, e. g. uterque Chālīd filius Jasri et filius Maisûri;

vel si vox ابن sola est, nullo nomine praecedente, e. g. Ibn Mûsa, et Zeid et Ibn Madcûr;

vel si initium lineae est, vel causa aliqua in oratione ex prosaica in poëticam conversa hamzam separationis postulat, 10 e. g. venit ad nos Chālīd filius Walīdi; et in plurali formae ابنون de obscuris hominibus,

e. g. Zeid et ‘Amr et Iahja filii Abu Reg’eb venerunt et hoc memoriae mandaverunt;

vel si vox أبية sequitur, e. g. G’a’far filius patris sui, domini Dâr;

- ١٠
 كَجَاءَنَا خَالِدٌ ابْنُ الْوَلِيدِ فِي
 جَمْعٍ عَلَى ابْنَيْنِ فِي بَعْضِ الْمَنَاقِبِ
 زَيْدٌ وَعَمْرُو وَيَحْيَى ابْنُو أَبِي رَجَبٍ
 جَاءُوا وَقَدْ حَفِظُوا هَذَا بِتَذْكِيرٍ
 أَوْ جَاءَ لَفْظُ أَبِيهِ بَعْدَهُ مِثْلًا
 كَجَعْفَرِ ابْنِ أَبِيهِ صَاحِبِ الضُّورِ
 أَوْ كَانَ نَضْبًا بِأَعْنَى فِيهِ مَضْرُوبَةٌ
 كَمِثْلِ أَكْرَمَنَا زَيْدُ ابْنِ مَسْرُورٍ
 أَوْ أُخْرَى أَسْمَ عَنْ ابْنٍ نَحْوِ قَوْلِكَ قَدْ
 جَاءَ ابْنُ زَيْدٍ عَلَى خَيْرٍ مَشْكُورٍ
 أَوْ حَالٍ بَيْنَهُمَا وَزُنَّ كَجَاءَ لَنَا
 رِذْوَى كِطْرَبَى ابْنِ مُوسَى صَاحِبِ الطُّورِ
 أَوْ بَعْدَ إِمَّا لِشَيْءٍ جَاءَنِي حَسَنٌ
 إِمَّا ابْنُ سَعْدٍ وَإِمَّا ابْنُ مَنْظُورٍ
 أَوْ حَالٍ بَيْنَهُمَا وَصِفٌ كَأَكْرَمَنَا
 يَحْيَى الْكَرِيمِ ابْنُ مَيْمُونِ ابْنِ حَبِيبٍ
 أَوْ كَانَ مِنْ بَعْدِ جَمْعٍ كَالْعِبَادَةِ
 ابْنُ الْمَرْتَضَى وَابْنُ عَمْرِو وَابْنُ مَعْمُورٍ
 أَوْ كَانَ الْآبَنُ مُضَافًا لِابْنٍ أَوْ لِأَخٍ
 أَوْ عَمٍّ مِثْلُ الْمُعَلَّى ابْنِ ابْنِ عَصْفُورٍ
 أَوْ كَانَ الْآبَنُ مُنَادَى نَحْوَ حَدَّثَنَا
 مُوسَى ابْنُ يَعْغُورٍ يَعْنِي يَا ابْنَ يَعْغُورٍ
- ١٥
 ٢٠

[بهم] plane apparet, a Násifo quoque in priore editione satis diffuse animadversum. Ibidem regulas a grammatico diligentissime collectas de omissione hamzae vocis ابن exhibuit, quas hic commemorare non alienum erit:

قَدْ أَثْبَتُوا أَلْفَ آبْنٍ فِي مَوَاضِعٍ مِنْ
 كَلَامِهِمْ كَأَبْنَةٍ خُذَهَا بِتَصْوِيرِ
 إِذَا أَضِيفَ لِأَضْمَارٍ رَضِيَ آبْنُكَ أَوْ
 لَجْدَةٍ مِثْلَ عَمَّارِ آبْنِ مَنْصُورٍ
 أَوْ ذِي هَجَازٍ كَمُقْدَادِ آبْنِ الْأَسْوَدِ إِذْ
 أَبَوُهُ بِالْحَقِّ عَمْرٌ وَغَيْرُ مَنْكُورٍ
 أَوْ أُمِّهِ نَحْوِ عَيْسَى آبْنِ الْبَتُولِ سَبَا
 أَوْ كَانَ فِي خَبَرٍ يَحْيَى آبْنُ مَشْهُورٍ
 أَوْ كَانَ مُسْتَفْهَمًا عَنْهُ كَقَوْلِكَ هَلْ
 زَيْدٌ آبْنُ عَمْرٍ أَوْ آبْنُ الْقَاسِمِ الصَّوْرِي
 أَوْ كَانَ تَثْنِيَةً كَالْمُرْتَضَى وَأَبُو
 خَدِيجَةَ آبْنَا عَلِيٍّ مُشْرِقِ النُّورِ
 أَوْ عَكْسَ ذَلِكَ بِأَنْ قَدَّمْتَ تَثْنِيَةً
 كَالْخَالِدَانِ آبْنُ يَسْرِ وَآبْنُ مَيْسُورٍ
 أَوْ جَاءَ الْآبْنُ بِغَيْرِ اسْمٍ تَقَدَّمَ
 نَحْوُ آبْنِ مُوسَى وَزَيْدٍ وَآبْنِ مَذْكَورٍ
 أَوْ كَانَ أَوَّلَ سَطْرٍ أَوْ دَعَا سَبَبٌ
 لِقَطْعِ هَمْزَتِهِ فِي نَظْمٍ مِثْلِ مَنْشُورٍ

P. 12. l. 5. Versum **وَأَلْجَانِي الدَّهْرُ حَتَّى الْخ** v. p. 18. l. 7. — Rectissime Násif hic emendat, nisi forte per licentiam poëticam **أَلْجَانِي** pro **أَلْجَانِي** est; Edit. Calc. ut Násif. — Dictum **نَبَأَ الْمَرْبَعِ** v. p. 28. l. 4. — Sac. ipse postea **نَبَأَ** scripsit v. p. 524. l. 4 inf. **فَمَذْ نَبَأَ الدَّهْرُ الْخ**. Si ex origine diversae sunt radices **نَبَأَ** et **نَبَأَ**, quod conficere non audemus, significationes inter se valde confusae sunt, ut e. g. lexicographi certent, utrum ex **نَبَأَ** an **نَبَأَ** nomen **نَبِيٍّ** derivandum sit; sic in gloss. Arab. Pers. in Harir. de derivatione nominis **نَبِيٍّ** در ماده اش اختلافست. **بعضی مہموز اللام میدانند ای خبر دهنده از احکام یا بیرون آینده از مکہ بمدینہ و اکثری معتدل لام واوی میخوانند از نبوة بمعنی بر آمدن و بلند شدن یعنی بزרכی داده شده بر جمیع انام.** —

P. 12. l. 8. Dictum **لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَا قَوْمَ لَتَجِيَنَّكُمْ الْخ** in consessu sequente p. 24. l. 11. est. — **مُزَحَلَفَةً** idem est, quod usitate **لَام** **التوكيد** s. **الفارقة** dicitur cfr. de S. Gr. I. p. 505.; radix **زَحَلَفَ** idem quod **أَضَافَ** vel **أَدْخَلَ** significat et construitur cum accusativo verbi et **إِلَى**, cfr. Supercomment. ad Beid. Cod. civ. Lips. CIV. f. 296. v. l. 7: **زحلفت الفاء إلى الخبر بعد حذف**: **المبتدأ**. Editio Calc. cum Sacyo consentit; codices variant. —

In consessu Holwânensi.

P. 12. l. 3 inf. **ساسان الاکبر بن اسفندیار** vid. Har. p. 20. l. 8 inf. Est hic membrum genealogiae omissum, quod ex traditione sequente, [l. 4 inf. **فكان ابنه ساسان بن**

In consessu Šan'âwensi.

P. 12. l. 3. Hunc consessum Nâsîf ipse الصَّنَاعِيَّة appellat, cum a de Saeyo الصنعايية scriptum sit, cujus formae corrigendae causam in priore editione sic indicavit:

ثم تقولون المقامة الصَّنَاعِيَّة والقياس الصَّنَاعِيَّة لان
المنسوب اليه ممدودٌ وقياس هذه الهزمة أن تُقْلَبَ واوًا
عند النسبة كآبن هشام الخُصْرَاوِي مثلاً وأمر سَباوِي وقس
عليها *

De qua forma haec statuimus:

Quamquam ex analogia certe quidem ex صَنَعَاء adjectivum relativum صَنَاعَوِي formandum est, ex usu in talibus vocibus forma quasi decurtata existit, ut rectissime dici possit صَنَعَانِي, quasi ex صَنَعَانُ formatum. Quod G'auhari in voce بَهْرَاء (tribus Arabica) observat, unde formandum est adjectivum relativum بَهْرَانِي efr. Anth. gr. p. 149. — Ibn el-Hâg'ib quoque in الشافية hoc confirmat, ubi de adjectivis relativis disputat sic:
وما آخِرُهُ هَمْزَةٌ بَعْدَ أَلِفٍ إِنْ كَانَتْ لِلتَّأْنِيثِ قُلِبَتْ واوًا
كَخُصْرَاوِي فِي صَحْرَاءَ وَصَنَعَانِي وَرَوْحَانِي وَجَلُولِي وَبَهْرَانِي
وخرورِي شاذَّ الخ

Adjectivum جَلُولِي ex رَوْحَاءَ nomine tribus vel oppidi, جَلُولِي ex خَرُورَاءَ nomine oppidi, خَرُورِي ex جَلُولَاءَ nomine oppidi derivatum est.

Adjectivum الخُصْرَاوِي ex الخُصْرَاءَ formatum est. —

بالالف لا بالياء فيقع الهمزة فيها فمن ثمة كتبت الهمزة ياء
لأنها حينئذ صارت الهمزة كالمتوسطة وآلا فالقياس ان
يكتب بالألف لأن الهمزة اذا كانت في الاول يكتب صورة
بالالف لا غير وقد يكتب بالياء وان لم يجعل يوم مبنياً
فحو الرجل مما دخلت عليه لام التعريف على المذهبين
متصلاً لام التعريف بما دخلت عليه اما على مذهب
سبويه فلا تة على حرف واحد فيجب اتصاله واما على
مذهب الخليل فكان قياسه ان يكتب منفصلة لأن ال
عنده كهل لكنّه وصل بما بعده لأن الهمزة كالعدم
لسقوطها في الدرج وقوله او اختصاراً لكثرة عطف على محذ
قوله لأن الهمزة كالعدم يعنى لما كثر في الكلام فاختصر
بالوصل

De causa, propter quam vox يَوْم indeclinabilis existimatur,
cfr. Chr. Ar. T. II. p. 42.

De hamza articuli ال cfr. Anth. gr. p. 264.

De distinctione inter أَنْ conjunctivum modum regens et
ex أَنْ decurtatum infra in adnotationibus ad cons. Nasibinens.
ad verba فكَأَنَّ قَدْ غَدَا وَرَاح disputavimus, cfr. similes regulas
Anth. gr. p. 115-117.

crimine observato assimilationis litterarum م et ن causa conjunguntur. Particula متى vero non conjungitur, cum in scriptura conjuncta littera ي mutaretur, quod non licet. Particula أَنْ conjunctivum verbi modum regens cum لا conjungitur, ut a particula affirmante ex أَنْ decurtata satis distinguatur e. g. „Scis, te non [أَنْ لَا] surrecturum esse“. Particula إِنْ conditionalis cum ما et لا conjungitur e. g. „nisi [إِنْ لَا] facitis“ et „si [إِذَا] times“ quibus locis omnibus praeterea littera ن per assimilationem conjunctionis corroborandae causa omittitur. Voces حينئذٍ et يومئذٍ (in voce يومئذٍ enim grammatici verbum يَوْم indeclinabile existimant) conjuncto modo scribuntur, quare hamza litterā ي cum ceteris litteris conjunctā scribitur; sic quoque articulus ال secundum utramque rationem, qua origo ejus explicatur, cum voce sequente conjungitur, cum hamza, quasi non sit, existimetur, vel orationis contrahendae causa usu articuli frequentissimo omittatur. — Verba اَمَّا تَخَافَنَّ vid. Sur. 8. v. 60.

Ex notis marginalibus adjungimus:

Post verba: ولم يصلوا متى لما يلزم من تغيير الياء
in margine adscriptum est:

بل لعدم قابلية الوصل اذ لو وُصِلَ لصار يآوة الفاء
والالف لا توصل بها بعدها

Quae verba fortasse in textum recipienda sunt.

Post لما الحرفية وان ولم يصلوا متى لما adnotatum est:
كانت مثل اين تغيير الياء اى صورة الياء وهى الف
التي فى متى لآنة لو وصلت لصارت بمنزلة الجزء وصارت
الف كآنة فى الوسط والالف الواقعة فى الوسط انما تكتب

Ex opusculo supra commemorato Ibn-al-Hâg'ibi الشافية
caput الوصل inscriptum, quod optime haec omnia exponit, tran-
scribere non alienum erit. Dicit igitur:

أما الوصلُ فقد وصلوا الحُرُوفَ وشَبَّهَها بما الحرفية نحو
أنا الحكم الله وأينما تكن أكن وكلما أتيتني أكرمتك
بخلاف أن ما عندي حسن وأين ما وعدتني وكل ما
عندي حسن وكذلك من ما وعن ما في الوجهين وقد
يكتبان متصلين مطلقًا لوجوب الإدغام ولم يصلوا متى
لما يلزم من تغيير الياء وصلوا أن الناصبة للفعل مع لا
بخلاف المخففة نحو علمت أن لا تقوم وصلوا إن الشرطية
بلا وما نحو إلا تفعلوا وأما تخافن وحذفت النون في الجميع
لتأكيد الاتصال وصلوا نحو حينئذ ويومئذ في مذهب
البناء ليوم فمن ثمة كتب الهمة ياء ونحو الرجل على
المذهبين متصلًا لأن الهمة كالعدم أو اختصارًا للكثرة

Cum difficilia insint, accedat interpretatio:

Quod attinet ad conjunctionem in scriptura, particulae et vo-
ces eodem modo indeclinabiles cum particula ما in scriptura con-
junguntur e. g. „Profecto [أنا] deus vester deus unicus est“ et
„ubique [أينما] eris, ero“ et „quotiescunque [كلما] ad me
veneris, te honorabo“; e contrario vero [ubi ما nomen conjunctivum
est] separatim scribitur e. g. „quod apud me est [أن ما], pul-
crum est“ et „ubi est [أين ما], quod mihi promisisti“ et „om-
nia, quae [كل ما] apud me sunt, pulera sunt“. Idem utroque
modo de ما من et عن valet, quamquam interdum nullo dia-

Dictum Coranicum **فَرَجُلٌ وَأَمْرَأَتَانِ** v. Sur. 2, 282, alterum **إِنْ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمَّيْتُمُوهَا** v. Sur. 53, 23.; Dictum **نَدْعُ أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَكُمْ** Sur. 3, 54. Iudice Ibn Hisfâmo in formis elativis v. comparativis **خَيْرٌ** et **شَرٌّ** Elif hamzata excidit; de quo cfr. Ewald. Gr. T. I. p. 148. Vox **أَيُّمَن** in iuramento adhibita a nonnullis grammaticis pluralis **يَمِينٍ** existimatur; sic in sch. Har. p. 24. l. 2 inf. ad dictum **أَيُّمَ اللَّهِ**:

اصلہ ایمن اللہ وهو جمع یمین حذف النون وھمزتہ قطع
او وصل

Verba **الح** مثلت به **الح** locum textus respiciunt, ubi stylo conciso sic scriptum est: **وامر الثلاثی کاقتل واغز واغزی بضمھن** واضر ب و امشوا واذهب بكسر كالباقی. —

P. 10. l. 10. Versum **وما شجانی أدنی الح** vid. p. 10. l. 6. in sch.; metrum **طویل** est, quod emendationem illam postulat. — Cum in verbo **كَرَى** littera **ی** insit, infinitivus **كَرَى** littera **ی** non a scribendus est; vid. antea. —

P. 10. l. 6 inf. Dictum **وبالله أعتصد الح** v. p. 12. l. 4. Dictum **مَتِيْمَا فَمَا تَرَى فِيمَا ذَكَرْتُ مَا تَرَى** v. p. 48. l. 5.; **مَتِيْمَا** **دَسْتُهُ تَمَّ** v. p. 113. l. 7. in cons. Sâwensi, non in Cufensi, ut Nâsîf dicit. Dictum **إِلَامَا تَسْتَمُّ عَلَى عَيْكَ الح** v. p. 14. l. 6. **مَا** interrogativum particulae adjunctum ob celeritatem interrogationis littera quiescente finali omisa vocalem corripit e. g. **لِمَ** cur? in minutiis cfr., si vis, Anth. gr. p. 116. sq. — Cum **ی** illud: **أَلِفٌ مَقْصُورَةٌ** (vid. antea) usitate tantum in fine vocis adhibeatur, rectissime Nâsîf scribendi modum **مَتِيْمَا** [matâma] reprehendit; cfr. Ewald. Gr. T. I. p. 56.

حذفت الهمزة من خير وشرّ في الحالتين للتخفيف وبقية
الحروف همزاتها همزات قطع نحو أَمْ وَأَوْ وَإِنْ الفصل الثاني في
حركة همزة الوصل اعْلَمْ أَنَّ مِنْهَا مَا يَحْرُكُ بِالْفَتْحِ خَاصَّةً وَهِيَ
همزة لام التعريف ومنها ما يحرّك بالفتح في الأنصَح وبالكسر
في لغة ضعيفة وهو أَيُّمَن المستعمل في القسم في قولهم أَيُّمَن
الله لافعلنّ وهو اسم مفرد مشتق من اليمن والبركة لا
جمع يمين خلافا للفرّا ومنها ما حرّك بالضّم فقط
وهو امرُ الثلاثي إذا آنضم ثالثه ضمّا متّصلاً نحو اقْتُلْ اكْتُبْ
ادْخُلْ ودخل تحت قولنا متّصلاً نحو قولك للمرأة أُغْزِي يَا
هند لَأَنَّ اصله اغْزُو بضمّ الزاي فاسْكَنْتُ الواو للاستثقال
ثم حذفت لالتقاء الساكنين وكُسِرَت الزاي لتناسب الياء
... ويخرج عنه نحو قولك اِمْشُوا فأنّه يبتدا بالكسر لأنّ
اصله اِمْشِيُوا بكسر الشين وضمّ الياء فأسْكَنْتُ الياء
للاستثقال ثم حذفت لالتقاء الساكنين ثم ضمت الشين
لتجانس الواو ولتسليم من القلب يآء ولهذا مثّلتُ به في
الاصل لما يكسر مع التمثيل بإضربٍ للتنبيه على أنّهما من
باب واحد وانما مثّلتُ بِإِذْهَبْ دَفْعًا لِتَوْقُمْ مَنْ يَتَوْقُمْ أَنَّهُمْ
إذا ضَمُّوا في مثل اُكْتُبْ وكسروا في مثل اِضْرِبْ فينبغي أن
يفتحوا في مثل اِذْهَبْ ليكونوا قد راعوا بحركة الهمزة مجانسةً
حركة الثالث وانما فعلوا ذلك لئلا يلتبس بالمضارع
المبتدأ بالهمزة في حال الوقف ومنها ما يكسر لا غير
وهو الباقي

ش هذا الفصل في ذكر همزات الوصل وهي التي تثبت في الابتداء وتحذف في الوصل والكلام فيها في فصلين الاول في ضبط مواضعها فتقول قد استقر ان الكلمة اما اسم او فعل او حرف. فاما الاسم فلا تكون همزته همزة الوصل الا في نوعين احدهما اسماء غير مصادر وهي عشرة محفوظة اسم واست وابن وابنم وابنة وامراء وامراة واثنان واثنتان وايمن الله في القسم وتثنية السبعة الاول بمنزلتهم وهي اسمان واستان وابنان وابنمان وابنتان وامران وامرأتان قال الله تعالى فرجل وامرأتان بخلاف الجمع فان همزته همزة قطع قال الله تعالى ان هي الا اسماء سميتن بها فقل تعالوا ندع ابناؤنا وابناءكم النوع الثاني اسماء هي مصادر وهي مصادر الافعال الخماسية كالانطلاق والاعتذار والسُداسية كالاستخراج فاما الفعل فان كان مضارعا فهمزته همزة قطع نحو أعوذ بالله وأستغفر الله وأحمد الله وإن كان ماضيا فإن كان ثلاثيا او رباعيا فهمزته همزة قطع فالثلاثي نحو أخذ وأكل والرباعي نحو أخرج وأعطى وإن كان خماسيا او سداسيا فهمزته همزة وصل نحو أنطلق وأستخرج وأما الامر فإن كان من الرباعي فهمزته همزة قطع كقولك يا زيد أكرم عمرا ويا فلانا أجب فلانا واما الحرف فلم تدخل عليه همزة وصل الا على اللام نحو قولك الغلام والفرس وعند الخليل انها همزة قطع عوملت في الدرج معاملة همزة الوصل تخفيفا لكثرة الاستعمال كما

'Omar Ibn-el-Fâred, poëta celeberrimus a. 632 mortuus, satis notus est. Versus hic commemoratus, initium carminis amatorii 50 versus continentis, mysticum sensum habet; metrum كامل est. — Poëmata ejus a nepote على سبط ابن الفارض, qui biographiam praemisit, collecta (cfr. Chr. Ar. T. III, p. 132.) in bibl. Hauniensi exstant. —

Versus وَعَذْرَاءُ فَهَتْ الخ vid. in cons. Harb. p. 363. l. 9-11.
Versum جَرَى طَلَقًا الخ vid. in cons. Damasceno p. 115. l. 6. in sch.; metrum طويل est. —

P. 10. Versum كم من ظباء الخ vid. p. 8. l. 14.; metri causa particula مِنْ abjicienda est. De Sacy ipse emendationem Nâsîfi in adn. versionis Gallicae p. xvii. proposuit. —

In praefatione Haririana.

P. 10. l. 6. Dictum نَسْتَكْفِي بِكَ الْإِفْتِتَانِ v. p. 2. l. 3. De hamza unionis et separationis cfr. Ewald Gr. T. I. p. 72 sq. et de Sac. T. I. p. 65 sq. Alfya v. 939-43.

Rectissime Nâsîf hic corrigit; est enim hamza illa in formis verborum temporis praeteriti et infinitivi, nisi in quarta forma, quae spiritum ʾ ex origine habet, accessio prosthetica commoditati pronuntiationis inserviens et ubique hamza unionis. Ex adnotationibus (نكت), quas Ibn Hisâm, celeberrimus grammaticus, in opus suum grammaticum قطر الندى وبلّ الصدى conscripsit, quae satis dilucide exposita huc pertinent, transscribere licet.

Opusculum adnotationes illas cum textu explicato continens Bulaqi a. f. 1253 impressum est; cui dissertatio illa celeberrima ejusdem auctoris قواعد الاعراب عن قواعد الاعراب (vid. Anth. gr. p. 155.) adjuncta est.

littera **ي** orta est, **ي**, sin minus, littera **ا** scribitur, quamquam in talibus verbis a quibusdam grammaticis littera **ا** nullo discrimine adhibetur. Admissa vero scriptione litterae **ا** per litteram **ي**: si vox nunationem habet, optime littera **ي** scribitur, quod al-Mubarrad praecipit; al-Māzeni vero litteram **ا** scribi jubet; Sibaweihi tandem, ubi nomen in Accusativo positum est, litteram **ا**, in ceteris locis litteram **ي** scribi jubet. Littera **ي** ab **ا** distinguitur vel duali formando e. g. **فَتَيَان** et **عَصَوَان**, vel plurali e. g. **الْفَتَيَات** et **الْقَنَوَات**, vel nomine unitatis e. g. **رَمِيَّة** et **غَزْوَة**, vel nomine speciei e. g. **رَمِيَّة** et **غَزْوَة**, vel verbo in secunda personae ponendo e. g. **رَمِيَتْ** et **غَزَوَتْ**, vel aoristo forinando e. g. **يَرْمِي** et **يَغْزُو**, vel si prima radicalis littera **و** est e. g. **وَعَى** (cum nulla vox et primam et tertiam radicalem litteram **و** habeat), vel si media radicalis littera **و** est e. g. **شَوَى** (rarissime enim vocabula et mediae et ultimae radicalis **و** inveniuntur e. g. **الْقَوَا** et **الضَوَا**). Quodsi distinctio non apparet, si in pronuntiatione **ا** ad **ae** inclinatur, littera **ي** scribenda est e. g. **مَتَى**, sin minus, littera **ا**; **لَدَى** ideo tantum littera **ي** scribitur, quod **لَدَيْكَ** dicitur; vox **كَلَا**, cum in ea nec **و** nec **ي** decretorium habeat momentum, utroque modo scribitur. Ex particulis tantum **ي** littera **ي** scribuntur. **عَلَى**, **حَتَّى**, **إِلَى**, **بَلَى**.

De al-Mubarrado et al-Māzeni, celeberrimis grammaticis, cfr. Anth. gr. p. 59, 127.

Verba **مَتَى** et **لَدَى** a grammaticis inter particulas non enumerantur, sed pro nominibus, quibus annexio vel nominis vel totius propositionis necessaria est [الأسماء اللازمة] habentur; cfr. Anth. gr. p. 231.

Locum, ubi de Sacy congruentiam illam scripturae vindicat, vid. in scholio ad vocem **ضَيَّرَ** p. 456. l. 8 inf.

Harir. p. 542 sq. et Anth. p. 118; quibus ex opusculo auctoris celeberrimi Ibn-el-Hâg'ib الشافعية nominato (vid. Cat. bibl. Sen. Lips. ed. Fleischer No. VI et XXXII.) caput ultimum البدل, quod de descriptione illa litterae Elif maqsûra exponit, adjungere licet:

وَأَمَّا الْبَدَلُ فَانَّهُمْ كَتَبُوا كُلَّ الْيَاءِ رَابِعَةً فَصَاعِدًا فِي اسْمٍ
 أَوْ فِعْلٍ يَاءٌ إِلَّا فِيهَا قَبْلُهَا يَاءٌ إِلَّا فِي يَحْيَى وَرَبِّي وَالثَّالِثَةُ
 فَإِنْ كَانَتْ عَنْ يَاءٍ كُتِبَتْ يَاءٌ وَالْأَلْفُ وَمِنْهُمْ مَنْ
 يَكْتُبُ الْبَابَ كُلَّهُ بِالْأَلْفِ وَعَلَى كِتَابَةِ الْيَاءِ فَإِنْ كَانَ مَنُونًا
 فَالْمُخْتَارُ أَنَّهُ كَذَلِكَ وَهُوَ قِيَاسُ الْمُبَرَّدِ وَقِيَاسُ الْمَازِنِيِّ بِالْأَلِفِ
 وَقِيَاسُ سَيْبَوِيهِ الْمَنْصُوبِ بِالْأَلْفِ وَمَا سِوَا بِيَاءٍ وَيُعْرَفُ الْيَاءُ
 مِنَ الْوَاوِ بِالتَّنْثِيَةِ نَحْوَ فَتْيَانٍ وَعَصَوَانٍ وَبِالْجَمْعِ نَحْوَ الْفَتَيَاتِ
 وَالْقَنَوَاتِ وَبِالْمَرَّةِ نَحْوَ رَمِيَّةٍ وَعَزْوَةٍ وَبِالنَّوْعِ نَحْوَ رَمِيَّةٍ وَعَزْوَةٍ
 وَبِرَدِّ الْفِعْلِ إِلَى نَفْسِكَ نَحْوَ رَمَيْتَ وَعَزَوْتَ وَبِالْمُضَارِعِ نَحْوَ يَرْمِي
 وَيَغْزُو وَبِكَوْنِ الْفَاءِ وَادَا نَحْوَ وَعَى وَبِكَوْنِ الْعَيْنِ وَادَا نَحْوَ
 شَوَى إِلَّا مَا شَذَّ نَحْوَ الْقَوَا وَالضُّوَا وَإِنْ جُهِلَ فَإِنْ أُمِيلَتْ
 فَبِالْيَاءِ نَحْوَ مَتَى وَالْأَلْفِ فَإِذَا كَتَبُوا لَدَى بِالْيَاءِ لِقَوْلِهِمْ
 لَدَيْكَ وَكَلَّا يُكْتُبُ عَلَى الْوَجْهَيْنِ لَا حَتْمًا لَهُ مِنَ الْوَاوِ وَمِنْ
 الْيَاءِ وَأَمَّا الْحُرُوفُ فَلَمْ يُكْتُبْ مِنْهَا بِالْيَاءِ غَيْرُ بَلَى وَإِلَى
 وَعَلَى وَحَتَّى

„Quod ad permutationem litterarum ا et ى attinet, quartam
 quamque litteram ا et quod ultra est, in nomine aut ver-
 bo littera ى scripserunt, vocibus exceptis, in quibus lit-
 tera ى antecedit, ubi littera ا adhibenda est nisi in nomi-
 nibus propriis يحيى et رَبِّي. Tertia quaeque littera ا, si ex

trariae inveniuntur, quorum paradigma a grammaticis exhibetur:
أَكْلُونِي الْبَرَاغِيثَ. Ibn Málek in Alfya v. 228-29 haec sic docet:

وَجَرِدَ الْفِعْلُ إِذَا مَا أُسْنِدَا لِأَيْنَيْنِ أَوْ جَمْعٍ كَفَارَ الشَّهَدَا
وَقَدْ يُقَالُ سَعِدَا وَسَعِدُوا وَالْفِعْلُ لِلظَّاهِرِ بَعْدَ مُسْنَدٍ

„Et verbo nullam terminationem adijunge, si praedicatum nominis dualis vel pluralis est, e. g. فَارَ الشَّهَدَا [beati sunt martyres]. Interdum tamen dicitur سَعِدَا et سَعِدُوا, ita ut verbum subjecti apparentis, quod sequitur, praedicatum sit. —

In commentario qui inscribitur منهج السالك الى الفية ابن الأشمونى مالك, auctoris الأشمونى, ad versum posteriorem hoc legitur:

والفعل للظاهر بعد مسند ليس مسندا لهذه الاحرف
وهذه احرف دالة على تثنية الفاعل وجمعه كما دلت التا
في قامت هند على تأنيث الفاعل

cfr. de Sacy Gr. T. II. p. 237, 542. —

P. G. I. 11. Littera *غ*, quae in fine verbi non aliter quam Elif productionis pronuntiatur, ex lege et consuetudine Arabum orientalium fere ibi tantum scribitur, ubi in ipsa verbi stirpe est, ut in رَمَى *ramā* pro *ramājā*, et ubi in stirpe ult. و, ultra tres literas aucta, in locum gravioris illius و successit, ut in يُغَرِّى *yūḡarī* a غَزَا (*ḡazā* quasi *ḡazājū* pro *ḡazāwū*) et in غَزَّى ab eod. verbo (*ḡazzā* quasi *ḡazzājā* pro *ḡazzāwā*, a *ḡazā* pro *ḡazāwā*). Scriptura hic quoque ipsum sonum sequitur; nam in ulteriore formatione a مُغَرِّى ducitur مُغَرِّاتٌ (part. plur. fem.), a غَزَّى etc. غَزَّيْتُ etc. Idem in nomina a verbis ducta cadit. Rarissime in mediis nominibus, cum antecedente Fatha in sonum plenioris *ā*, quasi *ā*, coit, e. g. حَيَوَة, صَلَوَة, زَكْوَة, *غَزَّى* cum eadem in sonum tenuioris *ā*, quasi *ū*, e. g. تَوَرَّيَة. Singula vid. apud

arcta est, ut, nisi forte post longam protasin perspicuitatis causa, particula ف rarissime inseratur; cfr. de Sacyi Gr. Ar. T. II. p. 400, et Ewaldi Gr. T. II. p. 280, 295.

Ad exempla ultimo loco commemorata, ubi particula ف post لَمَّا adhibita est, adjungimus Stat. V. et VI. libri Mewâqif ed. Soerensen p. 208 l. 5, ubi G'org'ânî ipse in commentario docet, apodosin particulae لَمَّا (p. 207 l. 4 inf.) post longiorem protasin per ف illud distinctam esse.

Locum لَمَّا ثَبِتَ أَنَّهُ لَيْسَ بِالْحَيَوَانِ vid. in cons. Halabensi p. 544 l. 5 in schol.; locum فَلَمَّا نَقَلْتُ إِلَيْهِ الْحَيَ vid. in cons. Samarqandensi p. 294—95; فَلَمَّا رَأَيْتُ الْحَيَ v. p. 301 l. 4; فَلَمَّا لَحِظْنِي الْحَيَ ibid. l. ult. —

P. 6. l. 3. Apud Logicos Arabicos notio hominis species animalis est et ita definitur:

الانسان الحيوان الناطق

notio animalis الحيوان vero ita:

الحيوان الجسم النامي الحساس المتحرك بالإرادة

quare Násif, scholastico quidem rigore, Sacyi illud جنس الناس vituperat. —

P. 6. l. 7. Versum قالوا عواذلى ما هذا الخ v. p. 8. l. 10. Metrum بسيط est, quod lectionem عواذلى efflagitat. Si verbum subjecto absoluto postpositum est, verbum subjectum suum, i. e. pronomen, in se continet, cum propositio composita [جملة ذات] sit; e. g. in propositione قالوا عواذلى subjectum absolutum sive inchoativum عواذلى est, cujus praedicatum est propositio [ii dixerunt]. Verbo anteposito subjectum ظاهر est, cum in verbo inclusum [مضمون] non sit, quare verbum sine terminatione numerali in singulari ponitur. Rarissime exempla constructionis con-

Qazwiniī orationem, cum verba aliquot minus usitata contineat, latinam facere licet: „Eum, qui verba facit, tribus locis orationis elegantiae studere oportet, ut verbis sint suaviorēs, formatione pulchriores et sententiis integriores. Unus eorum est exordium Secundus est transitus ab exordio erotico aut alio loco, quo ingressionem orationis exornavit, ad ipsum argumentum, ita ut congruentia cum antecedentibus servetur. Interdum vero ab illis transitus fit ad argumentum iis non congruens, quae ratio **الاقتضاب** nominatur eaque apud Arabes Anteislamicos et Muhammedis aequales usitatissīma est. Huc pertinent ea, quae illi transitui similia sunt, ut locutio **أما بعد**, qua post laudes Dei utuntur, quamquam sunt qui eam **فصل الخطاب** appellari dicant.“

ای ابتداءً وأنتخ Verbum illud شبھ sic explicatum est: قال الامام الواحدی رحمہ اللہ معنی التشبیب ذکر ایام الشباب واللہ والغزل وذلك يكون في ابتداء قصائد الشعر فيسئلي ابتداء كل امر تشبيبا وان لم يكن في ذكر الشباب *

Dictum **أَمَّا الشَّيْخُ فَأُصَدِّقُ** *vid. in cons. Ma'arrensensi*
p. 77, l. paenult.; **أَمَّا مَعْدَرَتِي فَقَدْ لَاحَتَ** *vid. in cons.*
Zabidensi p. 383 l. 8.; **أَمَّا الْقَوْمُ فَشُهُودٌ** *in cons. Šûrensi*
p. 323-24. —

Est igitur particula **ف** in ea tantum apodosi necessaria, ubi causa aliqua prohibet, ne significatio temporis futuri vel modi conditionalis, quae in protasi per particulam conditionalem effecta est, eodem modo in apodosi efficiatur. Post **ف** vero, ubi et protasis et apodosis verbum praeteritum habet, conjunctio tam

rimo G'elāl ed-din Muḥammed ben 'Abd el-Raḥmān el-Qazwīnī 'Safī'itae, ad hunc locum pertinent. Dicit ille in capite ultimo libri de oratione exornanda:

ينبغي للمتكلّم ان يتأنّق في ثلاثة مواضع من كلامه حتى تكون أَعْدَبَ لفظاً وأَحْسَنَ سبكاً واصحّ معنى احدها الابتداء وثانيها التخلّص ممّا شَبَّبَ الكلام به من نسيب او غيره الى المقصود مع رعاية الملاءمة وقد ينقل منه الى ما لا يلائمه ويسمّى ذلك الاقتضاب وهو مذهب العرب ومن يليهم من المُخَضَّرِمين ومنه ما يقرب من التخلّص كقولك بعد حمد الله أمّا بَعْدُ وقيل هو فصل الخطاب الخ

Ultima verba in المُخْتَصَرِ, commentario Teftāzānīi, Calcuttae 1813 edito, sic explicantur:

أمّا بَعْدُ فأنّه كان كذا وكذا فهو اقتضاب من جهة الانتقال من الحمد والثناء الى كلام آخر من غير ملاءمة لكنه يشبه التخلّص حيث لم يَوْتِ بالكلام الآخر فجاء من غير قصد الى ارتباط وتعلّق بما قبله بل قصد نوع من الربط على معنى مهما يكن من شيء بعد الحمد والثناء فأنّه كان كذا وكذا فصل الخطاب قال ابن الأثير والذي اجمع عليه المحققون من علماء البيان انّ فصل الخطاب هو أمّا بَعْدُ لأنّ المتكلّم يفتح كلامه في كلّ امر ذى شأن بذكر الله وتحميده فاذا اراد ان يخرج منه الى الغرض المسوق له الكلام فصل بينه وبين ذكر الله بقول أمّا بعد . وقيل فصل الخطاب معناه الفاصل من الخطاب اى الذى

est; exemplum ut exhibeamus, quid de talibus rebus disputantes interdum valeant grammatici Arabici, haec transcribere licet:

.... ويجب في جوابه الفاء وأن يكون الأول سبباً للثاني
ويجب ان يُحذَف فعلها مع أنَّ الشرط لا بدَّ له من فعلٍ
ليكون تنبيهاً على أنَّ المقصود بها حكم الاسم الواقع بعدها
نحو أمّا زيد فَمُنْطَلِقٌ تَقْدِيرُهُ مَهْمَا يَكُنْ مِنْ شَيْءٍ فَرِيدٍ
منطلق فحذَف الفعل والجارّ والمجرور حتى بقي مهما فريد
منطلق نُجِعِلْتُ الهاء الفا فصار ماما فُقَدِمَ الألف المنقلبة
على الميم واذْغِمْتُ الميم في الميم فصار أمّا فريد منطلق
ولمّا لم يناسب دخول حرف الشرط على فاء الجزاء نُقِلَ
الفاء الى الجزء الثاني ووضع الجزء الأول بين أمّا والفاء
عوضاً عن الفعل المحذوف. الخ

cfr. Beidawii Comment. p. 43, l. 2.

Locutio illa أمّا بعد cum ab iis, quae antecedunt, animum ad ea, quae posthac dicenda sunt, adverti jubeat, atque ea, quae deinceps distincte explicanda sunt, summatim comprehendat, saepissime transitum ad sequentia munit. Ut verbis grammatici Arabici celeberrimi utamur, in وسيط النحو, Madras 1820, p. 223, de أمّا inter particulas conditionales [حروف الشرط] enumerato haec leguntur: أمّا لتفصيل ما ذُكِرَ مجبلاً فيجب تكرارها نحو فمنهم شقّى الخ . وقد جات للاستئناف كما ترى في أوائل الكتب. Locum coranicum exempli causa prolatum vid. Sur. 11, 107 sqq. Usus ille particulae أمّا ad orationem quasi sistendam ac deinde rursus emittendam a rhetoribus quoque docetur, quorum opera apud nos nondum satis cognita sunt. Itaque non alienum putamus hic ea ponere, quae in تلخيص المفتاح, libro celeberrimo

particulas **لَنْ**, **إِنْ**, **مَا** negativum factum est: necessario antecedit particula **فَ**. Saepissime vero omittitur, si apodosis incipit a verbo futuro, cui nulla particula adjuncta est, aut a verbo futuro per **لَا** negativo. — Idem cadit in enuntiationes a pronomine relativo incipientes, quibus significatio conditionalis inclusa est; item post **أَمَّا**, quod particulam **إِنْ** in se continet, nisi verbum enuntiativum sequitur, semper particula **فَ** ponenda est; de qua re Ibn Mâlek v. 713-14 sic:

أَمَّا كَمَهْمَا يَكُ مِنْ شَيْءٍ وَفَا
لَتَلْبُو تَلْبُوهَا رُجُوبًا أَلِفَا
وَحَذَفُ ذِي الْفَاعِلِ فِي نَشْرِ إِذَا
لَمْ يَكُ قَوْلٌ مَعَهَا قَدْ بُدِأَ

„Particula **أَمَّا** idem valet, quod **مَنْ شَيْءٍ يَكُ** [quid quid rei est], et ad propositionem, quae verba illam particulam proxime sequentia excipit, necessario se applicat particula **فَ**, quae in prosa raro omittitur, nisi ubi verbum dicendi significationem habens simul abjectum est.“

Ad quos versus scholiastes sic:

أَمَّا حَرْفُ تَفْصِيلٍ مُؤَوَّلٌ بِمَهْمَا يَكُ مِنْ شَيْءٍ لِأَنَّهُ قَائِمٌ
مَقَامَ حَرْفِ شَرْطٍ وَفَعْلٍ شَرْطٍ وَلَا بَدَّ بَعْدَهُ مِنْ ذِكْرِ جُمْلَةٍ
هِيَ جَوَابُ لَهُ وَلَا بَدَّ فِيهَا مِنْ ذِكْرِ الْفَاءِ إِلَّا بِضَرُورَةٍ
أَوْ فِيهَا حَذَفَ مِنْهُ الْقَوْلُ وَأَقِيمَ حِكَايَتُهُ مَقَامَهُ كَقَوْلِهِ تَعَالَى
وَأَمَّا الَّذِينَ اسْوَدَّتْ وَجُوهُهُمْ أَكْفَرْتُمْ أَيْ فَيُقَالُ لَهُمْ
(Sur. 3, 102.) أَكْفَرْتُمْ

In **كافية**, commentario operis grammatici **هداية النحوي** (vid. Baillie, the five books upon Arab. Grammar. p. 162.) miro quodam modo **أَمَّا** ex tota propositione **مَنْ شَيْءٍ يَكُ** derivatum

A d n o t a t i o n e s .

P. 3. 1. 3. inf. Metrum versus **هل كتابى اليك الا غرور** خفيف. Ut in versione indicatum est, ex duplici significatione verbi **عين** amphibologia oritur satis lepida, sed ad reddendum difficillima. —

P. 4. 1. 6. **اقما بعد لما فضل الخ** vid. in prooemio Sacyi p. 2, l. 8. 9 inf. De usu particulae **ف** in apodosi Ibn Málek in Alfya haec docet v. 702:

**وَأَقْرَنَ بِهَا حَتَّى جَوَابًا لَوْ جُعِلَ
شَرْطًا لِإِنْ أَوْ غَيْرَهَا لَمْ يَتَّجِعَدْ**

„Apodosin necessario protasi adjunge particula **ف**, ubicunque, si apodosis post **إِنْ** aut aliam particulam conditionalem in protasin verteretur, hoc non liceret.“

In quem versum scholiastes haec habet: **وشمل ما لا يصح جعله شرطا الجملة الاسمية مثبتة نحو ان قام زيد فعبرو قائم وفعلية طلبية او فعلا غير متصرف او مقرونا بالسین او سوف او قد او منفية بما او إن او لن هذا كله لا يصح جعله شرطا**

Ubi igitur sequitur propositio nominalis, aut optativa, aut imperativa, aut quae incipit a verbo defectivo, aut a verbo, cui adjunctae sunt particulae **سوف**, **قد**, aut a verbo, quod per

In consessu Bašrensi.

In versu Ibn Sukkaræ Hâsimidæ:

„Et mors justa distributione chalifam miserumque pauperem aequè tractat“

prius hemistichium metro laborat, quamdiu non legitur exempli causa عند قسبة عدله, vel aliud quod metro et sensui aptum est.

Ceterum Deus scientissimus est.

Dicit scriptor gratia Dei indigena, Nâsîf el-Jazig'î Libanensis:

Haec sunt, quae adnotavimus ex iis, quae in libro tuo nos offenderunt; neque vero eum examinantes putida diligentia in persequendis singulis litteris et vocalibus, quarum excusatio in promptu est, usi sumus, neque quod semel commemoratum erat, brevitatis causa iteravimus. Hanc audaciam, cui me imparem fateor, ut ignoscas a te peto et ut ea, quae non intellexi, me doceas, de iis vero, quae vigilantiam tuam effugerunt, mihi concedas, rogo et oro.— Cave vero, quaeso, ne dicas: „sic in codicibus, quos transcripsimus, invenimus“, atque ita te tamquam librarium geras, qui quid agat nescit. Hoc dignitati tuae, quam Deus amplificet, non conveniret. Profecto excellentiam tuam testans non melius mereo, quam si aurorae splendorem, musco odorem tester. Gratulandum nobis esset, si tui similes haberemus, quibus vires nostras augeremus quorumque doctrina gloriaremur; sed potentia Dei te quoque conditioni generis humani, cui immunitas ab errore non est concessa, obnoxium fecit.

Deo gloria primum et postremum.

F i n i s.

وفي البصريّة

لابن سكرة الهاشمي

والموت انصف عند عدل قسنته بين الخليفة والفقير البائس
فالصدر لا يستقيم حتى يقال مثلاً عند قسمة عدله او غير
ذلك ممّا يوافق الوزن والمعنى

والله اعلم

قال كاتبه الفقير ناصيف اليازجي اللبّاني هذا ما
علّقناه ممّا أنكرناه في كتابكم ولم نستقص في تعقيب استقرأء
من حرف الى حركة ينتهد العذر عنها ولم نكرّر ما سبق
ذكر مثله طلباً للاختصار هذا وانّي أستوهبكم هذه الجسارة
التي لست كفواً لها وألتمس منكم الإفادة في ما لم أدركه
والتسليم في ما لم تنتبهوا اليه واعيدكم من أن تقولوا
هكذا وجدنا في ما نقلنا عنه فيكون لكم مقام ناسخ لا
علم له بعمله وليس هذا من شأنكم اعزّه الله وانّي لأشهد
بفضلكم ولا فضل لي اذا شهدت للصبح بالشروق والممسك
بالعبق وحبذا لو أنّ لنا امثالاً لكم نشدّ لزّربا بها ونفتخر
بآدابها ولكنكم بحول الله على حق الإنسانية ولا عصمة فيها*

والحمد لله أولاً وآخراً

„Abû 'Isa fratrem interrogavi, dum Gabrieli excellentia est, et dixi: „vinum mihi placet“; tum ille: „nimum ejus perniciēs est.“ Respondi: „modum mihi indica!“ Tum ille dictum acuminatum edidit:

„Partes naturales hominis quatuor esse statuo, quae elementa constituent; quatuor igitur (cyathi) quatuor (elementis); suis cuique elemento cyathus!“

verbum جبرئيل in genitivo quasi cum عيسى conjunctum scripsisti, quamquam ut subjectum propositionis nominalis post particulam و circumstantialē in nominativo ponendum est, cujus praedicatum verba لَهُ نُقِلْ efficiunt. Hi versus poëtae Abû Nuwâsi Hasani ben Hânî el-Hakami sunt, ex cujus sodalibus Abû 'Isa ophthalmicus erat; Gabriel ille Ibn Bachtisû medicus Mâmuni 'Abbâssidae regis erat. Dicit igitur Abu Nuwâs, se Abû 'Isâ interrogasse, Gabriele hanc utriusque orationem excipiente. — Versus tertius legendus est: فَقُلْتُ لَهُ فَقَدَرَهَا فَقَالَ وَقَوْلُهُ الْفَصْلُ. Ut ex sensu plane apparet, Abu Nuwâs priore أَرْبَعَةَ cyathos, posteriore elementa indicat; alia interpretatio admitti non potest. —

Ibidem dictum auctoris:

„O populares! nostisne expiationem, quae culpam meam removeat et ad dominum meum me reducat?“

versus separatim positus est, ut antea in hoc consensu ille:

„Ibi vidi, quae oculum refrigeratione implent et ut quisque peregrinus patriae suae obliviscatur, efficiunt.“

Tu vero illum orationi prosaicae inseruisti, deceptus, ut videtur, verbis رَبِّي et ذَنْبِي, quae habuisti pro clausulis membra parallela prosaica terminantibus, quod secus est. —

سَأَلْتُ أَخِي أَبَا عَيْسَى وَجَبْرِثْلَ لَهُ فَضَلُ
فَقُلْتُ الْخَمْرُ تَعْجِبُنِي فَقَالَ كَثِيرَهَا قَتْلُ
فَقُلْتُ لَهُ فَقَدَّرَ لِي فَقَالَ وَقَوْلُهُ نَصْلُ
رَأَيْتُ طِبَائِعَ الْإِنْسَانِ نَ أَرْبَعَةً هِيَ الْأَصْلُ
فَارْبَعَةً لَا أَرْبَعَةً لَكَلَّ طَبِيعَةٍ رَطْلُ

خَفَضْتُمْ جَبْرِثْلَ كَأَنَّهُ مَعْطُوفٌ عَلَى عَيْسَى وَالْحَقُّ أَنَّهُ مَبْتَدَأُ
مَرْفُوعٌ بَعْدَ وَادِ الْحَالِ وَخَبْرُهُ لَهُ ثَقُلَ فَإِنَّ الْأَثْبَاتَ لِأَبِي
نَوَاسٍ وَهُوَ الْحَسَنُ بْنُ هَانِيٍّ الْحَكَمِيُّ وَابُو عَيْسَى الْكُحَّالُ
أَحَدُ أَصْحَابِهِ وَجَبْرِثْلُ هُوَ ابْنُ بَخْتِيشُوعَ طَبِيبِ الْمَلِكِ الْمَأمُونِ
الْعَبَّاسِيِّ فَيَقُولُ أَبُو نَوَاسٍ أَنَّهُ سَأَلَ أَبَا عَيْسَى وَجَبْرِثْلَ يَنْقُلُ
عَنْهُمَا هَذَا الْحَدِيثَ وَالرَّوَايَةُ فِي الْبَيْتِ الثَّلَاثِ

فَقُلْتُ لَهُ فَقَدَّرَهَا فَقَالَ وَقَوْلُهُ الْفَصْلُ

وَالظَّاهِرُ أَنَّ مَرَادَ أَبِي نَوَاسٍ بِالْأَرْبَعَةِ الْأَوَّلَى الْإِرْطَالَ وَبِالْثَّانِيَةِ
الطَّبَائِعَ وَلَا وَجْهَ لَغَيْرِ ذَلِكَ *

وَفِيهَا لِلْمُبَصِّفِ

فِيَا قَوْمَ هَلْ كَفَّارَةٌ تَعْرِفُونَهَا تُبَاعِدُ مِنِّي ذَنْبِي وَتُدْنِي إِلَى رَبِّي
فَهَذَا بَيْتٌ مِنَ الشَّعْرِ أَتَى بِهِ مَفْرَدًا كَمَا أَتَى قَبْلَهُ فِي هَذِهِ
الْمَقَامَةِ بِقَوْلِهِ

رَأَيْتُ بِهَا مَا يَمَلُّ الْعَيْنَ قُرَّةً وَيُسَلِّي عَنِ الْأَوْطَانِ كُلِّ غَرِيبٍ
لَكُنْكُمْ أَدْرَجْتُمُوهُ فِي النَّثْرِ كَأَنَّكُمْ اغْتَرَرْتُمْ بِذَنْبِي وَرَبِّي الَّذِينَ
جَعَلْتُمُوهَا فَاصِلَتَيْنِ وَلَيْسَ كَذَلِكَ *

Ibidem in versu auctoris:

„O tu, qui de litteris ط et ض me interrogas, ne vocabula te in errorem inducant“

تضلل legendum est, cum ما, post particulam كي positum, otiosum nullam significationem habeat, ut in consessu Tiflisenſi:

„In veste trita apparui, ut egenus dicar, qui molestum tempus aegre trudit.“

Tua vero lectione inductio in errorem, quae neganda est, affirmatur; negativum autem ما hic esse non potest, cum ما tempus praesens, ipse locus tempus futurum requirat. —

Ibidem versus poëtae:

„Qui homines docet, optimus pater est; ille pater animi, non pater seminis est“

per se quidem recte redditus nec quidquam in eo perversum est, sed spatio inter duo ejus hemistichia posito verbum اب hemistichio posteriori adjunxisti, quare metrum prioris claudicat, posterioris abundat. Exaequantur autem ita, ut اب hemistichio priori adjungatur, quo facto utrumque alteri par erit. —

In consessu Harâmensi.

Ibi in explicando dicto auctoris: „cum sodalibus potavi et cyathos propinavi“ dicis: نرسان الخلاء ابطال idem quod [homines dissoluti, proprie equites vitae dissolutae], qui quatuor sunt, de qua re poëta el-Hasan sic:

وفيهما للمصنف

أَيُّهَا السَّائِلُ عَنِ الظَّاهِرِ وَالضَّاهِرِ لَكَيْمَا تُضِلَّهُ الْأَلْفَاظُ
وَالصَّوَابُ لَكَيْلَا تُضِلَّهُ لَأَنَّ مَا تَقَعُ بَعْدَ كَيْ زَائِدَةٌ لَا مَعْنَى
لَهَا كَمَا فِي قَوْلِ الْمُصَنِّفِ فِي الْمَقَامَةِ التَّفْلِيسِيَّةِ
ظَهَرَتْ بَرْتٌ لَكَيْمَا يُقَالُ فَقِيرٌ يُزَجِّي الزَّمَانَ الْمَرْجَى
وَعَلَى هَذَا تَفِيدُ اثْبَاتُ الْإِضْلَالِ وَالْمَرَادُ نَفْيُهُ وَلَا يَجُوزُ أَنْ
تَكُونَ نَافِيَةً هُنَا لِأَنَّهَا تَقْتَضِي زَمَانَ الْحَالِ وَالْمَقَامَ يَقْتَضِي
الاسْتِقْبَالَ *

وفيهما لبعضهم

مَنْ عَلَّمَ النَّاسَ كَانَ خَيْرًا مِنْ ذَاكَ أَبُو الرُّوحِ لَا أَبُو النُّظْفِ
فَهَذَا الْبَيْتُ مُسْتَقِيمٌ فِي أَصْلِهِ لَا قَلْبَةٌ فِيهِ لَكِنَّكُمْ قَسَمْتُمْ
شَطْرِي بِفَرْجَةٍ بَيْنَهُمَا وَجَعَلْتُمْ أَبَ فِي الْقِسْمِ الثَّانِي فَنَقَصَ
الْصَّدْرُ وَزَادَ الْجُزْ وَالْعَدْلُ بَيْنَهُمَا أَنْ يَضُمَّ أَبَ إِلَى الصَّدْرِ
فَيَسْتَوِيَانِ *

وفي الحرامية

عَلَى قَوْلِهِ — نَادَمْتُ الْأَبْطَالَ ، وَعَاطَيْتُ الْأَرْطَالَ —
تَقُولُونَ الْإِبْطَالَ فَرَسَانِ الْخِلَاعَةِ وَهُمْ أَرْبَعَةٌ وَقَالَ الْحَسَنُ
فِي ذَلِكَ

Ibidem interpretans versum auctoris: „Serugum, camela, intende et festina!“ verbum **ناق** sic explicas: „**ناق** i. e. **ناقتى** eodem modo, quo dicitur **يا صاحب** pro **يا صاحبى**.“ Dicendum vero erat **يا ناقة** et **يا صاحب**, cum apocope, quae **الترخيم** appellatur, in vocativum solum, non simul in pronomen annexum cadat. —

In consessu Halabensi.

In versu poëtae:

„O domine mi, o domine! peccatorum veniam abs te, o domine, ante mortem peto“

metri causa scribendum est: **مِنْ قَبْلِ الْأَجَلِ** —

Ibidem in versu: „Heus tu, qui dehortaris, ne proelia adeam, et (adhortaris) ut deliciis intersim, num aeternam mihi vitam praestiturus es?“

hemistichium prius recte sic legitur: **أَلَا أَيُّهَا الزَّاجِرُ احْضُرْ** (Heus tu, qui me dehortaris etc.) —

Ibidem dictum auctoris: „**وَتُبَّةٌ شَبَلٌ مَثَارٌ**“ (et assiluit instar catuli leonis excitati)“ sic explicas: **اى مفزع الذى اثير** (i. e. territi, qui excitatus est). Melius **مثار** per **مهاج** [quam per **مُفَرَّع**] explicatur, et **الذى اثير** omittitur, cum ita nomen indeterminatum [مفزع] tamquam adjectivum sibi subiectum habeat nomen determinatum [الذى], et verbum [مثار] per idem verbum [الذى اثير] explicetur. —

Ibidem in iis quae dicis: „Quodsi demonstrandi rationes cognoveris, jam scribendi modus cognoscendus est“ verbo **عَرَفْتَ** particulam **قد** adjungere non licet, cum particula **قد** verbum prope ad praesens tempus admoveat, **اذا** vero in tempus futurum vertat, quorum alterum alteri repugnat. —

وفيها على قوله - سَرُوحَ يا نَاقَ فسيروا وحدي -
 تقولون اى يا نانتى كقولهم يا صاح اى صاحبى والصواب
 ان يقال اى يا ناقةً ويا صاحبُ لانَّ الترخيم انما وقع على
 المنادى فقط لا على الضمير المضاف اليه ايضا *

وفي الحليّة

لبعضهم

يا ربّ يا رباه إِيّاكَ أَسَدُ غَفَرًا ايا ربّاه قبل الأجل
 والصواب ان يقال من قبل الاجل لاقامة الوزن *
 وفيها

الايتها الزاجر أحضر الوغى وان أشهد اللذات هل انت مُحلّدى
 والرواية الصحيحة ألا ايّ هذا الزاجرى احضر الوغى *

وفيها على قوله - وَثْبَةً شَبْلٍ مُثَارٍ - تقولون اى
 مُفَرَّعِ الذى اثير والاولى ان يُفسّر مثار بمهاج ويترك
 الذى اثير لانّ فيه نعتا للنكرة بالمعرفة وتفسيرًا للشئ
 بنفسه *

وفيها - واذا قد عرفت وجوه الاستدلال فلا بدّ من
 الوقوف على شأن الكتابة - فدخل قد على عرفت لا
 يصحّ لانها تقربه من الحال واذا تصرفه الى الاستقبال
 فتعارضان *

feminini generis est, *خمس عشرة* scribendum est, si masculini, *خمسة عشر*. Hoc verisimilius est, cum magis conveniat genus masculinum cogitari, ubi adjectivum absolute ponitur. —

Ibidem in dicto auctoris:

„Potu expletus sitientis modo agitur, siti oppressus quiescit“
طيشان littera *ي* g'ezmata scripsisti, cum legitime vocali Fatha instruenda esset. Hanc enim formam Infinitivorum ita constituerunt, ut verba, quibus significatio motus inest, radicalem secundam vocali Fatha motam habeant, ut *دوران* et *هيجان* (circumire, concitatum esse), verba, quibus haec significatio non inest, g'ezmatam, ut *نقصان* et *حرمان* (deminui, privari), scilicet studio convenientiae cujusdam inter formam verbi ejusque significationem efficiendae. Sic in dicto Abu-l-Tajjihi:

„Si cursum orbis coelestis in gyrum acti odissem, esset profecto quod eum a circulatione retineret“
 et in dicto poëtae:

„Incrementum hominis in mundo detrimentum ejus est.“ —

Ibidem in dicto poëtae:

„O vinum, quod acetum et refugium culicum factum est“
عقار in nominativo posuisti, quamquam propter propositionem adjectivae subjunctam in accusativo ponendum est. —

In consessu hiberno.

In versu auctoris: „Et quoties indusium [saltantem equum] vidi, quod domino suo nocuit!“ particulam *ربما* per *كم* explicas, quamquam particula *كم* significationem contrariam particulae *ربما* habet, cum *كم* numerum magnum, *ربما* parvum indicet. —

على تقدير المعداد مؤنثا يكون خمس عشرة وعلى تقديره
مذكرا يكون خمسة عشر وهو الاصح لان المذكور اولى بان
يراد عند الاطلاق *
وفيها للبصنف

لَهُ اِذْ يَرْتَوِي طَيْشَانُ صاد وَيَسْكُنُ حِينَ يَعْزُوهُ الأوام
بسكون الياء من طيشان والقياس فتحها لانهم جعلوا
هذا البناء من المصادر متحرك العين لما يدل على حركة
كالدوران والهيجان وساكنها لما لا حركة فيه كالنقصان
والجرمان مناسبة بين اللفظ والمعنى قال ابو الطيب
لو الفلك الدوار أَبْغَضَتْ سَعِيَهُ لَعَوَّةُ شَيْءٍ مِنَ الدَّوَارِ
وقال الآخر

زيادة المر في دنياه نقصان

وفيها

يا عقار صار خلًّا وملاذا للبعوض

برفع عقار وهو منصوب لوصفه بالجملة *

وفي الشتوية

على قوله - وَكَمْ رَأَيْتُ قَمِيصًا فَسَّرَ صَاحِبُهُ - تقولون
ربما رأيت قميصا مفسرين كم برتبا وهي نقيضها لان كم
تفيد التكثير ورتبا تفيد التقليل *

cum nomen conjunctivum, ut reliqua nomina semper extra verbum apparentia, vim tertiae personae habeat, quare prima persona ad illud referri non potest. Sic ipse auctor in consessu Meliteno dicit:

„O qui acumine ingenii in eruditione ignem emittenti similis excellis (arab. excellit)!“

et in consessu Ramlensi:

„O iudex Ramlae, cujus in manu et dactylus et pruna est.“

Quodsi in poësi aliquid tale occurrit, licentia est necessitate extorta; hic vero nulla necessitas adest. Quod ad talia attinet, quale est illud: „Immo vos estis homines qui ignoratis“, verbum قوم praedicatum praeparatorium est, propositio sequens praedicatum alterum, in quod sententia tendit; pronomen vero non ad verbum قوم spectat, sed ad id quod antecedit, ut summi auctores grammaticae disertis verbis docuerunt; ad quam dicendi formam etiam illud Samaualis retulerunt:

„Nos quidem homines sumus, qui non ignominiosum existimamus in pugna interfici, si vel ‘Amir et Salûl existimant.“ Itaque hoc distichon non praebet argumentum (sententiae contrariae). —

Ibidem in dicto auctoris: „neque semper jambi audiuntur“ كلٌّ in nominativo posuisti, quod, cum locum, teneat termini temporalis, in accusativo ponendum est, quamdiu non dicitur: نُسَعٌ فيه الأراجيز; tum enim in nominativo ponendum est.

In consessu Nagrânensi.

In loco commentarii: „vocabula صباح مساء indeclinabilia in Fatham ut خمسة عشرة desinunt“ necessario alterutra littera ت in nomine numerali omittenda est. Quodsi nomen numeratum

الموصول بمعنى الغيبة كسائر الاسماء الظاهرة فلا يصح ان
يعود اليه ضمير المتكلم وعلى ذلك قول المصنف في الملتية
يا مَنْ سَمَا بِذَكَاءٍ في الفضل وارى الزناد
وقوله ايضا في الرملية

يا قاصِي الرَّمْلَةِ يا ذا الَّذِي في يَدِهِ التَّمَرَةُ والجَمْرَةُ
فان جاء شئ من ذلك في الشعر فتجوز للضرورة ولا ضرورة
هنا واما ما ورد من نحو بل انتم قوم تجهلون فان القوم
فيه خبر موطىء والجملة بعده خبر اخر وهو المقصود والضمير
عائد الى ما قبل القوم لا اليهم كما نص عليه أثمة النكاة
وجعلوا منه قول السبؤال
ولمّا لقوم لا نرى القتل سبّة اذا ما رآته عامر وسلول
وعلى ذلك لا حجة فيه

وفيها - ولا كُذِّ وَفَتِ تُسَعِّ الأراجيز - برفع كل والحق
نصبها على النيابة عن الظرف ما لم يُقَدَّ تُسَعِّ فيه الأراجيز
فتُرفع *

وفي النجرانية

ان - صباح مساء مبنيان على الفتح خمسة عشرة -
فلا بد من اسقاط احدى التآيين من اسم العدد لانه

In consessu 'Omānensi.

In versu:

„Frustratio vel maxime longinqua mihi propinqua, successus
vel maxime propinquus mihi longinquus videtur“

hemistichium posterius tamdiu metro laborabit, quamdiu non
jambus ad initium ejus adjungetur, ut e. g. dicatur: نَعَمْ
والنجم اقربه بعيدُ

In consessu Tebrîzensi.

In versu:

Tantum in arte scribendi excelluisti, ut homines artem 'Ab-
du-l-Hamîdi vanam aestimarint“

prius hemistichium requirit, ut ad initium ejus una syllaba adjun-
gatur, ut e. g. dicatur: قد تفننت —

Ibidem in versu auctoris:

„Sive me sanari, sive in carcere detineri vis, impera!
Nam in tuis manibus sita est et sanatio mea et aegritudinis meae
reditus“

pro خذِ ex usu scribendum est وَهْمٌ, hamza omissa ut in خذِ
et كَلِّ, quemadmodum ipse auctor in hoc consessu dicit:

„Quare ei aut amorem dulcem, reconciliantem, aut separa-
tionem amaram impera!“ —

Ibidem in dicto auctoris:

„Quasi nesciat, me esse quae senem illum jambos docue-
rim“

legendum est لَقَنْتِ الشَّيْخَ, verbo ad tertiam personam relato,

وفي العُمانِيَّة

لبعضهم

أرى الحرمان أبعدُهُ قريبُ والنجم أقربُهُ بعيدُ
فالعجز لا يستقيم حتى يضاف إلى أوله وقد مجموع فيقال
مثلاً نعم والنجم أقربُهُ بعيدُ *

وفي التبريزِيَّة

تفنّنت في الكتابة حتى عطل الناس فنَّ عبد الحميد
فالمصدر يحتاج أن يُضمَّ إلى أوله سببٌ خفيفٌ فيقال مثلاً
قد تفنّنت

وفيها للمصنّف

وأءمّر بجبرى إن تشأ أو حبس ففى يدَيْكِ هِجَتى ونُكسى
والاستعمال مُرّ بحذف الهمزة كما فى خذْ وكُلْ وعليه قول
المصنّف فى هذه المقامة
فمُرّة إمّا أُلْفَةً حُلُوَّةً تُرْفِى إمّا فُرْقَةً مُرَّةً

وفيها للمصنّف

كانّه لم يدّر أنّى أتى لَقَنْتُ ذا الشَّيْخِ الأَرَجِيْرَا
والصواب لَقَنْتِ الشَّيْخَ باسناد الفعل إلى ضمير الغائبة لأن

ubi quum sensus illud **قرينها** requirat, tum multo magis hoc nostrum **تهينها** necessarium est; ipsa enim verba **تكرم الصهباء** requirunt, ut ex adverso opponatur **تهينها** [quoniam **الإكرام** contrarium est **الاهانة** *τοῦ*].

In consessu Meliteno.

In versu Lebidi 'Ámiridae:

„Imo tu scis, quot noctes solutae, suavis lusus et comissionis plenae . . .“

legendum est **بل أنت لا تدري** (Imo tu nescis). —

Ibidem in dicto auctoris:

„O ingeniose, clarissimo acumine praedite!“

أخا الذكاء minus recte pro **أخو الذكاء** scripsisti, quum in statu annexionis vocativo appositum sit.

In consessu Ša'adensi.

In versu poëtae:

„Hasta in loco aquoso nata, quae, quocunque ventus eam flectit, flectitur“

pro **اينما قيل بها** scribendum est **اينما تميلها**, aoristo apocopatō, propter conditionem, quam **اينما** continet.

In consessu Merwensi.

In dicto poëtae:

„Noctes hominibus quasi loca aquatoria sunt, inter quae aetates eorum complicantur et explicantur“

vel **بينها** **دونها** metri servandi causa legendum est. —

على أن المقام يقتضى ذلك فضلاً عن هذا فإن قوله تكرم
الصهباء يقتضى أن يقابل بقوله تهينها *

وفى الملطيّة

للبيد العامرى

بل انت تدريين كم من ليلة طلق لذيد لهُوْها وندامها
والصواب بل انت لا تدريين
وفيها للمصنّف
يا أَيُّهَذَا الْأَلْعَى أَخُو الذَّكَاءِ الْمُتَجَلِي
والصواب اخا الذكاء لآنة من ثواب المنادى المضافة *

وفى الصعديّة

لبعضهم

صعدةً نابتةً فى حائر اينما تميلها الريح تَمْدُ
والحق اينما تمل بها مجزوماً للشرط *

وفى المرويّة

أن الليالى للانام مناهد تُطَوَى وتنشر منها الاعمارُ
والصواب بينها او دونها الاعمار رعايةً للوزن *

In consessu 'Sîrâzensi.

In versu Hassân ben Tâbit:

„Vinum, quod a te mihi porrectum reddidi, interfectum est [i. e. aqua mixtum]; pereas! da id mihi non interfectum. Utrumque lac est ex uvis expressum; da mihi igitur in vitreo illud, quod artus magis relaxat“

vocalibus finalibus utriusque homoeoteleuti omissis errasti. Littera enim, quae homoeoteleuton versus efficit, vocalem Kesram habet; neque vero curandum est, verbum g'ezmatum esse, cum littera vocali carens hac conditione vocalem accipiat, ut in dicto 'Omari el-Fâred:

„Cor meum mihi indicat, te mihi interitum parare, te, pro quo, sive agnoveris sive non agnoveris, vitam meam profundam.“

Deinde in commentario dicis: دعا بالقتل للذى اعطاه (,ei, qui vinum mixtum sibi dederat, interitum imprecatus est“); scribendum vero est دعا عليه, non له.

Ibidem in versu Muslimi ben-el-Walid: —

„Sanguinem vitis cum sanguine nostro miscuimus, quo facto in coloribus apparentibus sanguis a sanguine distinctus est“

metri corrigendi causa legendum est: فاطهر في الالوان منا (quo facto in coloribus apparentibus alter sanguis sanguinem nostrum a se distinctum ostendit). —

Ibidem in versu Abu-Nuwâsi:

„Heus, vinum aqua tempera, ut lenius reddas; neque enim camelus subrufus generosus habetur, nisi cum subegeris“

pro تهيئها scribendum est تميئها (nisi eum vilem reddideris), cum versus in litteram ن desinat, id quod ex versibus illo ipso loco laudatis apparet:

„Oculos hominum inde a tempore Adami latuit, ne unquam aqua socia ejus esset.“

وفي الشيرازية

لحسان بن ثابت

انّ التي عاطيتني فرددتها قُتِلْتُ قُتِلْتُ فهايتها لم تُقْتَلْ
كلتاها حلب العصير فعاطني بزجاجة ارخاها للمفصل
بسكون الروي في القافيتين وهو وهم لان روي القصيدة
مكسور ولا اعتبار لوقوع الفعل مجزوماً لان الساكن يكسر
في مثل هذا المقام قال الشيخ عمر الفارض
قلبي يحدّثني بانك متلفي روي فذاك عرفت ام لم تعرف
وفي الشرح تقولون دعا بالقتل للذي اعطاه اياها مزوجة
والصواب دعا عليه *

وفيها لمسلم بن الوليد

خلطنا دما من كرمه بدمائنا فاطهر في الالوان من الدم الدّم
والصواب فاطهر في الالوان منّا الدّم الدّم لاقامة الوزن

وفيها لابي نواس

الا دارها بالماء حتى تلينها فلن تُكْرَم الصهباء حتى تُمَيِّتَها
والصواب حتى تهينها لان القصيدة نونية وقد اوردتم
منها على المكان قوله
توارت عن الابصار من عهد آدم حذاراً لكون الماء يوماً قريبتها

In consessu Ramlensi.

„Camelos tuos in desertis agita, et puellas palatii relinque!“
cum medda verbi الفلا, quod sine medda scribendum est. —

Ibidem:

„et ecce, quem amissum quaerebam, compositor egregiorum
versuum, quos recitaverat, adfuit!“

cum Fatha litterae د [verbi أَنْشَدَهَا] in clausula posteriore, cui
opposita est littera و vocalem Dammam habens in clausula priore.
Hoc vitium poëtae termino technico إضراف nominant, ut in dicto
illo poëtae:

Quid, quaeso? Si commemorationem Jahjae interdicis, fle-
tumne de Jahja mihi interdices? Hinc in oculis meis propter Jah-
jam insomnia, in corde meo propter Jahjam afflictio est.“

Id ut in utroque orationis genere vituperabile est, ita auctor
in omnibus consessibus hujus rei rationem habens clausulas eorum
congruenter terminavit, ut in illis:

„transegimus igitur noctem, cujus caligo non erat mixta
(sc. luce), donec cincinni ejus canuerunt“

et: „artificium, cujus et fundamenta jecit et genera in spe-
cies distribuit Sāsān“,

ac sic porro innumeris locis, quos libro perlegendo invenire licet.

Recte igitur dicitur: القلائد التي أَنْشَدَهَا, prima perso-
na aoristi passivi a verbo أَنْشَدَ الشعر (carmen ei recitavit).

وفي الرملية

ودع الغواني للقصور

قلقل ركابك في الفلا

بمدّ الفلا والصواب القصر

وفيها

فإذا هو الضالة التي أنشدّها ، وفاطم القلائد اللاتي أنشدّها
بفتح الدال في الفاصلة الثانية على بناء الماضي بازاء
الدال المضبوطة في الاولى وهو اخلال تسييه الشعراء إضرافاً
كقول بعضهم

رأيتك ان منعت كلام يحيى أتمنعني على يحيى البكاء
ففي طرفي على يحيى سهاد وفي قلبي على يحيى البلاء
وهو معيب في النظم والنثر وقد اعتبره المصنف في جميع
مقاماته فناسب بين فواصلها كما في قوله فقضيها لينة
غابت شوائبها ، الى أن شابت ذوائبها ، وقوله الحرفة
التي وضع ساسان أساسها ، ونوع أجناسها ، وهلم جرا الى
ما لا يحصى مما يظهر بالاستقراء فالصواب ان يقال القلائد
التي أنشدّها مضارعاً للمتكلم مجهولاً من قولهم أنشدّه
الشعر اذا قرأه عليه *

„O tu, qui amorem a me avertis, quum temporis vicissitudines instant“

participio activo rectionem [verbalem] tribuisse destituto quidem conditionibus, quae rectioni illius participii [a grammaticis] praescriptae sunt, sed nixo particula vocativa, — in hoc igitur versu primum lectio vera est: ايا ملبس النعى in statu annexionis, verbo النعى littera ي scripto et per articulum definito; alioquin non esset instructa adjectivo definito التى. Deinde, quod ad rectionem attinet, participium activum, cum hic significationem praeteriti habeat, id quod ex verbis: „trita sunt, itaque renova!“ elucet, rectione destitutum est, contra quam illud apud auctorem: hoc enim significationem praesentis habet. Itaque in testimonium illius proferri non potest.

In consessu Şurensi.

In verbis:

„eumque per gubernatorem factorum adjuravi, ut me certiorum faceret, quis possessor domus esset“

لِيَعْرِفَنِي cum Kesra litterae ل scripsisti et verbum post eam in conjunctivo posuisti, scilicet quod ل particula finalis sit. Revera autem ل est particula illa, quae in apodosi jurisjurandi usu venit, ideoque vocalem Fatham habet. Verbum vero post eam per se vocali conjunctivi caret, tamen ultima consonans ejus vocali Fatha instruitur tanquam signo indeclinabilitatis, ad quam accedit littera ن confirmativa, quae ei hic semper adhaeret.

Ibidem in loco: „tandem, cum lacrymas effudisset, turbam ad silentium redegit, mihiq[ue] dixit: audi“ ... pro imperativo اَسْمَعْ recte legitur, ut clausulae membrorum congruant, السَّمْعَ (audientiam!) accusativo excitativo i. e. اَرْغِنِي السَّمْعَ (commoda mihi audientiam!).

يا صارفًا عني المودة والزمان له ضروف
 بانه أعمل اسم الفاعل غير معتمد على شيء مما شرط في
 عمله لاعتماده على حرف النداء أما الرواية فصوابها
 ايا ملبس النعمى بالاضافة ورسم النعمى بالياء معرفة بال
 وآ لا لم توصف بالتي وأما العمل فان اسم الفاعل هنا
 بمعنى الماضي بدليل قوله اخلقت فجدد فلا عمل له بخلاف
 ما في قول المصنف فانه بمعنى الحال وعلى هذا لا يقع
 شاهدا له *

وفي الصوريّة

فَعَزَمْتُ عَلَيْهِ بِمَصْرِفِ الْأَقْدَارِ ، لِيُعَرِّفَنِي مَنْ رَبُّ هَذِهِ الدَّارِ ،
 بكسر اللام ونصب الفعل بعدها على انها تعليلية والحق
 انها لام جواب القسم فهي مفتوحة والفعل بعدها مجرّد
 يفتح اخره للبناء مع نون التوكيد اللازمة له في هذا
 المقام *

وفيها — اسْتَنْزَفَ الدَّمَعَ ، اسْتَنْصَتَ الْجَمْعَ ، وقال لي
 اسْمَعْ ، — والصواب السمع على سبيل الاغراء اي أرعني
 السمع لمناسبة الفواصل

Ibidem in loco: „nisi instar muscarum effugerit“ vocem مَنجَا hamza instruxisti, quamquam infinitivus est illius ipsius verbi يَنْجُو, quod abiecta littera و apocopatum proxime antecedit. —

In consessu Samarqandensi.

In versu:

„Tu, dum poëmata ad nos advehis, instar ejus es, qui dactylos Chaibarum advehit“

metrum hemistichii posterioris ita demum incolume erit, ut legatur الى ارض خيبرا vel simile quid. —

Ibidem in versu:

„O qui injustitiam prohibes, ne generosos eorum opprimat, et qui ab iis, postquam demersi sunt, onus tollis“

metri sanandi causa in hemistichio priore utique legendum est: ان يغشى سراتهم

In consessu Wāsītensi.

In verbis Harīrii: „quomodo effugisti et utro statu elapsus es?“ verbum أَفَلْتِ tesdido zoʻ ت a verbo إَفْلَاتِ derivatum scripisti; recte vero أَفَلْتِ a radice أَفول (occidere) effertur, ut congruat cum أَجَفَلْتِ.

Ibidem in loco: „ut cum alia pulchra te jungam“ مليحة adjectivum genitivi أُخْرَى in accusativo posuisti. —

Ibidem in versu:

„O tu, qui beneficia, quorum illustrissima memoria est, hominibus induisti: jam haec vestimenta trita sunt, itaque renova!“ quem verum tēstimonio esse vis, auctorem in verbis:

وفيها — لَيْتَن لَمْ يَنْجُ مَنْجَا الدُّبَاب — بهز منجى وهو
مصدر ينجو المجزوم بحذف الواو قبلها *

وفي السمرقندية

فانك وأستبضاعك الشعر نحونا كُستَبَضِعَ تمرًا الى خيبرا
فالعجز لا يستقيم ألا ان يقال الى ارض خيبرا ونحوه
وفيها

يا مانع الضيم يغشى سراتهم وحامل الاصر عنهم بعد ما غرقوا
فالصدر لا يستقيم ألا ان يقال ان يغشى سراتهم *

وفي الواسطية

— فَكَيْفَ أَفْلَتَ ، وعلى أَى وَصَفَيْكَ أَجْفَلْتَ — بتشديد
تاء أَفْلَتَ من الإفلات والصواب أَفْلَتَ من الأقول لمناسبة
أَجْفَلْتَ

وفيها — لِأَصْلِكَ بِأُخْرَى مَلِيحَةً — بالنصب وهى صفة
اخرى المجرورة
وفيها

ايا ملبسًا نَعْمَا التى جَلَّ ذكرها . لقد أُخْلِقَتْ تلك الثياب فجدِّدِ
شاهدا على قول المصنف

Ibidem ubi dicis: **ان اهلہ کان طائفین**, incolae ejus, i. e. Ahwazi, in duas partes divisi erant, pro **کان** recte scribitur **كانوا**, teste poëta: „Vae! mei me in strato coram jacentem vident, neque, qui sit morbus meus, sciunt.“ —

Ibidem verba: **ألا تجلس الى من تروق فاکهتہ** (asside, quaeso, ei, cujus fructus eximii sunt) sic explicas: „**لم لا تجلس**“ („cur non assides“), exhortationem ad efficiendam actionem per interrogationem de causa non effectae interpretans, id quod, ut plane apparet, a vero alienum est. —

Ibidem dicis: „quod attinet ad verbum **لا (کلمة)**, hoc pro una littera habere vulgare est“ litteram alphabeti designans et auctorem taxans, quod hac littera composita ut simplici usus sit. Verbum **کلمة** hic non est adhibendum, cum **لا** ex litteris elementaribus sit, usus vero verbi **کلمة** necessario indicet, **لا** ex particulis sensu praeditis esse, ut **لا** negativum; nam verbum **کلمة** tantum de vocibus sensu praeditis usurpatur. Itaque littera alphabeti particula verbi, non ipsum verbum est. — Rectissime vero pro una littera habetur, cum indicetur littera Elif quiescens s. lenis, ut Elif vocis **ضارب** et **كتاب**, quae cum separatim pronuntiari non possit, littera **ل** tamquam adminiculum pronuntiationis adjuncta est. —

In consessu Bedewensi.

In verbis: „ad eam venit eique falso persuasit, nasum suum ab ‘Amr ben ‘Adi amputatum esse“ in voce **عبرو** litteram **و** servasti, quamquam in accusativo est.

وفيها — انّ اهلها كان طائفتين — والصواب كانوا
قال الشاعر

يا ويح اهل يروني بين اعينهم على الفراش ولا يدرون مادآءى

وفيها — أَلَا تَجْلِسُ إِلَى مَنْ تَرُوقُ فَكِهْتُهُ — وتفسيرها
لَمْ لَا تَجْلِسْ فَسَرْتُمْ طَلَبَ انْشَاءِ الْفِعْلِ بِالِاسْتِفْهَامِ عَنْ
سَبَبِ تَرْكِهِ وَهُوَ بَعِيدٌ كَمَا لَا يُخْفَى

وفيها — وأما كلمة لا فعدها حرفاً واحداً عامّي —
تريدون بها حرف الهجاء منتقدين على المصنّف بأنّه
أجراه مجرى الحرف الواحد والحق أنّه لا يقال لها كلمة
لأنّها من حروف المباني وإطلاق الكلمة عليها يقتضى
كونها من حروف المعاني كلا النافية لأنّ الكلمة تختص
بالألفاظ المعنويّة فيكون حرف الهجاء جزء كلمة لا كلمة
وأما عدّها حرفاً واحداً فهو الصحيح لأنّ المراد بها الالف
اللينّة كالف ضارب وكتاب غير أنّها لما كان لا يستقلّ
النطق بها مفردة ضمّوا اليها اللام استعانةً على التلفّظ بها

وفي البدويّة

اتاهوا وادهمها انّ عمرو بن عدّى هو الذى جده
أنفه — باثبات واو عمرو وهو منصوب

In consessu Qatî'ensi.

In allegatione poëtae Du'l-Rumma:

... „Videtur (scil. arbor illa) domus aromatarii esse, quae cum vasa moschi ibi recondita contineat, perfosso muro aperiatur....“
legendum est تَنْتَقُبُ —

Ibidem in allegatione Abu'l-Ṭajjibi:

... „Hospes non venerandus caput obsedit; quo gladius in caesariem benignius agit“
والسيف scribis, quod و sine causa positum omittendum est. —

In consessu Carag'ensi.

In versu el-Ḥotai'ae:

„Nobilia facinora mitte, neve ea sectare! Reside; cibo enim et vestibus delectaris“
post أنت ipse poëta posuit فأنك —

In consessu er-Raqṭâ appellato.

In versu Abu'l-Ṭajjibi:

„Carbones et ferrum hostes manducant ei impares, quemadmodum manducatur saccharum Ahwazense“
verbum قَضُمُ in nominativo positum est, quamquam in accusativo ponendum erat, quum objectum absolutum [infinitivus absolutus] sit.

وفي القطيعية

لذى الرمة

كانها بيت عطارٍ تَضَيَّنَتْ
والصواب تَنْتَقِبُ
لطانم المسك يحويها وتَنْقَبُ

وفيها لابي الطيب

ضيف الم برأسى غير محتشمٍ والسيف أحسن فعلاً منه بالليم
فهذه الواو لا موقع لها

وفي الكرجية

للخطيئة

دَعِ الْمَكَارِمَ لَا تَرَحَّلْ لِبَغِيَّتِهَا وَأَقْعُدْ فَإِنَّكَ الطاعم الكاسى
والاصل فانك انت الطاعم الكاسى *

وفي الرقطاء

لابي الطيب

تقضم الجمر والحديد الاعادى دونه قضم سُكَّرِ الاهواز
برفع قضم والحق نضبه مفعولاً مطلقاً

In consessu Euphratensi.

In allegatione poëtae:

„Si sermo tuus cum ignis calore misceretur, flammam ejus exstingueret“

— أطفأ منها ألّهَبَ legendum est اطفأها من ألّهَبَ pro

Paulo post, ubi dicitur: „Deinde Dabba iter sacrum fecit et ‘Occāzum pervenit“ nomen عَكَاظًا cum tesdido ك تو et nuna-
tione protulisti, quorum utrumque rectae lectioni contrarium est,
id quod dictum illud poëtae testatur:

„Ocāzi spectatores occaecat, quando radios ejus adspiciunt.“

Ibidem in versu allegato:

„Albedinem verticis ejus gladio percussi, quo facto quietus in deserto jacuit“

في الفلاة determinate [cum articulo] legendum est.

Ibidem in allegatione poëtae:

„Ne prius virum lauda, quam eum exploraveris, neve eum vitupera sine exploratione“

verbum لا تَذَمُّهُ metri causa corrigendum et in تَذَمَّنْ mu-
tandum est. —

Ibidem, ubi dicis: „quia Sohail versus Jemen, Sohâ versus Syriam spectat“ in utroque verbo شامِ et يَمَانِ litteram ي fina-
lem omisisti; quod in verbo يَمَانِ ex forma primitiva يَمَنِي derivato
usitatum est. Altera enim littera relationis ي omissa per litteram
ا adjunctam compensata et forma يَمَانِ formae ثَمَانِ assimilata
est. In verbo الشامي vero hoc minime licet, teste poëta, cujus
dictum hic a te commemoratum est:

„Illa dum culminat, Syriam, Sohail dum culminat, Jemen spectat.“ —

وفي الفراتية

لبعضهم

ولو مارج النار في حرّها
والصواب اطفأ منها اللهب

وفيها — ان ضبّة حجّ فوافى عكاظاً — مشدّدة
منصرفه وهي بالعكس قال الشاعر
بعكاظ يُعشى الناظرين اذا لمّ لمحو شعاعه

وفيها لبعضهم

علوث بياض مفرقة بعضب
والصواب في الفلاة *

وفيها

لا تمدحنّ أمراً حتى تجربته
والصواب ولا تدمنه لاقامة الوزن

وفيها — انّ سهيلاً يمان والسهي شام — بحذف الياء
منهما جميعاً امّا يمان فذلك سائغ فيه لان اصله يمني
فحذفت احدى ياءى النسبة وعوض عنها بالالف وقيل
يمان كثنان واما الشامي فليس فيه شئ من ذلك وعليه
قول الشاعر الذي اوردتموه هناك
هي شاميّة اذا ما استقلت وسهيل اذا استقلّ يمان

Ibidem in versu Coleibi Wailidae alaudam alloquentis:

„Granum quodcumque vis, carpe! venatores a te remoti sunt,
et delectare!“

metri causa legendum est قد ذهب الصياد عند الخ —

In consessu Rhâgensi.

Ubi dictum poëtae Sirâg' el-Warraq allegas:

„O vituperator paupertatis! nonne linguam refrenabis? opul-
lencia potius vituperanda est, si rem bene perpendis. Excel-
lencia et praestantia paupertatis prae opulencia, si recte conside-
ras, in eo sita est, quod divitiis petendis Deo inobediens es;
neque vero ut pauper evadas, Deo inobediens es“

pro verbo عَائِب legendum est عَائِب, quod ex sequente عَيْبُ
لو صح منك in عَائِب elucet; praeterea pro منه legendum est منك in
منك النظر. —

Ibidem in dicto auctoris: „profecto Deo operatus es multo
magis quam 'Amr ille filius 'Obaidi“ nomen عمرو littera َ Fat-
ha mota et و adjuncta, deinde أَبْن littera ا scripsisti. Quodsi
عَمْرُو hic accusativus est, littera و omittenda est, cum tantum in
nominativo et genitivo و adjungatur, quo ab عَمْرُو distinguatur; sin-
minus, vocalis Fatha falsa est. Quod hamzam vocis أَبْن servasti, jam
supra commemoravimus, eam inter duo nomina propria, ut 'Amr et
'Obaid, omitti; quam hic, ut in multis locis hujus libri, ser-
vast. —

وفيها لكليب وائل يخاطب القنبرة

ونقرى ما شئت ان تنقرى قد ذهب عنك الصياد فأبشرى
والصواب قد ذهب الصياد عنك

وفي الرازية

للسراج الوراق

يعابث الفقر ألا تزدر عيب الغنى أكبر لو تغتبر
من شرف الفقر ومن فضله على الغنى لو صح منه النظر
أنك تعصى الله تبغى الغنى وليس تعصى الله كي تفتقر
وصوابه يا عائب الفقر بدليل قوله عيب الغنى أكبر وكذا
لو صح منك النظر لا منه *

وفيها — ولقد ثمت لله ولا عمرو ابن عبيد — بفتح
راء عمرو وإثبات واوه وهمزة ابن فان كان عمرو منصوباً
وجب اسقاط الواو لأنها انما تزداد في حالة الرفع والمجرى فرقاً
بينه وبين عُمَرُ وألا ففتحتها وهم وإثبات همزة ابن
فقد ذكرنا أنها تسقط بين العلمين كما في عمرو وعبيد
وقد اثبتوها كما وقع في مواضع كثيرة من هذا الكتاب *

Ibidem in versu poëtae:

„Quot amatores tenebris noctis obvoluti amasios convenerunt, delatoribus dormientibus!“

لَا تَقِي in genitivo posuisti, quasi in statu annexionis esset cum الْأَجْبَةِ, quod verbum praeteritum, non nomen est, quare in accusativo ut objectum ponendum est. —

Ibidem in allegatione Abu-ṭ-Tajibi:

„Quot beneficia tenebrarum noctis erga te sunt, quae indicant, Manichaeos mentiri“

vocem المَانُوبَةِ Damma litterae ن protulisti. Cum adjectivum relativum ex مَانِي, nomine viri, qui tenebras omnes malum esse credebat, derivatum sit, analogia vocalem Fatham postulat. —

In consessu Naṣībīnensi.

In versu poëtae:

„Cavete, o nurus meae! scuticam camelinam jam paratam esse vidi“

pro كَانَ يَصْلَحُ legendum est كَانَ يَصْلَحُ (paene paratam esse), quod ex verbis commentarii elucet: „eum scuticam ex collo cameli parasse, et in sole, ut siccaretur, posuisse, tum uxoribus suis siccitatem ejus et appropinquationem temporis comminatum esse, quo a se verberandae essent.“ Ibidem praeterea non venit inter dictum poëtae „o nurus meae“ et dictum commentatoris: „uxoribus suis“. —

Ibidem in dicto auctoris: „et videtur mane vel vesperi exiturus esse“ particulam تَسْدِيدٍ litterae ن scripsisti, quamquam verbum sequitur; quorum utrumque cum altero discrepat. Cum verbo conjunctum sine tesdido scribendum est, ut in dicto poëtae:

„Inter Haḡ'ūn et Šafā nullos habitatores esse, neque Meccae ullum nocturnum confabulatorem confabulari dixeris“

وفيها

كم عاشقٍ وظلامُ الليلِ يستره لاقي الأحبّةِ والواشون رُقَادُ
بجرّ الاحبةِ كأنّما أضيف اليه لاقى وهو فعلٌ ماضٍ لا اسمٌ
فتنصب الاحبة به

وفيها لابی الطيّب

وكم لظلام الليل عندك من يدٍ تُخبِرُ أنّ المانويّة تكذبُ
بضمّ نون المانويّة وهي نسبة الى رجل يسمّى مانيا كان
يعتقد أنّ الظلمة كلّها شرٌّ والقياس فتحها *

وفي النصيبية

خذا حَدَرًا يا كَنْتَي فائنِي رأيت جِراَن العود قد كان يصلح
والصواب كان يصلح بدليل ما جاء في الشرح من أنّه
اتخذ سوطًا من جِراَن البعير ووضع في الشمس ليَجفَ وقال
ذلك لزوجتيه إنذارًا لهما بجفافه وقربِ ضربهما به
على أنّ في العبارة تناقضا بين قول الشاعر يا كَنْتَي وقول
الشارح لزوجتيه *

وفيها — فكأنّ قد غدا وراح — بتشديد النون وإدخالها
على الفعل وهما متنافيان والحقّ تخفيفها وإدخالها كما
قال الشاعر

كأنّ لم يكن بين المجنون الى الصفا أنيسٌ ولم يسمر بمكة سامرٌ

Ibidem in versu auctoris:

„Et filius filii legitimi avo propinquior est, et haereditatis majus jus habet, quam frater“

vocem الإبن posteriorem cum hamza separationis scripsisti, quod et metro et linguae repugnat.

In consessu Magribensi.

Ubi versum parasi allegas:

„Homines sumus qui, si invitamur, invitationem accipimus; sin negligimur, mos parasiticus nos invitat; et palam dicimus: invitati sumus, sed abfuimus; venit ad nos nuntius, sed nos non invenit“ putans vocem علنا idem esse quod الجَهْر (palam), nunationem quasi accusativi adjunxisti, quod et sensui et metro nocuit. Legendum est عَلْنَا compositum ex عَلّ, quo spes incerta indicatur (fortasse), et نا pronomine plurali primae personae. — Cujus erroris ansam tibi fortasse dedit, quod post verbum القول positum est. — (Verte igitur: „et dicimus: fortasse invitati sumus“ etc. ...)

In consessu القَهْرِيَّة in scripto.

In allegatione versus G'ariri:

„Temimidae sunt homines, qui Taglibidas ab area domicilii abigunt“

prius hemistichium legendum est: قومي تبيم هم القوم الذين هم (Tribules mei Temimidae sunt homines, qui etc. ...)

In consessu Sing'ârensi.

In versu auctoris:

„Manifesta est excusatio eorum, quae feci, et quod damnum attuli, opibus et haereditate acceptis et acquisitis reparabo“ nulla causa est تليد pronominis primae personae voci adjungendi.

وفيها للبصّف

وَأَبْنُ الْإِبْنِ الصَّرِيحُ أَذْنَى إِلَى الْجَدِّ وَأَوَّلَى بِإِرْثِهِ مِنْ أَخِيهِ
بقطع همزة الابن المضاف اليه والوزن واللغة يَأْبِيَانِهِ *

وفي المغربية

لُطْفِيْلِي

نَحْنُ قَوْمٌ مَتَى دُعِينَا أَجَبْنَا وَمَتَى نُنَسَّ يَدْعُنَا التَّطْفِيلُ
وَنَقُلْ عَلَّنَا دُعِينَا فَعَبْنَا وَأَتَانَا فَلِمَ يَجِدُنَا الرَّسُولُ
الاصل ونَقُلْ عَلَّنَا مَرْكَبَةٌ مِنْ عَدَلٍ لِلتَّرَجَّى وَنَا ضَمِيرُ الْمُتَكَلِّمِينَ
وَلَكُنْكُمْ تَوَهَّمْتُمُوهَا عَلَّنَا بِمَعْنَى الْجَهْرِ فَنَصَبْتُمُوهَا مِنْوَنَةً فَاحْذَرِ
ذَلِكَ بِالْمَعْنَى وَالْوَزْنَ وَلَعَلَّ مَنْشَأَ هَذَا الْقَوْمِ وَقُوعُهَا بَعْدَ الْقَوْلِ

وفي القهقرية

لَجْرِيرٍ

قَوْمٌ تَمِيمٌ هُمْ الدِّينُ هُمْ يَنْفَرُونَ تَغْلِبَ عَنْ مَجْبُوحَةِ الدَّارِ
وَالرَّوَايَةُ قَوْمِي تَمِيمٌ هُمُ الْقَوْمُ الَّذِينَ هُمُ

وفي السنجارية

للبصّف

فَقَدْ بَانَ عُدْرِي فِي صَنْيَعِي وَإِنِّي سَأَرْتُكَ فَتَقَى مِنْ تَلِيدِي وَطَارِفِ
فِيَاءِ الْمُتَكَلِّمِ فِي تَلِيدِي لَا مَوْقَعَ لَهَا

In consessu Bagdâdensi.

In versu auctoris:

„Quo tempore vir religiosus noctu dominum suum precatur, lacrymis large fluentibus eum invocant“

verbum لَيْلَة littera ڤ unitatis scripsisti; rectius vero continuatae actionis indicandae causa scribitur فِي كَيْلَة („noctibus suis“). —

Ibidem in dicto „et promisit, se vaccam sylvestrem mactaturum esse“ modum energicum verbi يَذْبَحْ ponens errasti; forma enim energica tantum adhibetur in requisitione et in juramento. Fortasse vero legendum est لِيَذْبَحْ, ita ut sit responsum iuramenti verbo الذِّبْر indicati, quo facto modus energicus legitimus fit. —

Ibidem in dicto poëtae:

.... „Et quinque [digiti] manus tuae in scutella juris terid circumversantur, quod os tuum celerrime init; echo in faucibus tuis, cum murmurans demittitur, sonus tonitrus in nube esse videtur.“

Vocem خَمْس Damna litterae خ scripsisti et verbum تَهْمَم formâ temporis praeteriti posuisti; legendum vero est خَمْس littera خ vocali Fatha mota, cum quinque digiti indicentur; contra vocali Damna scripta necessario unum digitum indicaret, quod sensui repugnat; praeterea legendum est تَهْمَم, ut sit forma secundae personae imperfecti (i. e. dum gula praefocata murmurat). — Quod ad dictum مَنَكِشَ الذَّهَاب attinet, non bene convenit; legendum est مَنَكِشَ الْإِهَاب, qua lectione latitudo chalini ejus indicatur, in quem jus illud terid intret, quod tota manu prehensum tamen os ejus non impleat, ita ut sine expansione usque cutem corrugatam ostendat. —

وفي البغدادية

للمصنف

إذا دَعَا القَائِنُ فِي لَيْلَةٍ مَوْلَاهُ نَادَوْهُ بَدْمَعٍ يَفِيضُ
والاصح في ليلة لإفادته الاستمرار بخلاف ليلة

وفيها — نَذَرَ أَنْ يَذْبَحَنَّ مِهَاءً — فالتأكيد هنا بالنون
عبثٌ لأنَّ التأكيد إنما يقع في الطلب والقسم فلعلَّ الرواية
ليذبحنَّ جوابًا لقسم مدلول عليه بالنذر فيصحَّ التأكيد *

وفيها لبعضهم

فَتَضْرَبُ خُمُسُ كَفِّكَ فِي ثَرِيدٍ يَمُرُّ بِفِيكَ مِنْكُمْشِ الذَّهَابِ
كَانَ دَوِيَّةً فِي الْحَلْقِ لَمَّا تَهَمَّهَمْ صَوْتُ رَعْدٍ فِي سَحَابِ

ضممت الخاء من خمس وجعلتم تههم بصيغة الماضي
والصواب ان يقال خمس بفتح الخاء إشارة الى الاصابع
الخمس بخلاف الضم فانه يقتضى الإشارة الى واحدة منها
وهو خلاف المقصود وان يقال تههم بصيغة المضارع مسندا
الى المخاطب واما منكش الذهب فلا وجه له والعجيب
منكمش الالهاب إشارة الى سعة شدقه بحيث يمر فيه هذا
الثريد الذى يتناول بهملاً كفه ولا يملأه فلا يزال منكش
الجلد غير متمدّد عليه

Ibidem in versu auctoris:

„Post haec necessario apparebis, cum via parata fuerit, cujus pons super ignem contendenti porrectus est“
verbum **أَعْتَدَ** forma activa protulisti; est vero legendum passive **أُعْتِدَ** incongruentiae vocalis, **التوجيه** appellatae, evitandae causa ut in dicto illo Motenabbii:

„Epistolam tuam, benignissimam epistolarum, intellexi, et obedio imperio principis Arabum.“

أَيُّ هَيْبَةٍ legendum esse, ex commentatoris quoque dicto „**أَيُّ هَيْبَةٍ**“ elucet. —

In consessu Damasceno.

In allegatione poëtae S'iqq-ul-Câhin:

„Si quod intra me est, leve esset, celarem; sed quod intra me est, se celari non patitur“

metri servandi causa legendum est: **جَدَّ عَنْ كَتْمَان** —

Ibidem in versu:

„Permitte me, o Amina, dolori affligenti et nocti, quam stellis tarde praeterlabentibus perpetiar“!

legendum est **يَا أُمَيَّةُ** forma deminutiva. —

Ibidem in allegatione Abu-Nuwâsi:

„Nomen ejus mihi declara, quem amas, et metonymias mitte! neque enim quidquam boni est in voluptatibus velamine obvolutis“
legendum est: **فَلَا خَيْرَ فِي اللَّذَاتِ مِنْ دُونِهَا سَتَر**.

وفيها للمصنف

وَمِنْ بَعْدُ فَلَا بُدَّ مِنْ الْعَرِضِ إِذَا أَعْتَدَّ

صِرَاطُ جِسْرُهُ مُدَّ عَلَى النَّارِ لِمَنْ أُمَّ

جعلتم اعتد بصيغة المعلوم مفتوح التاء والحق ضبها على
المجهولية فراراً من سناد التوجيه كما في قول المتنبي
فهتكت الكتاب ابر الكتب فسمعا لأمر أمير العرب
وعليه قول الشارح اعتد اي هتيت

وفي الدمشقية

لشق الكاهن

لَوْ كَانَ مَا بِي هَيْئًا لَكُنْتُ لَكِنْ مَا بِي جَدَّ عَنِ الْكُتْمَانِ

والصواب جد عن كتمان مراعاة للوزن *

وفيها -

كَلِّينِي لَهُمْ يَا أَمِينَةَ نَاصِبٍ وَلَيْدٍ أَقَاسِيَةٍ بَطِيءِ الْكَوَاكِبِ

والرواية فيه يَا أَمِينَةَ مُصَغَّرَةٌ *

وفيها لابي نواس

وَجُحَّ بِاسْمٍ مِنْ تَهْوَى وَدَعْنِي مِنَ الْكُنَى

وَلَا خَيْرَ فِي اللَّذَاتِ مِنْ دُونِهَا السُّتْرِ

والرواية فلا خير في اللذات من دونها ستر *

In consessu Rahbensi.

Minus accurate dicis, verba شَذَرَ مَذَرَ (dispersim) indeclinabilia esse, quod forma primitiva شَذَرًا مَذَرًا sit e. g. ذَهَبُوا شَذَرًا (dispersim abierunt). Dicendum autem est, formam primitivam شَذَرًا وَمَذَرًا copula, conjunctam esse. Copula vero omissa instar unius vocis componuntur, quo facto prius indeclinabile fit eodem modo, quo pars verbi indeclinabilis est; posterius, quia notionem copulae omissae continet. —

In consessu Sâwensi.

In allegatione versus poëtae Abu-l'Atâhia erravisti scribens:
وكانت لي حيوتك في عظام حيًا وانت اليوم اوعظ منك
وكانت في حيوتك لي عظام فانت اليوم
cum legendum sit:
وكانت في حيوتك لي عظام فانت اليوم
الح (et fuerunt in vita tua mihi admonitiones; hodie vero etiam magis admones, quam vivus). —

Ibidem vocem المآداب, quamquam notionem specialem apud Arabes habet, per notionem generalem المطاعم (epulae) explicas. Epulae enim puerperae causa institutae الخرش appellantur, العقيقة infantis causa, الإغذار circumcisionis causa, الحذاق literarum addiscendarum causa Corano perlecto, الملاك petitionis in matrimonium causa, الوليمة nuptiarum causa, التوكيرة post absolutum aedificium, النقيعة post reditum ab itinere, العقيرة post introitum mensis surdi appellati (i. e. رجب), القرى epulae hospiti instructae, الجفلى sine causa oblatae; quarum omnium nomen generale الجفلى est, si invitatio communis est; التقرى, si cum delectu fit. —

وفي الرحبّة

— انّ شذر مذر مبنّى لانّ اصله ذهبوا شذرًا مذرًا —
والحق ان يقال انّ الاصل شذرًا ومذرًا بالعطف محذوف
العاطف وركبا كالكلمة الواحدة فبنى الاول كما يُبنى جزء
الكلمة والثاني لتضمّنه معنى العاطف المحذوف *

وفي السّاويّة

لأبى العتاهية — وكانت لي حيوتك في عِظاتي وانت اليوم
أَوْعِظ منك حيّا — والاصل وكانت في حيوتك لي عِظَاتٌ
فانت اليوم الخ *

وفيها — المآدب مفسّرة بالمطاعم — مطلقاً وهي عندم
على وجهٍ مخصوصٍ فانّها ان كانت للنفساء فهي الحرس
او للطفل فالعقيقة او للختان فالاعذار او للادب فالخذاق
او للخطبة فالاملاك او للعرس فالوليمة او للبناء فالوكيرة
او للقُدوم من سفر فالنقيعة او لدخول الشهر الاصحّ اى
رجب فالعقيرة او للضيف فالقرى فان كانت لغير سبب
فهى المآدبة وكلّها ان عمّت دعوتها فهى الجفلى او خصّت
فالنقرى *

absconditos emittebat, donec lapidem ab urbe remotus antecessit, ut ad reginam intraret; ad quam ingressus: „ascende, inquit, arcem, ut quae tibi attuli videas!“ Quo cum ascendisset et pondus sarcinarum vidisset, versus recitavit:

„Quid est, quod cameli tam lente incedunt? lapidesne portant, an ferrum? an plumbum frigidum, validum? an viros cubantes, insidentes?“

Vesperī sarcinīs in palatium portatis: „mane, inquit, quae attulisti inspiciemus.“ Nocte intempesta latebris apertis egressi omnes palatii incolas occiderunt. Regina cuniculum habebat, quem sibi paraverat cavens, si quid accideret, ut urbe egredi posset; Qasir vero eum cognoverat et Amro indicaverat. Cum igitur statum suum intellexisset, ad cuniculum illum festinavit; sed Amro, qui eo venerat, conspecto venenum in annulo reconditum suxit; et: „manu, inquit, mea, non manu Amri!“ Amrus vero gladio irruens eam trucidavit et urbe spoliata rediit. —

Haec compendium eorum sunt, quae auctor commemoravit, ac fortasse per haec, non sine iis, narratio nota fiet; certe digniora sunt, quae referantur, quam narratio, quae diversa nomina Arabica latrinae in consessu Hag'rensi complectitur, et aliae ejusmodi, quas neque auctor respexit, neque sensus orationis requirit; hanc vero et auctor respexit, et oratio ejus ea nititur. —

الصناديق فكان يسير بهم في النهار فاذا أمسى اخرجهم حتى اذا كان على ميل من مدينتها تقدّم واقبل حتى دخل عليها وقال اصعدى على القصر لتنظري ما أتيتك به فصعدت ورأت ثقل الاحمال فقالت

ما لجمال مشيها وثيدا أجندلا تحمل ام حديدا
ام صرفانا باردا شديدا ام الرجال ربضا قعودا
ثم امرت بالرجال فادخلت قصرها وكان وقت مساء وقالت اذا كان غدٌ نظرنا الى ما أتيتنا به فلما جنّ الليل فتكوا مكامنهم فخرجوا وقتلوا كل من كان في القصر وكان لها سربٌ قد أعدتها لخوفٍ إن حلّ بها أن تخرج من المدينة وكان قصير قد عرفه ووصفه لعمرٍو فصار اليه ولما أحسّت بالامر بادرت الى السرب فلما رأت عمرا مصّت سماً كان في خاتمها وقالت بيدى لا بيد عمرو فقام اليها عمرو بالسيف فقطعها وغنم ما في مدينتها وأنصرف

هذا خلاصة ما ذكره ولعلّ القصة به تصير مشهورة لا بدونه وهي أولى من القصة التي تجمع اسماء الكنيف في المقامة الجريّة وأمثالها مما لم يُشر إليه المصنّف ولم يندب اليه مقتضى الكلام بخلاف هذه وتلك ممّا أشار اليه وبنى كلامه عليه انتهى *

viam factus equum agnovit, et: „quid, inquit, affers, Qasîr?“ Tum ille: „per Deum, occisus est avunculus tuus, cujus ab ez-Zabbâa poenas pete!“ „Quomodo, inquit, petam, cum illa aquilâ in aëre tutior sit?“ Cum Qasîr ‘Amrum contra eam impotentem esse vidisset, nasum descendit et in Mesopotamiam redux, ez-Zabbaam aggressus, veniam intrandi accepta: „o regina! inquit, sic ‘Amr, ut vides, me tractavit, quod me suspectum habuit, me tibi necem avunculi suasisse; itaque timore, ne me interficeret, motus fugam ad te cepi, et nunc ad te veni, ut tibi serviam et vitam a nece tutam habeam. Tum illa: mane, inquit; apud me quaecunque cupies habebis.“ Aerario praefectus fideliter ei serviit, ipsa autem acre ingenium viri intellexit. Apud eam annum moratus: „o domina, inquit, mihi in ‘Irâqa pecunia defossa est; quo proficisci cupio!“ Quod cum concessisset et ei pecuniam dedisset, qua sibi vestes sericas et coloratas emeret, ad ‘Amrum ben ‘Adi redux duplum illius pecuniae accepit, qua cum emisset quae mandaverat, ad eam rediit. Putans haec omnia sua pecunia comparata esse, gavisus iterum et tertio eum emisit. Qui cum idem fecisset et ideo apud eam plurimum valeret, quarta vice summa pecuniae ab ea instructus emissus est, qua jussu ejus multa utensilia et vasa emeret. Ad ‘Amrum regressus: „jam inquit, meum perfeci; tuum restat.“ Cui ‘Amr: „Quid meum?“ Respondit: „mecum viros in sarcinis mitte!“ Mille viri ex sociis electi et in cistis abconditi cum eo profecti sunt. Post iter diurnum, cum vesperasceret,

فبينما هو ذات يَوْمٍ اذ نظر الى فارس قد اقبل فلما دنا عرف
 الفرس فقال ما وراءك يا قصير قال قُتِلَ والله خالك فاطلب
 ثأرك من الزبّاء فقال كيف لي بها وهي أَمْنَعُ من عقاب
 الجوّ فلما علم قصير أنّ عمرا لا يقدر عليها عمد الى انفه
 فقطعه ورجع الى الجزيرة فأتى الزبّاء وأستأذن عليها وقال
 أَيَّتُهَا الْمَلِكَةُ فَعَلَ بِي هَذَا عمرو كما تريد اتهمني اني
 أشرتُ عليك بقتلِ خاله ولم آمنه أَن يقتلني فخرجتُ
 هارباً اليك ولقد اتيتك لأخُدمك وآمنَ على نفسي القتلَ
 فقالت اقم ولك عندى كلّ ما تحبّ فولّته نفَقَتَها فنصح لها
 ورأت منه الشهامة فأقام عندها حولاً ثم قال لها يا
 سيّدتى إنّ لي بالعراق مالا مدفوناً اريد الخروج
 اليه فأذنت له ودفعت اليه مالا يشتري لها به ثياباً من
 الحرّ والوشى فسار الى عمرو بن عدى واخذ منه ضِعْفَ مالها
 فأشترى لها ما أمرته به وأنصرف اليها فظنّت أنّ جميع
 ذلك آسَراه بما لها فسرت به وردّته الثانية والثالثة وهو
 يفعل كذلك فوقع من قلبها موقِعاً جليلاً حتّى بعثت به في
 المرّة الرابعة بمالٍ جزيلٍ وأمرته ان يشتري لها أَمْتَعَةً وَأَنْيَةً
 كثيرةً فمضى الى عمرو وقال قد قضيتُ ما علىّ وبقي ما
 عليك فقال عمرو علىّ ما ذا قال أخرج معي بالرجال في
 الرحال فانتخب الف رجلٍ من اصحابه وخرجوا معه في

torquatum instituit. Mille viros electos secum ducens iter ad eam iniit, donec ad locum Baqqa nominatum, confinium inter eam et regem Saporem Scapularium cognominatum, pervenit; ubi cum substitisset et comites consulisset, ei suaserunt, ut in itinere pergeret, servo nomine Qasir ben Sa'd al-Qoḏā'i excepto, qui dixit: „O domine! ne consilium eorum accipias, sed declina, donec quid illa agat tibi manifestum sit; mulier insolens est, et mulierum perfidia est. Cujus dictum nil respiciens, in itinere perrexit, donec regnum ejus intravit. Tum Qasir: o domine! inquit, nisi ex comitibus ejus pedites tibi obviam venerint, ei non credo; tum equum el-'Asā sterne et vitam fuga serva. El-'Asā nōmen equi G'adīmae erat, in quo equitantem nemo assequi poterat. Comites ez-Zabbaae obviam facti equis non descenderunt eumque comitati sunt, donec in palatium apud eam intravit. Socios G'adīmae equis descendere jussit, quibus abductis arma deposuerunt. Odio contra G'adīmam, qui cum Sapore Scapulario conjunctus necis avunculi auctor fuisset, flagrans servabus suis signum dedit. Quae in eum irruentes, ut resistantem ligarent, fustibus percutere non prius desierunt, quam vulneribus confectus esset. Deinde eo in strato posito, cum venas manus feriri jussisset, sanguis super stratum effluxit, donec mortuus est. Cum socii omnes jussu ez-Zabbaae interfecti essent, Qasir de hac re certior factus, ut equo el-'Asā potiretur machinatus, cum nemo eum assequi posset, aufugit. 'Amr ben 'Adi dum quotidie via Hirensi nuntium avunculi exploraturus equitat, quodam die equitem versus se contendentem conspexit; ob-

وسار اليها في الف رجل من خواصه حتى انتهى الى مكان
يستی بقعة وكان حدًا ما بينها وبين ملك سابور ذي
الاكتاف فنزل جذيمة واستشار اصحابه فزيّنوا له الخروج
وكان له مولى يقال له قصير بن سعد القضاعي فقال
يا مولاي لا تقبل رأي هؤلاء وأنصرف حتى يتبين لك
امرها فانها امرأة مترفة ومن شأن النساء الغدر فلم
يلتفت الى قوله ومضى حتى دخل مملكتها فقال قصير
يا سيدى إن لم يترجل لك من يستقبلك من
اصحابها فلست آمنها عليك فتجلد*) العصا وأنج بنفسك
وكان العصا فرسا لجذيمة اذا ركب لا يلحق ثم تلقاه
اصحابها فلم ينزلوا ومضوا به حتى دخل عليها وهي في
قصرها فامرت باصحابه فاخذت خيلهم وحلّوا سلاحهم
وكانت حنقة على جذيمة من نوبة عيها مع سابور
ذی الاكتاف فأومأت الى جواريها فاجتمعن عليه
ليكنفنه فامتنع عليهن فلم يزلن يضربنه بالأعيرة حتى
أثخنه ثم امرت بنطع فأجلسته فيه وامرت به فقطعت
رواهشه فجعلت دماؤه تشخب النطع حتى مات وكان قصير
قد احس بقتله فأحتال حتى ركب فرسه العصا وطلب فلم
يلحق ثم امرت باصحابه فقتلوا عن آخرهم وكان عمرو بن
عدى يركب كل يوم فيأتى طريق الحيرة يتجسس خبر خاله

*) In autographo: فتخلل

Deinde cunctatum esse, donec caterva alia praeteriret, idemque cum factum esset, dixisse:

„Proh dolor propter miseriam et malam fortunam! Arcus decepit nullumque fuit ejus auxilium; neque cautio neque agilitas profuit; sagitta mea identidem fefellit et exspectatio familiae et natorum vana est.“

Deinde catervam aliam praeteriisse, idemque cum factum esset, dixisse:

„Num quinquies spe frustratus (numerum observavi) arcum geram, cum rejicere malim? Sive remissus sive contentus est, Deus eum probro afficiat! Posthac, per Deum, non incolumis mihi erit, neque, quamdiu vivam, opem ejus sperabo.“

Arcu igitur prehenso et fracto, eum pernoctasse; mane vero cum onagros stratos vidisset et sagittas suas sanguine tinctas, eum arcus fracti poenituisse et pollice demorso dixisse:

„Tantum me poenitet, ut si animus mihi obediret, quinque digitos desecarem; stultitia consilii mei, per vitam patris tui, elucet, postquam arcum meum fregi.“ — Finis. —

Eodem modo traditionem de ez-Zabbâa referre debebas ut Dağfal ben Hanzala es-Saibâni narrat: Sapor Cosroes Scapularius cognominatus cum rege G'adima ben 'Amr leproso contra Daizan Gassanidam regem expeditionem bellicam suscepit, quem victum occidit. Daizano, cui filius non erat, filia fratris Hind in regno successit. Ejus jussu urbs denuo condita est et rex Graecorum decem millia virorum Arabum Jemenensium ei adjunxit. G'adima cum per litteras eam uxorem petiisset et illa consensisset eumque invitasset, in regno suo vicarium nepotem ex sorore 'Amr ben 'Adi

ولبت فمّر قطيع آخر وكان كذلك فقال
يا اسفى للمشوم والجّد النكد قد خانت القوس وقد قُلّ المدد
منها ولم يُغنِ الحذار والجلد وخاب سهمى بعد تكرار العدد
فخاب ظنّ الأهل فيه والولد

ثم مرّ به قطيع آخر وكان كذلك فقال
أبعد خميس قد حفظت عدّها احمل قوسى واريد ردّها
أخرى آلآة لئِنها ومدّها والله لا تسلّم عندى بعدها
ولا أرجى ما حييتُ رفدها

ثم عمد الى قوسه فكسرها وبات فلما اصبح نظر فاذا
الحُمُر مطرحة حوله وأسهمه مضرّجة بالدم فندم على كسر
القوس فشدّ على ابهامه فقطعها وقال

ندمتُ ندامةً لو أنّ نفسى تطاوَعنى إذْ نَ لقطعتُ خمسى
تَبَيَّنَ لى سفاةُ الرأى متى لعمر أبيك حين كسرتُ قوسى
انتهى ، وكذا لقلتم فى قصّة الرّبّاء ما قاله دغفل بن
حنظلة الشيبانى من أنّ سابور كسرى الملقب بذى
الاكتاف كان قد غزا الضيزن الغسانى ومعه جذيمة بن
عمرو الملقب بالابرش وكان ملكا فى قومه فظفر بالضيزن
وقتلّه ولم يكن للضيزن ولد فصار ملكه الى بنت اخيه
هند فامرت بمدينة فأعيد بناؤها وصمّ اليها ملك الروم
عشرة الاف رجل من عرب اليمن فكتب اليها جذيمة
يخطبها فكتبت اليه إنّى قد اجبتك فأقدم فأستخلف فى
ملكته ابن اخته عمر بن عدّى المعروف بذى الطوق

Deinde eum oleo illevisse et nervo instruxisse; tum ex assulis quinque sagittas fecisse, quibus in manu versatis dixisse:

„Hae, per Deum, sagittae pulchrae sunt, quibus delectantur digiti jaculatoris; bilance eas aequatas esse dixeris; gaudete, pueri, vitae copia, nisi miseria et frustratio me prohibuerint!“

Deinde egressum ad locos aquationis asinorum venisse; ubi latentem cum caterva praeteriret, onagrum petiisse; sagittam animali perforato saxo illisam esse et ignem extudisse; Cassijum vero eam aberrasse putantem dixisse:

„Ad Deum omnipotentem et misericordem contra adversam fortunam et frustrationem confugio; nonne vidi sagittam inter saxa scintillas instar nitoris auri extudentem, ita ut hodie spes puerorum vana sit?“

Deinde eum cunctatum esse, donec caterva alia praeteriret, et onagrum ita petiisse, ut sagitta eum perforaret et saxo illisa ignem itidem extunderet; tum dixisse:

„Ne beneficiat Deus venationi ex latibulis venatoriis! Ad Deum contra malum fatum confugio. Sagittasne emittam, ut lapides noxa afficiam, an hoc ex vitio imaginationis et visus, an cautio contra fatum irrita est?“

Denuo cunctatum, donec caterva alia praeteriret, onagrum petiisse, et cum idem factum esset, dixisse:

„Quomodo sagitta mea scintillas elicit, quam recte perrecturam esse speravi? Onagri compos facta ad latus declinavit; consilium igitur me fefellit, quare moerore tabesco.“

ثُمَّ دَهْنَهَا وَخَطَمَهَا بَوْتَرٍ ثُمَّ عَمِدَ إِلَى مَا كَانَ مِنْ بُرَايَتِهَا
فَجَعَلَ مِنْهُ خَمْسَةَ أَشْهُمٍ وَآخِذٌ يَقْلِبُهَا فِي كِفَّةٍ وَيَقُولُ
هَئِنِّ وَرَبِّي أَشْهُمٌ حَسَانٌ تَلَدْتُ لِلرَّامِي بِهَا الْبِنَانُ
كَأَنَّمَا قَرَوْمَهَا مِيزَانُ فَأَبْشِرُوا بِالْخَصْبِ يَا صَبِيانُ
إِنَّ لَمْ يَغْنَى الشُّومُ وَالْحَرَمَانُ

ثُمَّ خَرَجَ حَتَّى أَتَى عَلَى مَوَارِدِ حُمِيٍّ وَكُنَّ بِهَا فَمَرَّ قَطِيعٌ
مِنْهَا فَرَمَى عَيْرًا مِنْهُ فَأَصْبَاهُ السَّهْمُ وَجَازَهُ إِلَى الصَّخْرِ فَأَوْرَى
نَارًا فَظَنَّ أَنَّهُ أَخْطَأَ فَقَالَ
أَعُوذُ بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الرَّحْمَنِ مِنْ نَكْدِ الْجَدَّةِ مَعَا وَالْحَرَمَانِ
مَا لِي رَأَيْتُ السَّهْمَ بَيْنَ الظَّرَانِ يَوْرَى شَرَارًا مِثْلَ لَوْنِ الْعَقِيَانِ
فَأَخْلَفَ الْيَوْمَ رَجَاءَ الصَّبِيَانِ

ثُمَّ مَكَثَ فَمَرَّ قَطِيعٌ آخَرَ فَرَمَى عَيْرًا مِنْهُ فَأَمْخَطَهُ السَّهْمُ
وَأَوْرَى نَارًا كَالأَوَّلِ فَقَالَ
لَا بَارَكَ الرَّحْمَنُ فِي رَمَى الْقَتَرِ أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْ سُوءِ الْقَدَرِ
أَخْطَطَ السَّهْمُ لِإِرْهَاقِ الظَّرَرِ أَمْ ذَاكَ مِنْ سُوءِ اخْتِيَالٍ وَنَظَرِ
أَمْ لَيْسَ يَغْنَى حَذَرُ عِنْدِ الْقَدَرِ

وَمَكَثَ عَلَى حَالِهِ فَمَرَّ قَطِيعٌ آخَرَ فَرَمَى عَيْرًا مِنْهُ وَكَانَ
كَذَلِكَ فَقَالَ

مَا بِالْأَسْهَمِيِّ يُوَقِّدُ الْحَبَّاحِبَا قَدْ كُنْتُ أَرْجُو أَنْ يَكُونَ صَائِبَا
وَأَمَكُنَ الْعَيْرُ وَوَلَّى جَانِبَا فَصَارَ رَأْيِي فِيهِ رَأْيًا خَائِبَا
أَظَلَّ مِنْهُ فِي اكْتِيَابِ ذَائِبَا

Ibidem ubi narratur:

„Cosa'ijum virum ex tribu Cosa' esse, nomine Mohâreb Qaisidae“

dicendum est: virum esse ex tribu Cosa'aa nomine Mohâreb ben Qais, cujus vita variis casibus abundat, quorum in longo hoc commentario modo parvam partem retulisti. Fortasse igitur tota narratio a te aut non cognita est, aut neglecta, ut narratio de Mo'ai-dijo pulcherrime canente, sed tam foedi adspectus, ut velo obducto apud principes caneret, ne adspectus suavitatem cantus turbaret. — Qua narratione, momenti quidem gravioris, silentio praeterita de origine et nomine ejus verba minime necessaria fecisti, cum proverbium ex illis, quae omisisti, non ex his derivatum sit. Eodem modo narrationem de Qasiro cum ez-Zabbaa paucissimis verbis propter celebritatem traditionis, ut dicis, indicasti, quae non iis cognita est, qui indigent explicatione traditionis de comite viri illius, cujus dictum satis divulgatum est „portabisne me, an portabo te?“ et similibus rebus a te explicatis quae in ore omnium versantur. — Quodsi una eademque ratione librum composuisses, traditionem de Cosa'ijo retulisses, ut narrat Imâm Borhân-ed-dîn: „Camelos in valle pabulosa pascentem in rupe arborem nab'aa appellatam vidisse, cujus admiratione motum dixisse: „Hanc oportet esse arcum;“ deinde eam curare incepisse, tandem, cum maturuisset, resecuisset et siccasse, tum ex ea arcu confecto hos versus recitasse:

„O domine! ad arcum dolandum me adjuva, quum delectatio animi mei sit, et arcu meo natis et uxori meae opitulare! Eum dolabo, ut instar croci flaveat; flaveat, non vero instar arcuum debilium.“

وفيها

— انّ الكسعيّ رجل من كسع واسمه محارب قيسي —

والصواب رجل من كسعة اسمه محارب بن قيس وحديثه ذو شجون لم تذكروا منه إلا قليلا في هذا المطول فلعله لم يبلغكم تمامه او اغفلتموه كما اغفلتم حديث المَعِيدِيّ من قبح منظره وحسن صوته حتّى كان يُبَدّ له سِتْرٌ اذا غنى عند الرُّسَاء لثلا ينقص منظره لدّة غنائيه فعدلتم عن هذا وهو الأولى الى ذكر نسبه وما يتعلّق باسمه وهو غير مطلوب لانّ المثل مبنيّ على ذاك دون هذا وكما اشرت الى حديث قصير مع الرّبّاء تلميحا لاعتبادكم على شهرة القصّة وهي غير مشهورة عند من يحتاج مثلا الى شرح قصّة رفيق الرجل الذي قال له أَتَحْمِلُنِي أَمْ أَحْمِلُكَ ونظائرها ممّا تشرحوه وان كانت قد تداولته السنة العامة ولو أُجريتَم الكتاب على نمط واحد لقلتم في حديث الكسعيّ كما قال الامام برهان الدين انه كان يرعى ابلاّ له بوادٍ معشب فبينما هو كذلك اذ بَصِرَ بنبعة في صحرة فأعجبته فقال ينبغي ان تكون هذه قوسا فجعل يتعهدها حتّى اذا أَذْرَكَتْ قَطَعَهَا فحجفها ثمّ اتّخذ منها قوسا فقال

يا ربّ وفّقني لنحت قوسي فأنّها من لذّتي لنفسي
وأنفع بقوسي ولدى وعربي أحتّها صفرآء مثل الورس
صفرآء ليست كقسيّ اليكس

Ibidem ubi dictum poëtae **الراجز** allegas:

„Ego sum is quem amo, et quem amo is est ego; sumus duo animi unum corpus habitantes“

poëta non appellandus est **الراجز**; **الراجز** enim poëta conditor **الأرجوزة** (est haec forma **أَفْعُولَة** a radice **رَجَز** i. e. poëmatis ex versibus metri **رَجَز** constantis) appellatur eodem modo, quo poëta et scriptor prosaicus **شاعِر** et **ناثِر** ex **شعر** et **نثر** [**poësis** et **prosa**] nominantur. Hic versus cum non sit metri **الرجز**, sed **الرمل**, auctor non appellatur **الراجز**. —

In consessu Alexandrino.

Ibi in dicto auctoris:

„Vir sum, in cujus virtutibus non est vitium, de cujus excellentia non est dubitatio“

vocem **أَمْرٌ** falso vocali **Fatha** pro **Damma** litterae **ر** scripisti, cum **ر** vocis **أَمْرٌ** et **ن** vocis **أَبْنَم** eandem vocalem, quam sequens littera habet, postulent. Quare dicitur **هذا أَمْرٌ الْقَيْس** (hic est ‘Amru-ul-Qais) **Damma** **رَو**, et **رَأَيْتُ أَمْرَ الْقَيْس** (vidi ‘Amra-al-Qais) **Fatha** **رَو**, et **مَرَرْتُ بِأَمْرِ الْقَيْس** (strinxi latus ‘Amri-il-Qais) **Kesara** **رَو**. Idem in vocem **أَبْنَم** cadit. —

Ibidem in allegatione versus poëtae Ibn-Harama:

„Vir sum, qui non compono ornamenta, quae manus conficiunt; verum lingua mea orationis artifex est“

hamzam vocis **أَمْرِي** vocali **Damma** instructam falso littera **ي** scribis; hamza enim vocali mota scribenda est signo suo aut littera, quae vocali respondet quae hoc loco est **و**; **ي** autem, quod adjunxisti, nullam causam habet. — Deinde metri causa scribendum est **صَافِعُ الْكَلِمِ** (artifex verborum.) —

وفيها تروون للراجز قوله

انا من اهوى ومن اهوى انا نحن روحان حللنا بدنا
فهذا ليس بقول الراجز لان الراجز إنما يطلق على ناظم
الأرجوزة أفعولة من الرجز وهو بحر من أنجر الشعر فذلك
كالشاعر والناثر لقائل الشعر والنثر ، وهذا البيت من
الرمذ لا يقال لصاحبه راجز *

وفي الاسكندرية

للمصنف

انا أَمْرٌ لَيْسَ فِي خَصَائِصِهِ ، عَيْبٌ وَلَا فِي فَخَارِهِ رَيْبٌ
بفتح الراء من أمرء والصواب ضمتها لان راء أمرء ونون ابنم
تتبعان ما بعدهما في الحركة تقول هذا أَمْرٌ القيس بضم
الراء ورأيت أَمْرَ القيس بفتحتها ومررت بَأَمْرٍ القيس
بكسرها وكذلك ابنم *

وفيها لابن هرمة

إِنِّي أَمْرٌ لَا أَصُوغُ الْحَلَى تَعْمَلُهُ كَفَايَ لَكِنْ لِسَانِي صَائِغُ الْكَلَامِ
رسمت همزة أمرء بصورة الياء وهي مضبومة والهمزة المتحركة
تكتب بحرفها او بحرف حركتها وهو الواو هنا فلا وجه لرسبها
بالياء والصواب ان يقال صَائِغُ الْكَلِمِ لاقامة الوزن *

Ibidem in allegatione poëtae Du-1-Rumna:

„Donec colla nobis adflexerunt eodem modo, quo annuli colla camelorum flectunt“

metrum ut integrum sit, in priore hemistichio versus post
حتى لقد عَجَنَ jambus desideratur, ut e. g. legendum sit: —

Ibidem in allegatione versus:

„Quando ad Selmam venio, scarabaeus mihi fato destinatur;
profecto miser est, cui scarabaeus affixus est“

dum Selmam maiorem reddidisti, hemistichium minus factum
est; Selma igitur diminuta, metrum sanatum erit. —

Ibidem in allegatione versus:

„Profecto octoginta anni, ad quos perveni, auditui meo inter-
pretem necessarium fecerunt“

verbum بلغَتْها, ex lectione tua Damma litterae ت scriptum, vo-
cali Fatha efferendum est, cum sit secunda optativi persona („ad
quos utinam pervenias“). —

In consessu Ma'arrensi.

Ubi dictum poëtae allegas:

„Qui expertus fuerit, quod ego expertus sum, necessario vi-
gilabit; vigilavi, neque somnus in oculos meos subrepsit“

utrumque hemistichium loco alterius posuisti; recte prius
hemistichium est وَمَنْ يَلْقَ الْخِ, posterius أَرَقْتُ فَلَمْ الْخِ —

وفيها تروون لذى الرمة قوله

حَتَّى عُجِّنَ مِنْ اجْيَادِهِنَّ لَنَا عَوْجَ الْأَخْشَةِ اعْنَانِ الْعَنَاجِيجِ
فَالْوَزْنُ فِي صَدْرِ الْبَيْتِ يَطْلُبُ وَتَدَا مَجْمُوعًا بَعْدَ حَتَّى كَأَنَّ
يُقَالُ حَتَّى لَقَدْ عُجِّنَ مِثْلًا فَيَسْتَقِيمُ *

وفيها

إِذَا أَتَيْتُ سَلَمِي شُبَّ لِي جُعَلْ أَنْ الشَّقَى الَّذِي يَلْكَى بِهِ الْمَجْعَلُ
فَتَكْبِيرِ سَلَمِي قَدْ صَغَّرَ الشَّطْرَ حَتَّى تُصَغَّرَ فَيَعْتَدِلَ *

وفيها

أَنَّ الثَّمَانِينَ وَبُلَّغْتُهَا قَدْ أَحْوَجَتْ سَعَى إِلَى تَرْجَمَانِ
بِضْمِ التَّاءِ مِنْ قَوْلِهِ بَلَّغْتُهَا وَهِيَ مَفْتُوحَةٌ لِأَنَّ هَذَا دَعَاءٌ
لِلْحَاطَبِ أَنْ يَبْلُغَ الثَّمَانِينَ سَنَةً *

وَفِي الْمَعْرِیَّةِ

لبعضهم

وَمَنْ يَلْقَى مَا لَا قَيْتَ لَا بُدَّ يَأْرُقُ أَرَقْتُ فَلَمْ تَخْدَعْ بَعِيْنِي نَعْسَةً
وَضَعْتُمْ كُلَّ وَاحِدٍ مِنْ شَطْرِيهِ مَوْضِعَ الْآخِرِ وَالصَّوَابُ أَنْ
يَكُونَ صَدْرُهُ أَرَقْتُ فَلَمْ تَخْدَعْ وَعَجْزُهُ وَمَنْ يَلْقَى مَا لَا قَيْتَ
إِلَى آخِرِهِمَا *

Ibidem ubi dicitur:

„Nec quisquam inter eos est, qui beneficia alat nec qui quae fundaverit exaedificet“, verbum **فِيهِمْ** vocali Kesra litterae **z** et Damma litterae **م** scribis, quae vocales non conjunguntur, cum littera **م** eandem vocalem quam pronomen **z** postulet neque vocali Damma moveatur post vocalem Kesram **رَوْ** **z**. — Hoc tamen fortasse levius est, quam quod in consessu Ma'arrensi in allegatione tua poëtae Ibn-ar-Rûmii: „Per eum [per eum jurando] eos repuli, qui si voluisset, iam diu debita iis solvisset“, verbum **إِلَيْهِمْ** vocali Damma litterae **z** scribis. Recte vocali Kesra scribitur, cum littera **ي** quiescens praecedat. Nec licet dicere formam primitivam **هُمْ** esse, cui praepositio adjuncta sit, quia **هَمْ** pronomen separatum in casu nominativo est, cui praepositio adjungitur non potest; adjuncta vero est pronomini inseparabili **z**, littera **م** pluralis indicandi causa aucto. Quodsi ex tua sententia concedimus, formam primitivam **هُمْ** esse, tibi sic occurrimus: in priore exemplo **فِيهِمْ** littera **z** pro Kesra semper vocali Damma instruenda esset; in posteriore **إِلَيْهِمْ** conservatio litterae Elif maq-sûrae et separatio in scriptura necessaria esset, eodem modo quo dicitur **إِلَى زَيْدٍ**, tu vero illam litteram in consonantem **ي** cum littera **z** in scriptura conjunctam mutasti, ut in **إِلَيْهِ**. —

In consessu Barqaïdensi.

In allegatione poëtae:

„Nisi ex Deo auxilium juveni mittitur, primum quod eum pessumdat, studium ejus est“

verbum **عَوْنًا** in accusativo posuisti, quamquam recte nominativus adhibetur, cum sit subjectum verbi **كَانَ**, quod hic absolutum est ut in dicto Dei: „dicit rei: esto! et est.“

وفيها له

— وما فيهم من يَرُبُّ الصَّيِّعَ ولا مَنْ يُشِيدُ ما رَتَّبَهُ —
 بكسر هاء الضمير وضم بعدها فهما لا يجتمعان لأن الميم
 تتبع الهاء في حركتها فلا تضم بعد كسرها ولعل
 هذا أيسر من روايتكم في المقامة المعرّية لابن الرومي
 دَفَعْتُهُمْ بَنَ لو شاء أَدَى حُقُوقَهُم اليهم مُنْذُ حِينِ
 بضم الهاء من قوله اليهم وَحَقُّهَا الكسر لأنها مَسْبُوقَةٌ بالياء
 الساكنة ولا يقال ان الاصل هم دخل عليها حرف الجر
 لأنها ضمير رفع مُنْفَصِلٌ لا يدخله الجار وانما دخل على
 الهاء ضميرا متصلا وأتى بالميم علامة للجمع ولئن سلمنا
 ذلك فنقول أما في الأول فان الهاء من هم مبنية على الضم
 وقد كسرتها وأما في الثاني فتلزم سلامة الالف من القلب
 وانفصالها خطأ كما في قولنا إلى زيد وقد اتيتم بها ياء
 متصلة بالهاء كما في قولكم اليه *

وفي البرقعيدية

لبعضهم

اذا لم يكن عونا من الله للفتى فأول ما يُخْنَى عليه اجتهاذه
 بنصب عون والصواب رفعة لأنه فاعلٌ كان وهي تامة هنا
 على مثال يقول للشيء كن فيكون *

dualis habet; cum nomine conjunctum eodem modo, quo nomen in Elif maqsûram desinens declinatur. Nomen الزكاة littera و scribendum est, quamquam littera ا pronunciat, ut nomina ejusdem formae الحيوة et الصلوة, quae semper littera ا contra usum vulgatum scripsisti. —

In consessu Marâgensi.

Ubi dictum auctoris: „quia principibus inconstantia et iracundia est; quam gravis iracundia!“ sic interpretaris: „pronomen in لها ad مَعْتَبَةً prius redit, مَعْتَبَةً posterior explicatio pronominis et in casu genitivo est,“ deinde in consessu Samarqandensi, ubi dictum „ah quale suspirium!“ interpretaris: „حَسْرَةً in accusativo positum est, quia explicatio pronominis in لها est,“ .. rem in dubium adduxisti, quod duo exempla ejusdem categoriae diverso modo tractasti. Si per „بيان“ عطف البيان (appositionem explicativam) dicis, qua مَعْتَبَةً in genitivo positum sit, cur non eodem modo حَسْرَةً, cum item explicatio et utrumque pronomen in genitivo propter praepositionem ل positum sit? Sin per „بيان“ تَمْيِيز dicis, quo حَسْرَةً in accusativo positum sit, cur مَعْتَبَةً non item in accusativo positum est, cum ejusdem generis sit? التَمْيِيز vero fortasse hic potius adhibendum est, cum البيان (i. e. explicatio) neque pronomen sit neque pronomen sequatur, cum locum adjectivi occupet, de qua re extant testimonia subtilissimorum grammaticorum continua serie ad nos propagata.

الى ضمير أُعْرِبت إعرابَ المثنى واذا اضيفت الى مظهرٍ أُعْرِبت
إعرابَ المقصور ، والزكاة تكتب بالواو وإن كانت تقرأ
بالالف كما في اختيها الصلوة والحياة اللتين تكتبونهما
دائما بالالف وهو خلاف الاصطلاح المشهور *

وفي المراجعة

للمصنف - لِأَنَّ الْوَلَاةَ لَهُمْ نَبَوَّةٌ ، وَمَعْتَبَةٌ يَا لَهَا مَعْتَبَةٌ ،
وفي شرحها أَنَّ الضمير في قوله يا لَهَا راجع الى معتبة الاولى
وان معتبة الثانية بيانٌ للضمير وهي مجرورة - وفي
السمرقندية انها لها حسرةً بالنصب وفي شرحها ان
حسرة انتصبت على انها بيانٌ للضمير في لها فهذا إشكالٌ
لأنَّ المثلَّين واحد والحالة حالتان ، فإن كان المراد
بالبيان عطف البيان الذي جُرَّت به معتبة فكيف لم تُجَرَّ
حسرة وهي بيان ايضا وكلا الضميرين مجرور باللام ، وإن
كان المراد به التمييز الذي نصبت به حسرة فكيف لم تنصب
معتبة وهي منه ايضا ولعلَّ التمييز هو الاولى في هذا المقام
لان البيان لا يكون مضمرًا ولا تابعا لمضمر لانه بمنزلة
النعت كما تواترت عليه نصوص المحققين *

Quatuor versus metri خفيف decurtati sunt, quos duobus complexus es; praeterea initium versus tertii falso protulisti اقترحت العشاء عليه يوما, et prius العشاء in versu quarto littera Elif productionis scripsisti, quorum utrumque metro repugnat.

Ibidem ubi dictum Saḥbāni Wailidae allegas:

„O Talha, omnium, qui vivunt, dignitate nobilissime et opibus haereditate acceptis liberalissime!“ vocem أَكْرَمَ in nominativo posuisti grammatica accusativum postulante, cum adjectivum vocativi طَلَحَ et in statu annexionis purae sit, ubi nullus alius casus quam accusativus licet.

Ibidem ubi dicitur: „Fame et miseria affectus et loculo instar cordis matris Mosis praeditus sum“ verbum بَرَسِيَ cum hamza contra congruentiam pronunciationis inter hoc et مَرَسِيَ scripsisti; quae congruentia gravior est, quam congruentia scripturae. Simile in consessu الْحَيَفَاءَ tibi accidit, ubi dicitur: „si quid componit, decorat,“ et ubi dicitur: „et clementia tua connivere et luna tua splendere non cesset,“ cum hamza verbi اُنْشَأَ يَضِيّ. Propter congruentiam rectius hamza omittenda est, ut commentator in consessu Rahbensi hamza omissa adnotat, ubi dicitur: „prostravit eum in loco remoto (خاسيا) et sanguinem in loco abdito effudit (خاليا)“ et ubi dicitur: „ad atrium judicis contendit, et ecce senex juvenem custodiebat! (الوالي — كالى).“ — Sine dubio auctor ipse majore licentia usus est scribens: „Cum emirus margaritas epistolae (لَاكِيهَا) conspexisset et secretum ei (فِيهَا) commissum vidisset“; cum non solum hamzam sed vocalem quoque declinationis homoeoteleuti causa omiserit. —

Ibidem ubi dicis: „qui utramque pecuniam possidet, quadragesima ei imposita est“ كَلَاهَا scripsisti; recte autem كَلَّيْهَا scribitur, quia كَلَا cum pronomine conjunctum declinationem

فهذه اربعة ابيات من مجزؤ الخفيف علقتوها بيتين وزدت
على ذلك أن قلت اقتاحت العشا عليه يوما ومددت العشا
الأول من البيت الرابع وكلا الامرين مُفسِدٌ للوزن *
وفيها تَرُوونَ لسحبان واثل

يا طَلَحَ أَكْرَمَ مَنْ مَشَى حَسَبًا وَأَعْطَاهُمْ لِنَالِدٍ
بَرَفَ أَكْرَمَ وَالْوَجْهَ نَصَبُهُ لَانَّهُ صَفَةٌ لِلْمُنَادَى مُضَافَةٌ مُضَافَةٌ
محضة فلا يجوز فيها غير النصب *

وفيها — وانا ذو حِجَاعَةٍ وَبُؤْسَى ، وَجِرَابٍ كَفَرَادٍ أُمِّ مُوسَى —
بالهمز في بؤسى وهو مما يمنع مناسبة اللفظ بينها وبين
موسى وهى أولى من مناسبة الحُطِّ ومثله في الحيفاء إذا
أَنْشَأَ ، وَشَى ، وَجَلْنَكَ يُغْضَى ، وَهَلَاكَ يُضَى ، بالهمز في
انشأ ويضى والأولى التوسُّعُ في تركه للمناسبة كما تركه
الشارح ونبه عليه في قول المصنّف في الرحبيّة جدّله خاسيّا ،
وَأَفَاحَ دَمَةٍ خَالِيَا ، وقوله قصدتُ فِنَاءَ الْوَالِي ، فاذا الشَّجَرُ
لِلْفَتَى كَالِي ، ولا جرم أن المصنّف قد ارتكب ما هو اعظم
من هذا بقوله فَلَبَّا آسَتْشَفَ الْأَمِيرُ لَآلِيَهَا ، وَلَحَمَ السِّرِّ
الْمُودَعِ فيها فقد ترك حركة الاعراب في لآليها فضلا عن
الهمز طلبًا للمناسبة *

وفيها — مَنْ مَلِكُ هَذَا الْقَدَرِ مِنْ كَلَاهِمَا تَجِبُ عَلَيْهِ
الرَّكَاءَةُ — والصواب ان يقال مِنْ كِلَيْهِمَا لِأَنَّ كِلَا إِذَا أَضِيفَتْ

Deinde ubi dicit: „Filio, cum ad aetatem maturam pervenisset et triginta annos natus esset, regnum tradidit.“ Copulatio haec indicat conjunctionem temporis maturitatis ejus et temporis, quo triginta annos natus erat, quod falsum est. —

Ibidem ubi verba auctoris: „Et distinctione orationis praesentes admiratione implevit,“ interpretaris: „Excellentia orationis et copia eloquentiae etc. . . .“ analysis verborum sequentium haec est, ut **فصل الخطاب** appositionem **قوله تعالى** efficiat, qua dictum Dei refertur; et **قول الخطيب** **أما بعد** explicatio **قوله** sit, non **فصل الخطاب**, quod sententiae repugnat. Praeterea sensus verborum **فصل الخطاب** in versu Coranico distinctio inter verum et falsum est, quod ex conjunctione cum **الحكمة** (sapientia) ibidem apparet, ubi dicitur: „ei sapientiam et distinctionem orationis tribuimus.“ —

In consessu Dinarensi.

Ubi dictum auctoris allegas: **ولا عصي المخلوق على الخالق** (neque creatura creatori rebellaret), legendum est integritatis metri causa: **أمر الخالق**.

In consessu Cufensi.

Ubi versus Cusagimi allegas: ‘

„Saepe compotor pertinax non vult, quod volo; sobrius frater meus, ebrius hostis est; coenam aliquando ab eo postulavi; obstupuit paullisper, tum mihi: coena, inquit, hebetudinem oculi parit.“

ثم تقولون فحين أدرك ابنها وبلغ ثلاثين سنة سلمت
اليه الملك فلا يخفى أنّ هذا العطف يفيد التشريك بين
زمان أدراكه وبلوغه الثلاثين سنة وهو باطل *

وفيها على قوله — ويجب الحاضرين بفصل خطابه —
تقولون يريد بفصل كلامه وجودة بلاغته وقوله تعالى وفصل
الخطاب هو قول الخطيب أمّا بعد فعلى هذا يكون فصل
الخطاب حكاية لقوله تعالى وقول الخطيب أمّا بعد تفسيراً
له لا لفصل الخطاب وهو غير المقصود على أنّ المراد بفصل
الخطاب في الآية هو الفصل بين الحق والباطل بدليل عطفه
على الحكمة فيها بقوله واتيئناه الحكمة وفصل الخطاب *

وفي الديناريّة

تردون للبصّفت قوله — ولا عصي المخلوق على الخالق —
والصواب ان يقال امر الخالق لاقامة الوزن *

وفي المقامة الكوفية

تردون لكشاجم قوله
ونديم مخالف
هو في العحولى اخ
لا يشاء الذى اشأ
وعدو إذا أنتشأ
إقترحت العشاء يوم
ساعة ثم قال لى
العشا يورث العشا

non conjuncta scribitur, non ut particulas **ما الى et حتى** conjunctas littera **ا** usus in dicto auctoris scribis:

„Quam diu in errore tuo perges?“ . . . et „Quando mendacio tuo finem pones?“

In consessu Şanâwensi.

Ubi dictum auctoris commemoras: „Et tempus me adegit, ut subtilitate doli mei latibulum leonis intrarem,“ verbum **أَلْجَانِي** littera Elif leni scripsisti, quamquam hamzatum est; e contrario in consessu Dinarensi, ubi dicis: „Domicilium incommodum evasit,“ verbum **نَبَا** Elif hamzato scripsisti. —

Ibidem in verbis: „Profecto, o populares, consors vester hodiernus est!“ **نَجِيكُمْ** quasi praedicatum in nominativo posuisti, quamquam sententiae antecedentis „... et interrogatus est, cuius hic versus esset,“ responsum existimandum est. — Littera **ل** igitur non particula adjuncta **لَ**, sed praepositio **لِ** est, quae genitivum regit. Legendum igitur est: **إِنَّهُ يَا قَوْمَ لِنَجِيكُمْ** (consortis hodierni vestri est).

In consessu Holwanensi.

Ubi scribis: **ساسان الاكبر بن اسفنديار**, hamza vocis **ابن** omitta, erras; hamza enim tantummodo omittenda est, ubi inter duo nomina propria posita est; — hic vero adjectivum intercedit.

بدونه لا كما ترسمون إلى وحتى مع ما بالالف في قوله
إلى مَ تَسْتَمِرَّ عَلَى غَيْكِ وَحَتَّى مَ تَتَّنَاهَى فِي زَهْوِكَ *

وفي المقامة الصَّنَاعِيَّة

تذكرون قول المصنف

وَأَلْجَأَنِي الدَّهْرُ حَتَّى وَلَجْتُ بَلُطَفِ أَحْتِيَالِي عَلَى اللَّيْثِ عِيَصَه
جعلتم الجا بالالف اللينة وهو مهموز فذلك عكس نبأ الربع
بالهمز في الدينارية *

وفيها — إِنَّهُ يَا قَوْمَ لَنَجِيَّكُمْ مَدَّ الْيَوْمِ — بَرَفِ نَجِيَّكُمْ
والحق جره لقوله قَبْلَهُ وَسُئِلَ لِمَنْ هَذَا الْبَيْتُ فَقَالَ إِنَّهُ
لَنَجِيَّكُمْ فَاللام جَارَةٌ لَا مَرْحَلَةٌ *

وفي المقامة الحُلُوانِيَّة

ساسان الاكبر بن اسفنديار يحذف همزة ابن والصواب
إِنْبَاتُهَا لِأَنَّهَا إِنَّمَا تَحْدَفُ بَيْنَ عَلَيْنِي وَهَنَا قَدْ حَالَ الْوَصْفُ
بينهما *

Ubi versum auctoris nostri proferas:

„Quot dorcades ad ripam rivuli oculis suis fascinavérunt;“
 particula مِنْ in primo hemistichio versus supervacua est et me-
 trum conturbat; ea igitur abjecta dicendum est كَمْ ظَبَاءَ بِحَاجِرٍ —

Deinde

In praefatione Haririana:

„Petimus abs te, ut nos a tentatione tuearis,“ infinitivum
 الْإِنْتِئَانِ per hamzam separationis scripsisti, quamquam semper
 hamza conjunctionis est. Quot vero in libro tuo hujus rei exem-
 pla inveniuntur! —

Ubi versus ‘Adii commemoras: „Aegritudine me affecit, quod
 aliquando cubabam, nimiam somnolentiam suavi respiratione demul-
 cens,“ integritatis metri causa إِفْرَاطُ الْكُرَى legendum est. —

Ibidem in propositione: „Dei auxilium in propositis meis im-
 ploro,“ vocem فَيَا particula فِي cum مَا in scriptura conjuncta falso
 scripsisti, quia مَا, si nomen conjunctivum est, nunquam cum
 voce antecedenti in scriptura jungitur. — Simile in loco consessus
 Cufensis tibi accidit: „Quid censes de eo, quod commemoravi; quid
 censes?“ — Gravius tibi accidit in loco illo: „Quamdiu victoria
 ejus in fastigio est“ ubi مَتَى cum مَا scriptura conjungis;
 Elif enim maqsura, sive figura sua, sive figura litterae عِي expres-
 sa, cum voce sequente scriptura nunquam jungitur. Itaque
 particula مَتَى cum alia voce conjuncta separatim eodem modo quo

ثم تَرَوْنِ لِلشَّيْخِ قَوْلَهُ

كَمْ مِنْ ظَبَاءٍ بِحَاجِرٍ فَتَنَتْ بِالْمَحَاجِرِ

فإن لفظة من في صدر البيت زائدة على الوزن مفسدة له والصواب إسقاطها فيقال كم ظباء بحاجر *

وفي الخطبة

— نَسْتَكْفِي بِكَ الْإِثْتَانِ —

بِقَطْع هَمْزَةِ الْمَصْدَرِ وَهِيَ مُوَصُولَةٌ أَبَدًا وَمَا أَكْثَرَ أَمْثَالَهُ فِي هَذَا الْكِتَابِ *

وفيها تَرَوْنِ لِعِدِّي قَوْلَهُ

وَمَا شَجَانِي ائْتَى كُنْتُ نَائِمًا

أَعْلِلُ فَرَطَ الْكِرَى بِالتَّنْسِمِ

والصواب إفراط الكرى لإقامة الوزن *

وفيها — وبالله أَعْتَصِدُ فِيهَا أَعْتِيدُ — وقد وصلت في بما والصواب فصلهما لأن ما إذا كانت اسمًا موصولًا لا تتصل بما قبلها خطأ ، ومثله هذا فما تَرَى فِيهَا ذَكَرْتُ مَا تَرَى فِي الْكُوفِيَّةِ وَاشْدُ مِنْهُمَا مَتِيًّا دَسْتُهَ تَمَّ فِيهَا أَيْضًا وَصَلْتُمْ مَتَى بِمَا وَالْأَلْفُ لَا تَتَّصِلُ بِمَا بَعْدَهَا فِي الْخَطِّ سُوءًا كَتَبْتَ بِصُورَتِهَا أَمْ بِصُورَةِ الْيَاءِ فَهِيَ تُرْسَمُ مَعَ غَيْرِهَا مُنْفَصِلَةً كَمَا تُرْسَمُ

pissime enim congruentia scripturae effici non potest, quia orationem conturbaret, ut in versu 'Omari el-Fâred:

„Cor meum mihi indicat, te mihi interitum parare, te, pro quo, sive agnoveris sive non agnoveris, vitam meam profundam. Non praestitero id, quod amori tuo debetur, si is fueris, cujus sollicitudinem non extinxerim; atqui vir qualis ego sum, promissa praestat.“

Ibi congruentia, ut plane apparet, conturbationem sensus et desinentiae grammaticalis efficeret. Ipse vero dictum auctoris in consensu Harbensi sic tradidisti:

„Quot virgines [carmina admirabilia] produxi, super quas laudes largissimae et perpetuae effusae sunt; quamquam jam diu dolo, dolo Pharaonis Mosaici majore, a tempore meo prae ceteris petitus sum, quod quotidie mihi tumultum incendit, cujus flammis ferventes lapides singulatim calco“, — ubi vocem موسى, quamquam inter duo homoeoteleuta in | desinentia, littera ي scripsisti, neque congruentiam illam homoeoteleuti in scriptura vindicasti. — Eodem modo, quo verbum اتى per litteram ا, verbum دنا per ي in dicto poetæ in consensu Damasceno allegato scripsisti: Cucurrit impetu, donec, cum dicendum esset „jam appropinquavit,“ analogia litteram ا jubente, nam nota secundae singularis personae ت adjecta دَنَوْتُ habes, de qua conditione auctor noster sic:

..... „si non (si ante ت littera ي non apparet), littera ا scribenda est“

multo potius hic, ubi nulla exstat congruentia homoeoteleuti in scriptura, cum sit prius versus hemistichium, cujus posterius est: „cum propensiones malae naturales assecutae sunt, ut subsisteret.“

Cujus rei exempla et contraria in libro tuo innumerabilia sunt.—

كثيراً ما لا تستطيع لاخلالها بالعبارة كما في قول الشيخ
عمر الفارض

قلبي يحدّثني بآثك متلفي
روحي فداك عرفت ام لم تعرف
لم اقض حق هواك ان كنت الذي
لم اقض فيه اسي ومثلي من يفي

فان المناسبة فيه تقتضى الاخلال بالمعنى والاعراب كما لا
يخفى وها انتم قد رويتم قول الشيخ في المقامة الحربية

وَعَذْرَاءُ فَهَتْ بِهَا فَأَثْنَنِي عليها اللسان طليقا حبيسا*)
على أَنِّي مِنْ زَمَانِي خُصِّصْتُ بكيد ولا كيد فرعون موسى
يُسَقِّرُ لِي كُلَّ يَوْمٍ وَغَى أطا من لظاها وطيسا وطيسا
فرسنتم موسى بالياء بين قافيتين كلتاها بالألف ولم
تعتمدا مناسبة الخط ورسكم اتى بالالف كرسكم دنا
بالياء في روايتكم لبعضهم في المقامة الدمشقية

جَرَى طَلَقًا حَتَّى إِذَا قِيلَ قَدْ دَنَى

فان قياس رسمه الألف لاننا اذا ألحقنا به التاء قلنا دنوت
والشيخ يقول وآلا اى وإن لم تر قبل التاء ياء فهو يكتب
بالألف وهنا لا مناسبة للخط لانه صدر بيت وتماؤه قد اركه
أعراق سوء فبلدا وهذا وعكسه لا تخصي نظائره في كتابكم *

*) Sic in autographo; apud Harir.: عليها آلتناء طليقا حبيسا

Et dictum ejus ibidem: „Cum orationem excellentem, omni vitio immunem, sponsae instar, sine maculis [punctis diacriticis] vidissem, admiratio rationis admirabilis me impulit, ut vultum oratoris resectum videre cuperem.“

Et dictum ejus ibidem: „Cum me adspexisset, in surgendo agilis fuit et in me honorando sedulus.“ —

Deinde dictum tuum جنس الناس (genus hominum) offensione logica laborat; quippe cum notio hominum species animalis sit, genus commune hominum animal est, quod sententiae repugnat. —

Deinde in versibus auctoris nostri a te allegatis: „Dixerunt reprehensores mei: „cur hic ejus amor tibi est? nonne vides pilos in genis eius pullulasse?“ — tertiam pluralis personam verbi قالوا grammatici improbant, cum ex sententia eorum subjecto apparente verbum in singulari ponendum sit, et عواذلى in voce عواذلى cum metrum conturbet, artis metricae peritis displicet; quare legendum est: قَالَ عَوَاذِلْ. —

Praeterea in dicto ejus: „Quomodo eam (regionem) relinquat, cum ver venerit?“ verbum أَتَا in fine littera ا scripsisti, analogia litteram عى flagitante, quia ex verbis in عى defectivis est, de quibus auctor noster in consessu Halabensi sic praecipit:

„Si quando tibi obscurum est, quomodo verbum scribendum sit, sine cunctatione notam secundae singularis personae adjice, ante quam si عى apparet, عى scribendum est, sin minus, littera ا scribenda est.“

Nota igitur secundae singularis personae adjecta, formam أَتَيْتَ habemus; neque dictum ejus, quo auctore in commentario usus es, curandum est, in eadem conditione litteram ا scribendam esse, ut homoeoteleuta et scriptura et pronuntiatione congruant, pronuntiatio enim apud Arabes, non scriptura respicienda est; sae-

العجيب ، الى آسْتَجَلَاءَ وَجَّهَ الخطيب ، وقوله فيها ايضا
فلما لحظني خَفَّ في القيام ، وأحفى في الإكرام ،

ثم ان في قولكم — جنس الناس — نَظَرًا مَنطِقِيًّا لِأَنَّ
 الناس نوع من الحيوان فيكون الحيوان جنس الناس وهو
 غير المراد *

وفيها تَرَوُون للشيخ قوله

قالوا عواذلى ما هذا الغرام به . أما تَرَى الشَّعْرَ في خَدَّيْهِ قَدْ نَبَتَا
فالوار من — قالوا — تُخَالِفُ النُّحَاةَ لِاتِّزَامِهِمْ أفراد الفعل
 مع الفاعل الظاهر ، واليَاء من عواذلى تُخَالِفُ العَرَضِيَّين
 لِإِخْلَالِهَا بِالْوِزْنِ والصواب ان يقال قال العواذلى *

وقد رستم اتى من قوله — فكيف يرحل عنها والربيع
أَنَا — بالألف وقياسه اليَاء لانه من الناقص اليَاءتى وقد
 ذكر الشيخ حُكْمَهُ في المقامة الحليّة بقوله

إِذَا الْفَعْلُ يَوْمًا غَمَّ عَنْكَ هِجَاؤُهُ فَأَلْحِقْ بِهِ تَاءَ الْخُطَابِ وَلَا تَقِفْ
 فَإِنْ تَرَّ قَبْلَ التَّاءِ يَاءٌ فَكُتِبَتْ بِيَاءٌ وَإِلَّا فَهُوَ يُكْتَبُ بِالْأَلِفِ
 فاذا أَلْحَقْنَا التَّاءَ بِأَتَى قُلْنَا أَتَيْتَ وَلَا أَلْتَفَاتَ الى قول
 مَنْ نَقَلْتُمْ عَنْهُ فِي مَا يَأْتِي مِنَ الشَّرْحِ أَنَّ مِثْلَ هَذَا يَكْتُبُ
 بِالْأَلِفِ لِتَنَاسُبِ الْقَوَائِي خَطًّا كَمَا تَنَاسَبَتْ لِفْظًا فَإِنَّ
 الْعَبْرَةَ عَنْهُمْ فِي اللَّفْظِ دُونَ الْخَطِّ عَلَى أَنَّ الْمُنَاسَبَةَ فِي الْخَطِّ

Profecto, hoc libello tibi offerendo, parasitico quodam modo agere mihi videor, summo timore adfectus, cum major sis, quam cui tale aliquid offeratur; quod ipse non suscepissem, nisi a viro quodam honorando ex popularibus tuis, cui obsequendum erat, rogatus essem. His praemissis dico:

In prooemio

ubi formula usitata librum sic incipis:

.... اَمَّا بَعْدَ لَبَّا („praemissis praemittendis; cum Deus genus hominum omnibus creatis excellentius reddiderit“), apodosin vocis اَمَّا particula ف privasti, quae in sermone arabico necessaria est.

Sic auctoris nostri in consessu Ma'arrensi dictum: „Quod attinet ad senem, avi Qatâ veracior est; quod attinet ad violationem, per imprudentiam accidit.“

Sic in consessu Zabidensi: „Quod attinet ad excusationem meam, elucet; quod attinet ad denarios tuos, evanuerunt.“

Sic in consessu Sûrensi: „Quod attinet ad homines, testes sunt; quod attinet ad propositum, nuptiae testibus confirmatae sunt.“

Contrarium tibi in commentario consessus H̄alabensis accidit, ubi dicis: „Cum constaret, in sermone eorum non esse verba formae وَعَوْتُ similia, scripserunt verba formae الْكُتْسَى littera ي“; hic particulam ف apodosi تَوْتُ لَبَّا apud Arabes nunquam sic usitatam anteposuisti.

Sic enim dictum auctoris in consessu Samarqandensi: „Quo cum saccharum meum attulissem, et dicere potuissem „nunc apud me est“, statim in balneum me contuli, et molestias itineris a me removi.“

قد تَطَفَّلْتُ به عليك وبي ما بي من المهابة اذ لم تكن
متن يُقَابَل بِمثل هذا ولم اكن متن يختاره لولا سؤال من
تحقّق له الاجابة من رجالكم الكرام وبناءً على ذلك اقول
انكم تقولون

في فصل الخطاب من فاتحة هذا الكتاب

— اما بعد لما فضل الله جنس الناس على سائر المبدعات —

فقد جردتم جوابَ اَمّا من الفاء وهي لازمة له في كلامهم
وعلى ذلك قول الشيخ الحريري في المقامة المعريّة اَمّا
الشيخ فأصدّقني من القطا ، وَاَمّا الافضاء ففَرَطَ عن خطا ،
وفي الزبيديّة اَمّا مَعْذِرَتِي فقد لاحَتْ ، وَاَمّا دراهمك فقد
طاحَتْ ، وفي الصوريّة اَمّا القوم فشهود ، وَاَمّا المقصود فياملاك
مَشْهُود ، وهو عكس قولكم في شرح المقامة الحلبيّة لما ثبت
انّه ليس في كلامهم مثال وُعوت فكتبوا مثل الكُسى بالياء
ادخلتم الفاء في جواب لها وهي لا تدخله عندهم ابداً

وعليه قول الشيخ في المقامة السمرقنديّة فلما نقلت اليه
قندي ، وملكت قولَ عِنْدِي عُجْتُ الى الحماَم على الاثر ،
فَأَمَطْتُ عَنِّي وَعَثَاءَ السَّفَرِ ، وقوله فيها فلما رأيتُ الخُطْبَةَ
نُجْبَةً بلا سَقَط ، وعروساً بغير نُقْط ، دَعَانِي الإعجابُ بِنَبْطِهَا

رسالة الشيخ ناصيف اليازجي البيروتي
الى البارون سلوستري دساسي
المرحوم

في تدارك ما فرط منه
في رواية متن المقامات
الحريرية وتحرير
شرحها



